

RAGAP



Magazine

www.ragap.com

NOV 2014

Distribución gratuita
Free Distribution
Español / English
ESPECIAL WTM

Eliad COHEN

Modelo y empresario
Model and businessman

TRAVEL

Manchester

Siente el amor
Feel the love

Rosario

El arcoíris del Paraná
The rainbow of Paraná

Drags of the World

Con el objetivo de Martijn Crowe
Through Martijn Crowe camera lens

Frida Kahlo & Chavela Vargas

Amor indomable
Untamed love

Irán

y su abultado armario
Iran and its bulky closet

El Parnaso gay

Poetas que hicieron Historia
The gay Parnassus: Poets who made history



www.ragap.com

Pombo 18

MADRID

www.pombo18.com

<http://www.facebook.com/restaurantepombo18>



Diseñado por el estudio de arquitectura A-cero. Un restaurante con un diseño espectacular y cuidado hasta el último detalle. Un auténtico placer para los cinco sentidos.

Alta Cocina tradicional, basada en una materia prima de primera calidad con elaborados toques de diseño.

Planta alta con reservado privado, para reuniones íntimas y reuniones familiares o de negocios que requieran una mayor privacidad, con acceso desde el exterior.

Zona de fácil acceso. Situado entre el barrio de San Chinarro y la exclusiva área de La Moraleja madrileña, contamos con servicio de aparcacoches privado.



Javier Checa
CEO Ragap

Queridos lectores:

El turismo gay español acude por segunda vez como expositor a la World Travel Market y lo hace de la mano de RAGAP. Tras la magnífica acogida de nuestra revista en la edición de 2013 en esta cita londinense con la industria turística internacional que, nos ha consolidado como líderes en el sector LGBT, volvemos a repetir la experiencia del 3 al 6 de noviembre con nuevos e interesantes contenidos. Para esta ocasión, traemos 112 páginas y en portada al brillante empresario y modelo israelí Eliad Cohen.

Nuestro balance no puede ser mejor: Cerca de 100 reuniones profesionales y 6.700 empresas gayfriendly españolas e internacionales que incluyen todo tipo alojamientos y servicios se dieron a conocer en 2013 a través de nuestra plataforma a un pujante mercado que mueve en torno a 180 mil millones de dólares, según los datos que maneja la consultora Out Now de un estudio realizado en 23 países y en 10 idiomas.

Cada vez son más los viajeros LGBT que eligen sus destinos vacacionales en función de la aprobación de leyes progresistas, como la del matrimonio igualitario. Lo que está teniendo un impacto económico muy positivo en los países donde han sido ratificadas. Las primeras bodas gays se celebraron en febrero en Escocia y en marzo de este 2014 en Gales e Inglaterra (resultado de una ley aprobada el año anterior). Sumándose así a las victorias del 'Matrimonio para Todos' obtenidas en 2013: Brasil (14 de mayo), Francia (18 de mayo), Uruguay (5 de agosto) y Nueva Zelanda (19 de agosto). Además del estado mexicano de Coahuila este año. Como contrapartida, están las 76 naciones donde la homosexualidad es todavía ilegal.

En RAGAP MAGAZINE y con nuestra plataforma digital www.ragap.com queremos reflejar las múltiples caras de este complejo universo lésbico, gay, bisexual y transexual, sin censuras y con artículos que profundicen en esta realidad diversa. Esperamos que disfruten de nuestros contenidos tanto como nuestro equipo se ha esmerado en realizarlos ■

Dear readers:

The Spanish gay tourism, at the hands of RAGAP, attends for the second time as exhibitor the World Travel Market. After the magnificent reception of our magazine at the 2013 edition of the London meeting with the international tourism industry, that has established us as leaders in the LGBT sector, we repeat the experience from November 3rd to 6th with new and interesting content. For this occasion, we bring 112 pages and on the cover the outstanding businessman and model Eliad Cohen.

Our balance could not be better: Nearly 100 professional meetings and 6,700 Spanish and international gay-friendly businesses, including all kind of accommodations and services, were unveiled in 2013 through our platform to a burgeoning market that moves around 180 billion dollars, according to Out Now consultancy data from a study conducted in 23 countries and in 10 languages.

More and more LGBT travellers choose their holiday destination based on the adoption of progressive legislation such as equal marriage, what is having a very positive economic impact on the countries where they have been ratified. The first gay wedding were held in Scotland in February and in Wales and England in March 2014 (the result of a law passed last year). Adding to the victories of the 'Marriage for All' obtained in 2013 are: Brazil (May 14), France (May 18), Uruguay (August 5) and New Zealand (August 19). Besides the Mexican state of Coahuila this year. In return, there are 76 countries where homosexuality is still illegal.

In Ragap MAGAZINE and our digital platform www.ragap.com we want to portray the many sides of this complex lesbian, gay, bisexual and transgender universe, uncensored and with articles that delve into this diverse reality. We hope you'll enjoy our content as much as our team has worked hard to realized them ■



Club Martha's Resort:

In the south of Mallorca, it is an ideal place to relax , and do your own thing. Enjoy sporting activities, or just have fun discovering the numerous bays in the area, a natural park/forest in the near vicinity (Mondrago) , is just one of our many attractions.

Club Marthas , where every guest is treated as an individual, and given respect.



25th
Anniversary
www.clubmarthas.com

www.clubmarthas.com



STAFF

Presidente / CEO

Javier Checa

Director General

Chief Executive

Sebastien Tavera

Redacción

Editorial Department

Juan Antonio Rueda

Beatriz Rodríguez

David Gallego

Carmen Romera

Javier García

Juan Area

Sebastien Rampon

Alejandro Zorrilla

Joan Fort

Colaboraciones

Colaborators

César López

Eduardo Gallego

Diseño Gráfico

Graphic Design

M^a Jesús Martínez

Macarena Rojas

Miguel de Haro

Ernesto Jiménez

Traducción / Translation

Mila Fazlinovic

Director Comercial

Sales Manager

Juan Emilio Rodríguez

Coordinación Publicidad

Sales Coordination

Rocío San Cristóbal

Yolanda Bustamante

Impresión / Edition

Gráficas Europa, S.C.A.

Málaga

Contacto Redacción

Press Contact

prensa@ragap.com

Contacto Publicidad

Sales Contact

comercial@ragap.com

RAGAP Magazine

www.ragap.com

Tel.: +34 952 05 80 50

Miembro de / Member of



International Gay & Lesbian Travel Association

INDICE

ELIAD COHEN

Modelo y empresario

Model and businessman

Entrevista / Interview 6

SEMÁFORO

TRAFFIC LIGHT 14

MANCHESTER

Siente el amor

Feel the love 16

IRÁN

y su abultado armario

Iran and its bulky closet 26

DRAGS OF THE WORLD

Con el objetivo de Martijn Crowe

Through Martijn Crowe camera lens 30

CULTURA / CULTURE

Cine / Movies 40

Libros / Books 42

Música / Music 44

EL PARNASO GAY

THE GAY PARNASSUS

Poetas que hicieron Historia

Poets who made history 46

KAHLO & VARGAS

Amor indomable

Untamed love 52

UMBERTO II

El Rey de Mayo

The King of May 58

EL BERLIN DE LOS VEINTE

Un español progre

An progressive Spaniard in Berlin of the 20s 64

SOHO

Un pedacito de Londres

A little piece of London 68

CRISTIANOS GAYS

Diez razones por las que Dios los ama

Ten reasons why God loves gay Christians 72

TERAPIAS DE REORIENTACIÓN

REORIENTATION THERAPY

Historia de un prejuicio clínico

History of a clinical prejudice 88

PADRES TAMBIÉN MADRES

FATHERS THAT ARE ALSO MOTHERS

Curiosidades de la naturaleza humana

Curiosities of human nature 94

DESEO SEXUAL / SEXUAL APPETITE

Quince alimentos que lo estimulan

Fifteen foods that increase it 98

EYACULACIÓN PRECOZ

PREMATURE EJACULATION

Mitos y terapias

Myths and therapies 102

HORÓSCOPO / HOROSCOPE 110




Eliad Cohen

Modelo y empresario
Model and businessman

“Todos somos
muy parecidos”
“We are all very much alike”





Cuando detrás de una atractiva imagen encontramos a un exitoso emprendedor

Adoramos a este hombre. Como productor de eventos y modelo, podríamos decir que se trata de uno de los hombres más reconocidos del mundo en el panorama de los festivales gays. Propietario de las fiestas PAPA, que se celebran en ciudades de cinco continentes, el israelí Eliad Cohen se ha convertido, con solo 26 años, en todo un icono, probablemente uno de los más solicitados en los principales prides del mundo.

Como breve resumen de su vida, destacamos que nació en 1988 en Acre. Después del instituto, sirvió en el ejército de su país durante tres años. Cuando acabó, se trasladó a Tel Aviv a trabajar como camarero, antes de comenzar su aventura como modelo y empresario. Y salió del armario con 20 años.

Ahora habla con nosotros para contarnos cómo es su vida como hombre de negocios en el mundo gay, donde tiene algo muy claro: que todos somos muy parecidos.

When behind an attractive image we find a successful entrepreneur

We love this man. As event producer and model, we could say that he is one of the most recognized men in the world in gay festivals panorama. Owner of PAPA parties, that celebrate in the cities of five continents, the Israeli Eliad Cohen has become, with only 26 years of age, an icon, probably one of the most sought after in major world prides.

Eliad was born in 1988 in Acre. After completing high school, he served in the Israel Defense Forces for three years. After completing his army service, Eliad moved to Tel Aviv where he worked as a barman in various bars and clubs before launched his career. Cohen is openly gay after coming out when he was twenty years old.

Now he talks to us how is his life as a businessman in the gay world, having very clear one thing: we are all very much alike.

■ Eliad Cohen, modelo y empresario, ¿mitad y mitad?

Creo que las dos cosas van de mano. Mi carrera de empresario fue lanzada gracias a mis carreras como modelo. Hoy en día me dedico más a mis proyectos empresariales que a ser modelo, más que a mi colección activewear la cual diseño en colaboración con BCNÜ (bcnubyeliadcohen.com), mi dedicación principal es la producción internacional de PAPA PARTY y mis otros proyectos empresariales. Pero si no fuera por la Guía Spartacus que me sacó en portada, no hubiera tenido las oportunidades que tengo ahora.

Eliad Cohen, model and businessman. Fifty - Fifty?

I think the two go hand in hand. My business career was catapulted by my modeling endeavors. While today I certainly focus more on my business ventures than modeling, other than my activewear collection for which I design and partner with BCNÜ (bcnubyeliadcohen.com), my primary focus is the international production of PAPA PARTY and my other business ventures. But had it not been for Spartacus Guide scouting me for their cover, I would not have had the opportunities that I have today.

■ ¿Cómo nació PAPA PARTY?

Lancé PAPA PARTY en Tel Aviv durante el TLV Pride de 2010. Fue un éxito rotundo, pero no me imaginaba que podría convertirse en una marca internacional, lo que es ahora. Celebramos PAPA PARTY de nuevo en 2011 durante el TLV Pride y volvió ser un gran éxito. También lo probamos ese verano en Madrid. Solo queríamos hacer una fiesta divertida, sin darnos cuenta en que se podría convertir. En 2012 mi socio productor me dijo que deberíamos internacionalizar la marca. Lanzamos PAPA WORLD TOUR en octubre de este mismo año en Nueva York, y desde entonces la marca ha crecido exponencialmente. Hemos hecho fiestas en cinco continentes diferentes por todo el mundo.

How was PAPA PARTY created?

In 2010, I threw a PAPA PARTY in Tel Aviv during TLV Pride. It was a huge success, but I had no idea that it would grow to the international brand that it is today. Again in 2011 we threw PAPA during TLV Pride, and again it was a big success. We also tested it that summer in Madrid. Again, we just wanted to throw a fun party; we didn't realize what it could become. In 2012, my production partner said to me that we should take this brand global. We launched the PAPA WORLD TOUR in October of that year in NYC, and since then, the brand has grown exponentially. We have no done parties on five different continents around the world.

■ ¿Qué tipo de negocio es PAPA? ¿Podría cualquiera organizar un PAPA PARTY en colaboración con usted?

PAPA PARTY es una marca de fiesta cuidadosamente creada. Algunas fiestas las producimos nosotros mismos, y otras están producidas por nuestros socios internacionales. Trabajamos estrechamente con nuestro socios y nos aseguramos que la marca estará bien representada en sus respectivos mercados. Hemos rechazado muchas oportunidades porque la sinergia entre nuestra marca y el socio productor no era buena. Creemos en la calidad por encima de cantidad.

What kind of business is PAPA? Can anyone organize a PAPA party in collaboration with you?

PAPA PARTY is a carefully produced party brand. We produce some of the parties ourselves and some of them are pro-

duced with international production partners. We work closely with our production partners, and make sure that the brand will be represented well in their respective market. We have turned down many opportunities, because the synergy between our brand and the production partner was not right. We believe in quality over quantity.

■ ¿Qué es lo que más le gusta de trabajar en el sector del turismo gay?

Me encanta viajar y conocer gente nueva. Soy muy afortunado por viajar por todo el mundo, explorando países, culturas y conociendo gente. He crecido en una ciudad muy pequeña, de un país muy pequeño, así que poder ver el mundo es un sueño hecho realidad. Lo más asombroso es que a pesar de las enormes distancias y las profundas diferencias culturales, he conectado personalmente en todos los lugares donde he viajado. ¡Todos somos muy parecidos!

What do you like most about working in the field of gay tourism?

I love to travel and to meet new people. I have been very fortunate to travel all around the world, exploring new countries, cultures and people. I grew up in a very small town in a very small country, so to be able to see the world is a dream come true. The most amazing thing to me is that despite vast distances and profoundly different cultures, I have found a personal connection everywhere I've traveled. We're all pretty similar!





Vivir Zahara es disfrutar de sol,
playa, gastronomía, fiestas, naturaleza y
paseos por sus blancas calles.
Vivir Zahara es dejarse llevar
por un destino que enamora a quien
llega por primera vez y a quien
se sigue sorprendiendo
aunque pase el tiempo.



EXPERIENCE ZAHARA

"La mejor selección de villas en venta y alquiler durante todo el año"



**ZAHARA
VILLAS**

www.zaharavillas.com

Tel: 956 43 95 66 - 617 34 21 19

■ **¿No tener jefe es lo mejor de ser empresario?**

No tener jefe no significa no tener responsabilidades ni plazos. ¡Soy peor jefe conmigo mismo que cualquier jefe actual podría llegar a ser! Me presiono a mí mismo hasta que no puedo mantener los ojos abiertos.

Is not having a boss the best thing of being businessman?

Not having a boss does not mean that you don't have responsibilities and deadlines. I am a far worse boss to myself than any actual boss could be! I push myself until I honestly cannot keep my eyes open anymore.

■ **Como podemos ver en las redes sociales, usted es un hombre de negocios que viaja mucho. ¿Cuando descansa?**

Es verdad, viajo mucho. Probablemente demasiado. Pero forma parte de mi trabajo. Por suerte tengo el apoyo de un gran equipo que me ayuda a llevar a cabo los proyectos, aunque no estén físicamente presente en el lugar. Como viajo a lugares tan lejanos, duermo durante los vuelos. Es bastante reconfortante desconectar de todas las distracciones que tenemos cuando estamos en tierra. También me aseguro de programar descansos en agenda durante el tour, así que tengo tiempo de quitarme la presión y descansar.

As we can see from the social networks, you're a businessman who travels a lot. When do you rest?

It is true that I travel a lot. Probably way too much. But that's part of my job. Luckily I have the support of a great team that helps me manage the business demands even if I can't physically be there. Because I travel to such far off places, I get to sleep on the long flight there. It's pretty restful to disconnect from all of the regular distractions we have while we're on the ground. I also make sure to schedule breaks on our tour schedule, so that I have time to decompress and relax.

■ **¿Dónde se lo pasa mejor trabajando?**

No creo que pueda contestar a esta pregunta, porque me lo

paso muy bien en muchos países diferentes, pero tengo que admitir que mis ratos en España y Brasil tienden a ser muy especiales.

Where do you have a best time working?

I don't think that I can answer this question, because I have had such amazing times in so many different countries, but I have to admit that my times in Spain and Brazil tend to be rather special.

■ **¿Dónde pasa mayor tiempo a lo largo del año cuando no está en Tel Aviv?**

Probablemente Nueva York, Madrid y Sao Paulo sean las tres ciudades que visito más cuando no estoy en Tel Aviv.

Where do you spend more time throughout the year beside Tel Aviv?

Probably NYC, Madrid and Sao Paulo are the three cities that I visit the most when I'm not in Tel Aviv.

■ **¿Qué es lo primero que hace cuando se despierta?**

¿Qué está en mi agenda que tenga que cumplir ahora mismo? ¿Y qué hay para desayunar?

What do you do first thing when you wake up?

What is on my agenda today that I need to accomplish right away? And what's for breakfast?

■ **¿Y lo último antes de acostarse?**

Normalmente me quedo dormido mientras contesto emails de trabajo, así que no tengo oportunidad de pensar mucho antes de dormirme. Cuando no trabajo, antes de dormirme pienso: "gracias al universo por estas oportunidades, estoy muy agradecido por todas ellas".

And the last thing before go to bed?

I usually fall asleep while I'm responding to work emails, so I don't get a chance to think so clearly before that happens. When I'm not working, before I go to bed I think: "thank you to the universe for these opportunities, and I am very grateful for all of them".

■ **¿Qué significa la palabra "Israel" para usted?**

Israel significa mi país. Mi lugar de nacimiento. Mi hogar, sin importar donde puedo estar en el mundo. Un lugar maravilloso con muchos desafíos. Y una joven e imperfecta democracia que como otras tantas crece, aprende y se mejora cada año.

What does the word 'Israel' mean to you?

Israel means my country. My place of birth. My home regardless of where I may be in the world. An amazing place with many challenges. And a young and imperfect democracy like all others that grows, learns and betters itself each year.

■ **¿Y la palabra "Orgullo"?**

Orgullo significa la seguridad de ser quien eres. Significa no doblegarse ante nadie, y mantenerse alto a pesar de la oposición y la presión. Significa conocerse a uno mismo y estar orgullosos de este conocimiento. Significa nunca poner excusas a las piezas de este complejo puzzle llamado vida ■

What does the word 'Pride' mean to you?

Pride means the security of being who you are. It means bowing down to no one, and standing tall despite opposition or pressure. It means knowing yourself and taking pride in that knowledge. It means never making excuses for the pieces of the complex puzzle we call life ■



¡NO TE QUEDES EN TIERRA Y RESERVA YA TU SALTO!



SALTA A PARTIR DE 199€
FOTOS / VÍDEO 45€

www.saltamos.es

C/AERÒDROM DE LA CERDANYA, S/N 17538 DAS

930 130 285

**SAL
TA
MOS**.es

¡PRÓXIMA APERTURA!
AERÒDROM BARCELONA - BAGES
SANT FRUITÓS DE BAGES

Personal / Personally

■ **¿Perro o gato?**

Perro

Dog or cat?

Dog

■ **¿Formal o casual?**

Definitivamente casual. Mira mi colección

Formal or casual?

Definitely casual. Check out my collection

■ **¿Pelo o afeitado?**

Natural

Hairy or shaved?

Natural

■ **¿Cinta de correr o parque?**

Parque

Treadmill or park?

Park

■ **¿Playa o montaña?**

Playa. Odio el frío

Beach or mountain?

Beach. I hate the cold

■ **¿Invierno o Verano?**

¡Definitivamente verano!

Winter or summer?

Definitely summer!

■ **¿Cine o teatro?**

Escenificación teatral de una gran película

Cinema or theatre?

The theatrical stage production of a great film

■ **¿Tren o avión?**

Avión. Mejor comida

Train or plane?

Plane. Better food

■ **¿Facebook o Twitter?**

Instagram

Facebook or Twitter?

Instagram

■ **¿Centro comercial o tienda local?**

Tienda local

Shopping mall or local shop?

Local shop

■ **¿Dana International o Conchita Wurst?**

¡Dana Internacional! ¡Ella es pionera!

Dana International or Conchita Wurst?

Dana International! She's a trailblazer!

■ **¿Slip o boxer?**

Slip

Briefs or boxer?

Briefs

■ **¿Llamada o WhatsApp?**

Whats App

Phone call or WhatsApp?

WhatsApp

*Tu Pasión...
tu profesión*



Todos los cursos incluyen:
Materiales y Kit de Tatuaje profesional

**Curso de Tatuaje +
Higiénico Sanitario (Homologado a nivel Europeo) - Gratuito!**

★ MADRID ★ BARCELONA ★ VALENCIA ★ SEVILLA ★ CANARIAS ★

www.eomtp.com

Info: 648922299

info@eomtp.com



50 años
tradición

www.virreypalafox.com



C/ Mayor 2 - El Burgo de Osma (Soria) - Telefono: +34 975 34 13 11 - Fax: +34 975 34 08 55
www.virreypalafox.com - info@virreypalafox.com

Alrededor del mundo / Around the World

Una ciudad para / A city for...

... **la fiesta:** Madrid
... the party: Madrid

... **descansar:** Mykonos
... rest: Mykonos

... **los hombres:** Sao Paulo
... men: Sao Paulo

... **el amor:** No se puede predecir la ciudad para eso
... love: You can't predict a city for that

... **comer:** Nueva York
... eat: New York

... **perderse:** Rio
... lose yourself: Rio

... **volver una y otra vez:** Barcelona
... back again and again: Barcelona



Semáfor

Volvemos a examinar a los que han trabajado a favor y en contra del colectivo LGBT. Luz verde para quienes lo hicieron bien, y roja para quienes se portaron mal. Aquí los tenemos.

Once again **Ragap Magazine** exams those who have worked in favour and against the LGBT community. Green light goes for those who did it well, and red for those who misbehaved. Here they are.

Luz roja / red light



MUDA HASSANAL

El pasado mayo, el Sultán de Brunéi convirtió a su estado en el primer país islámico del sureste asiático en aplicar la ley de la Sharía, que permite la tortura, la lapidación y la pena de muerte para los homosexuales.

Desde la aprobación, personalidades del mundo apelan al boicót de sus palacios y hoteles en todo el mundo.

Last May, Brunéi Sultan converted this Islamic state in the first Southeast Asian country to implement Sharia law that allows torture, stoning and death penalty for homosexuals. Since the adoption of this law, the worlds of business, the luxury industry or entertainment appeal to boycott his palaces and hotels across the world.



JAMES FRANCO

El más gay friendly de los actores hollywoodien- ses nos encanta: siempre volcado en la causa LGBT, ha demostrado tanto en sus papeles en el cine como en sus declaraciones públicas lo bien mirado que tiene al colectivo LGBT.

Exhibicionista y gamberro, ha conseguido ganarse los favores del público gay, ya sea en las redes sociales o en la gran pantalla. ¿Su único defecto? No ha salido del armario (aún).

We love him: the most gay friendly of Hollywood actors, always dump the LGBT cause. He has shown both in his film roles and his public statements the well considered that he has the LGBT community. Exhibitionist and teaser, he has managed to gain the favour of gay public, either on social networks or on the big screen. His only fault? He has not come out (yet).

SALUD, DEPORTE Y BELLEZA

Mantén tu cuerpo en forma

Tu Personal Trainer

tiene un regalo muy especial para todos sus lectores

BONO
90€
REGALO

Regalo de bono de 90€ para utilizar en una primera asesoría inicial donde un entrenador especializado analizará:

- ✓ Feed back personal y toma de objetivos.
- ✓ Análisis personal del cliente.
- ✓ Sistema de entrenamiento personalizado
- ✓ Toma de mediciones.
- ✓ Asesoría nutricional.

No te lo pienses más y ponte en manos de auténticos profesionales de la salud.

Tel. 696 254 368 - comercial@tupersonaltrainer.com - www.tupersonaltrainer.com





CHRISTINE BOUTIN

Líder del movimiento francés de ultra derecha católica Force Vie, esta fervorosa defensora de la familia tradicional declaró en la revista gala Charles que "la homosexualidad es una abominación". Junto a movimientos opuestos al matrimonio gay como La Manif pour tous, no perdió una ocasión de arremeter contra el colectivo LGBT.

Leader of the French movement of ultra Catholic right Force Vie, this fervent defender of the traditional family declared to the Charles magazine that "homosexuality is an abomination." Alongside with movements opposed to gay marriage as La Manif pour tous, the lost a chance to attack the LGBT community.

RICK WILES



Mientras que la epidemia del virus del ébola está acabando con la vida de miles de personas del mundo, al periodista del magacín de actualidad sensacionalista Trunews no se le ocurrió nada de mejor gusto que declarar que "la plaga (del ébola) serviría para acabar con los homosexuales, los promiscuos, la prostitución o el aborto".

While Ebola epidemic is destroying the lives of thousands of people across the world, the journalist of the Trunews TV show could not think of anything better taste than to state that "the plague (Ebola) serve to kill homosexuals, promiscuous, prostitution or abortion".

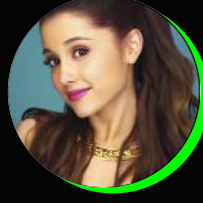


ANDREJA PEJIĆ

Con 22 años, esta cotizada modelo salió del armario como persona transgénero el pasado julio. Nacida en Bosnia como Andrej, se sometió a una operación de reasignación de sexo en 2010. Protagonista de portadas para Vogue o Elle, declaró que sólo desfilará para ropa de moda femenina, y su agencia la apoya. En fin, una prueba viva del valor de ser un@ mism@.

At 22, this listed model came out as a transgender person last July. Born in Bosnia as Andrej, underwent sex reassignment surgery in 2010. Protagonist of covers for Vogue or Elle, she stated that will only cat walk for women's fashion clothing, and her agency supports her. In short, a living proof of value for being oneself .

ARIANA GRANDE



"Mi canción 'Break Your Heart Right Back' trata de un chico que es infiel a su novia con otro chico. Es un concepto muy divertido que originalmente iba a ser al revés". También confesó que su abuelo era gay, y tal y como plantea la letra de su canción autobiográfica, su novio le puso los cuernos con otro chico. No cabe duda: ella entiende a los gays.

"My song 'Break Your Heart Right Back' is about a guy who cheats on his girlfriend with another guy. It's a fun concept that was originally going to be reversed". She also confessed that her grandfather was gay, and as the letter of her autobiographical song rises, her boyfriend cuckold with another guy. No doubt: she understands gays.

Libano

Bed and Breakfast Libano

Ubicado en el azul del lago Massaciuccoli y la vegetación del pinar Parque Regional de Migliarino-San Rossore, es Torre del Lago. "Playas soleadas, sus bosques de pinos, el lago está siempre en calma" así que exclamó "de Giacomo Puccini a la vista de este rincón de la Toscana. Torre del Lago y "la base perfecta para explorar las maravillas ciudad, Pisa, Lucca, Pietrasanta, Massa Carrara y las calles de mármol de... En este escenario, no es un hogar acogedor, "Bed & Breakfast LIBANO" abierto a todas las personas de todo pensamiento libre y mentes abiertas ...

Via Tabarro, 23 -55049 Torre del Lago - (Lu) Toscana

Teléfono: +39 0584 350322
Cell: +39 335.5955290

E-mail: libanos@libero.it

Bed and Breakfast Libano

En el nuestro Bed & Breakfast la acogida es una cosa privilegiada y cálida, así que os podéis creer estar en una gran familia. Hay momentos de Happy hours donde personas de todas partes del mundo tienen la posibilidad de conocerse y intercambiar opiniones.

Nuestro trabajo es ayudar todos nuestros huéspedes a elegir itinerarios turísticos, playas adecuadas para divertirse y varios restaurantes, con los cuales tenemos contactos directos. Nos proponemos también escuchar todas vuestras exigencias.





Manchester

Pride 2014

Siente el amor

Bajo el lema 'Feel the Love', Manchester celebró por todo lo alto su fiesta del Orgullo Gay. Y lo hicieron como ellos saben, con un completo programa de actividades culturales, reivindicativas y sobre todo música, mucha música, para festejar la diversidad del colectivo LGBT. Manchester Pride es una fecha señalada en el calendario europeo del turismo LGBT. El mes de agosto de 2014 comenzó con el Pride Fringe, Orgullo Fringe, donde las artes, música y eventos culturales enriquecieron la oferta cultural y de ocio durante días. Un aperitivo previo a la cita gay más importante del verano en Manchester, The Big Weekend, y a la que no quisieron faltar miles de visitantes en torno a Canal Street y sus alrededores.

La ciudad entera se vuelca con las personas LGBT. Existen varias zonas que durante el día ofrecen al turista la oportunidad de participar tanto en actividades culturales como hacer compras en los stands comerciales. Una vertiente comercial que se compagina con otro de los objetivos del Manchester Pride: recaudar fondos para asociaciones benéficas.

Feel the Love

Under the slogan 'Feel the Love', Manchester celebrated its Gay Pride festival in style, as they know. Full program of cultural, protest activities and especially music, lots of music, to celebrate the diversity of the LGBT community. Manchester Pride is an appointed date on the European gay tourism calendar. The August 2014 began with the Pride Fringe, where arts, music and cultural events enriched the cultural and leisure activities for days. An appetizer before the most important appointment of gay summer in Manchester, The Big Weekend, and of thousands of visitors around Canal Street and surroundings didn't want to miss.

The whole city threw itself with the gay community. The several areas of the city during the day offer tourists the opportunity to participate in activities or shop at the trade stands. A business sense that combines with another goal of Manchester Pride: raise funds for charities.

Texto: **Javier García**

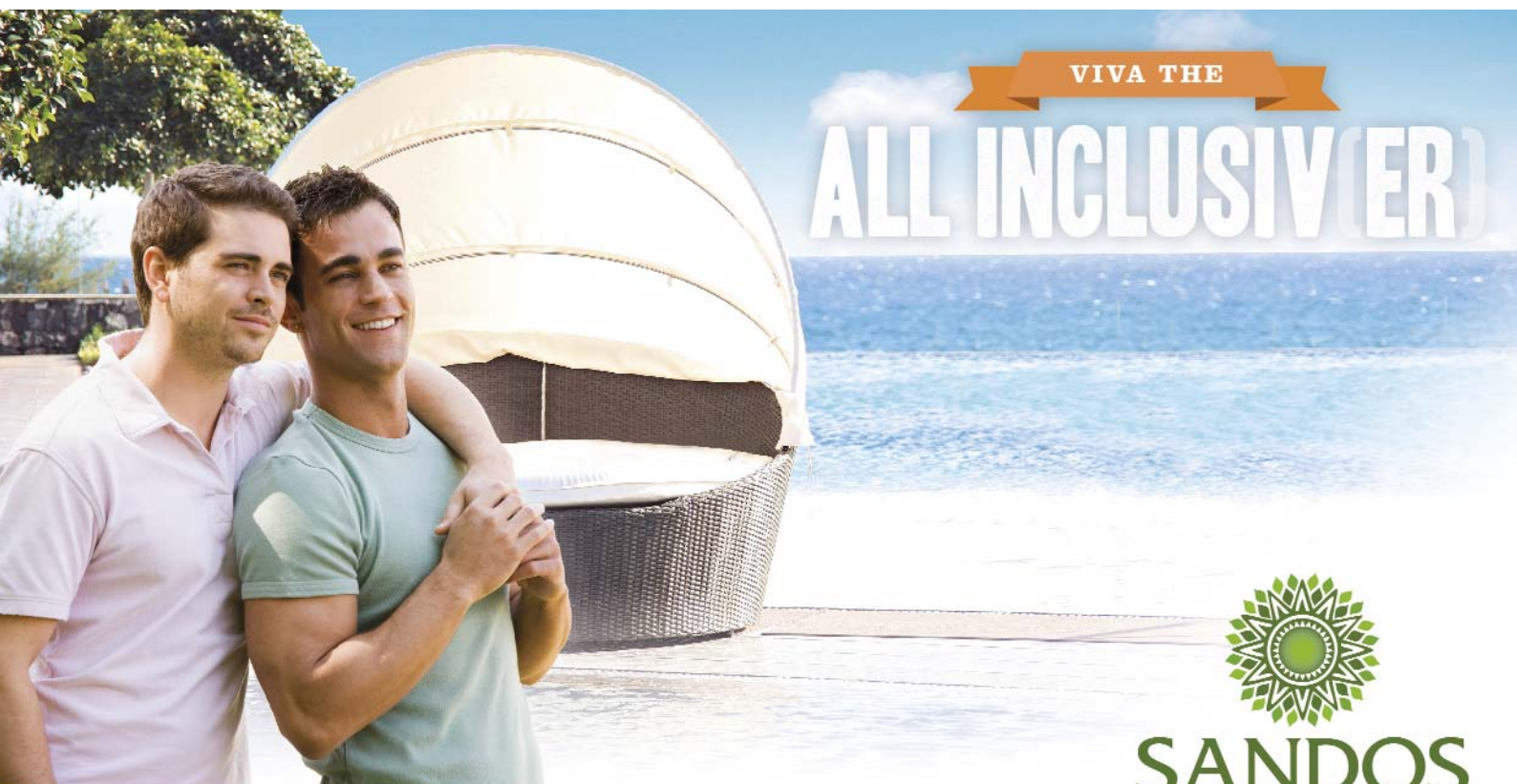
Foto: © **The Vain Photography, Carl Sukonik / Manchester Pride**

The Big Weekend

The Big Weekend 2014 fue el fin de semana fuerte de las fiestas del Manchester Pride. El Gay Village de Canal Street hizo honor a su nombre y se convirtió en una espectacular aldea global LGBT desde el 22 al 25 de agosto. El auténtico corazón de uno de los festivales más antiguos y multitudinarios del Reino Unido. Setenta y dos horas para sentir el amor y embriagarse de una atmósfera llena de conciertos y espectáculos que alcanzan su clímax con la marcha de las coloridas carrozas de colectivos LGBT y todo tipo de asociaciones por las calles de Manchester.



The Big Weekend 2014 was the strongest weekend of the Manchester Pride celebrations. The Gay Village on Canal Street lived up to its name and became an amazing LGBT real gay global village from 22nd to 25th August. The very heart of one of the oldest and multitudinous festivals in UK. Seventy-two hours to feel the love and be absorbed by the atmosphere full of concerts and performances that reach their climax with the Parade through the streets of colourful floats of the LGBT associations and all kind of associations from Manchester.



VIVA THE

ALL INCLUSIV(ER)



SANDOS

San Blas

NATURE RESORT & GOLF

**ECO EXPERIENCE
TENERIFE
CANARY ISLANDS**

ALLOW US
TO BE PART OF
YOUR DREAMS



Call Center: UK +44 80 305 137 68 | ES +34 971 783 302

Sandos.com



Así suena el Manchester Pride

Los conciertos y actuaciones en directo son el sello distintivo del fin de semana del Manchester Pride. Música electrónica, R&B, hip hop, pop, country... variedad de estilos pero siempre contando con las mejores estrellas internacionales y artistas de la escena británica. Este año por el escenario principal actuaron la poderosa Anastacia, la girl band de los 90 All Saints y la eurovisiva Conchita Wurst entre otros.

En los Sackville Gardens la actividad es muy intensa durante todo el día. Bandas locales como Wolf o Squiffy y fiestas como Sparkle, una de las celebraciones transexuales más grandes de Europa, se encargaron de animar el ambiente hasta la llegada de la noche.

Y por si esto fuera poco, la oferta se completa en el Gaydio Dance Arena con buenas sesiones de música electrónica, en esta ocasión, a manos de Jamie Bull, Krystal Klear, Junior J o Kidnap Kid.

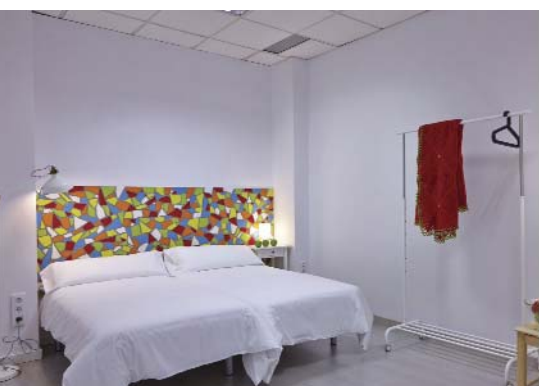


Thus Manchester Pride Sounds

Concerts and live performances are the hallmark of Pride weekend in Manchester. Electronic music, R & B, hip hop, pop, country styles... but always with the best international stars and the British scene artists. This year at the main stage performed mighty Anastacia, the 90s girl band All Saints or eurovisions Conchita Wurst and others.

It is very intense activity throughout the day in Sackville Gardens. Local bands such as Wolf or Squiffy and parties like Sparkle, one of the largest transsexual celebrations in Europe, undertook to enliven the atmosphere until the arrival of the night.

And if that were not enough, the offer is completed in the Gaydio Dance Arena with good electronic music sessions, this time handed by Jamie Bull, Krystal Klear, Junior J or Kidnap Kid.



Avenida Sabino Arana, 14 (Bilbao)
www.pilpilhostel.com
info@pilpilhostel.com
 944 345 544



La mejor opción de alojamiento en Bilbao

VENUS HOTELES



Proporcionamos el escenario perfecto para dar rienda suelta a tu erotismo y cumplir tus fantasías: Suites con jacuzzi, espejos, muchos espejos, barra de pole dance, sofá erótico, cama de 2x2, cama de agua, sauna, baño turco, cromoterapia, piscina privada y climatizada en la habitación, garaje privado y 'check in' desde el vehículo. El único motel de Madrid con habitaciones temáticas-

Nuestras tarifas se ajustan a tus necesidades.



Reservas: 91 112 41 98

Calle fresadores 43 (Parque 22), Arroyomolinos-Móstoles oeste, 28939 MADRID
Más información en: www.motel-venus.com

A CORUÑA Tel.881 091 222 - Carretera N-VI Km 581, Espíritu Santo - 15160 Sada
PONTEVEDRA Tel.986 833 068 - Avda. Peirao Besada 33-35 - Poio
SANTIAGO Tel.981 800 205 - Lugar de la Iglesia, s/n - Luou (Teo)
VALLADOLID Tel. 983 561 060 - Carretera Adanero-Gijón N601, PK 202,5

La Marcha

El tema de la Marcha del Manchester Pride 2014 fue el AMOR. Amor con mayúsculas para dejar claro que el amor es amor y no entiende de géneros, sino de personas. Este año ha sido especialmente importante en el avance de los derechos LGBT en Inglaterra. Gracias a la Ley del Matrimonio para Parejas del Mismo Sexo, aprobada por el Parlamento de Westminster en 2013 y que entró en vigor a principios de 2014, se celebraron las primeras bodas de parejas homosexuales inglesas en ayuntamientos y en los templos religiosos que lo autorizan.

La Marcha es el momento más representativo del Manchester Pride y al transcurrir por la vía pública se puede seguir de manera totalmente gratuita. El desfile arrancó en Liverpool Road hasta finalizar el trayecto en Whitworth Street, junto al Gay Village. Lo mejor es ver cómo organizaciones y empresas de todo tipo se vuelcan con el colectivo LGBT. Desde la propia policía que ha tuneado sus coches patrulla con los colores del arcoíris hasta aerolíneas y grandes superficies que no dudan en ligar su marca con los valores que defiende el Orgullo: la tolerancia y el respeto.



Clínica Gran Vía Dental

Dra. N. Kim Paek

Ofrecemos un servicio odontológico integral con métodos de última generación personalizados. Aplicamos sistemas, equipos y materiales que cumplen con la CE. Somos conscientes de que los pacientes tienen necesidades de tratamientos que representen valores duraderos. Estos tratamientos se realizan en nuestros gabinetes. Somos un equipo de se encuentra al día de todos los adelantos que se producen en nuestro campo odontológico para ofrecer a nuestros pacientes los mejores tratamientos que existen hasta el momento y que sabemos que funcionan.



OFERTA de DESCUENTO
-15%
EN TRATAMIENTOS DE
ORTODONCIA
(INVISALIGN, ZAFIRO, METÁLICOS, LINGÜAL)



OFERTA de DESCUENTO
-20%
EN BLANQUEAMIENTOS

CITA PREVIA SIN COMPROMISO

C/ San Isidro , 1, 1º A
28220 Majadahonda. Madrid (España)
Frente al ayuntamiento de Majadahonda

Tlf: 91 639 95 94
www.granviadental.com

The Parade

The theme of the Manchester Pride parade 2014 was LOVE. Love in CAPS to make it clear that love is love and that doesn't matter the gender, but the people. This year has been especially important for the advancement of LGBT rights in England. Thanks to the Law of Marriage for Same-Sex Couples, passed by the Westminster Parliament in 2013 and came into force in early 2014, the first English wedding of gay couples were held in municipalities and religious temples that allow it.

The Parade is the most representative of the Manchester Pride and as it passes through the public roads could be seen totally free. The parade started in Liverpool Road until the end of the journey in Whitworth Street, next to the Gay Village. The best part is to check how the organizations and all kinds of businesses throw themselves with LGBT community. Since the same police that has tuned their patrol cars with the colours of the rainbow, to the airlines and supermarkets do not hesitate to link their brand with the values Pride upheld: tolerance and respect.



Paragliding

Unforgettable !!

Tenerfly

TANDEM

Find us on:



vimeo

www.tenerfly.com

Reservations 722 149 816 - 637 559 222 - 616 315 400 info@tenerfly.com



Tenerfly Team has all the latest technical equipment for you to enjoy a safe flight. Tenerfly certifies that all their Pilots have license and more than 20 years of experience.



Manchester,**hay vida después del Orgullo**

No es necesario esperar al Pride de 2015 para disfrutar de Manchester. Su pasado industrial no ha impedido a esta dinámica ciudad evolucionar hasta convertirse en una de las capitales culturales y turísticas del norte de Inglaterra. Y con un aeropuerto a tan solo 16 kilómetros de distancia, viajar en avión es una opción muy recomendable para visitarla en cualquier época del año.

Los que nunca hayan estado, la conocerán por la repercusión de sus equipos de fútbol. Pero para quienes ya hayan hecho escala en Manchester en alguna ocasión, saben que su cultura musical, la oferta de pubs y restaurantes, y una vida nocturna rica en su diversidad, son algunas de sus señas de identidad.

La reputación de su gastronomía es merecida. Comida fresca y moderna, con muchos restaurantes de nueva creación para satisfacer todas las inquietudes culinarias que se antojen. Además, los productos alimenticios artesanos de sus carniceros, panaderos, cerveceros y agricultores de Greater Manchester son siempre garantía de calidad. Como recomendaciones podemos destacar The Rake Tapas, Eagle & Child, Falshaw's Farm Shop y Dunham Massey Brewing Co.

En el centro de la ciudad está el edificio del Ayuntamiento, Town Hall, cuyo estilo neo gótico, interior fascinante y actividad constante lo convierten en un espacio abierto al público que merece la pena visitar. Como tampoco se puede dejar pasar la oportunidad de conocer el colorido Barrio Chino o el barrio bohemio, Bohemian Northern Quarter, una buena zona para disfrutar de la música jazz.

Para bailar hasta bien entrada la noche, el Student Quarter (y el Gay Village, por supuesto) siempre es una buena opción, como también lo son los pubs victorianos de Rusholme ■

Manchester,**there is life after Pride**

There is no need to wait for Pride 2015 to enjoy of Manchester. Its industrial past has not prevented this dynamic city evolved into a cultural and tourist capital of northern England. And with an airport just 16 miles away, air travel is highly recommended option to visit in any season.

Those who have never been, they know about the impact of their football teams. But those who already passed through Manchester, know that their musical culture, the pubs and restaurants offer, and rich nightlife are among its hallmarks.

The reputation of its cuisine is well deserved. Fresh and modern food, with many restaurants of new creations to meet all culinary concerns that crave. Besides, the artisans food of its butchers, bakers, brewers and farmers in Greater Manchester are always quality assurance. Among some recommendations we can highlight The Rake Tapas, Eagle & Child, Falshaw's Farm Shop and Dunham Massey Brewing Co.

In the city centre is the Town Hall, which neo gothic style, fascinating interior and constant activity makes it a public open space worth of visit. As one can not miss the opportunity to see the colourful Chinatown or Bohemian Northern Quarter, a good area to enjoy a jazz music.

To dance till the late night, the Student Quarter (and the Gay Village, of course) are always a good choice, as are the Victorian pubs in Rusholme ■

PALAZZO DEL GIGLIO



Hotel de 4 estrellas en el centro de Venecia

Palazzo del Giglio es un apreciado alojamiento a pocos minutos del Teatro La Fenice y de San Marcos, un hotel con encanto repleto de servicios y comodidades que harán que su estancia con nosotros sea espléndida.

Entre los hoteles cercanos a la Plaza de San Marcos, Palazzo del Giglio se distingue por la cordialidad de su personal multilingüe y por sus magníficas suites, algunas asomadas a Campo Santa Maria del Giglio, confortables y disponibles también con cocina americana.

Su inmejorable ubicación, a dos pasos del embarcadero de lanchas y las mejores boutiques, hace de Palazzo del Giglio el hotel ideal para ir de compras y descubrir Venecia, permitiendo de ser conquistados por su alma romántica y sugerente...

Hotel boutique romántico en Venecia

Concédase un pequeño gran lujo: elija, entre los mejores hoteles de 4 estrellas con encanto de Venecia, una romántica suite del Hotel Palazzo del Giglio.

Acomñodese en las lujosas habitaciones o en la tranquila sala de lectura del hotel; le recibiremos con impecable hospitalidad, en ambientes de refinado mobiliario antiguo y un irresistible estilo de encanto veneciano.

El verdadero lujo en los pequeños detalles y en las grandes comodidades: las preciosas lámparas de Murano, las comodidades imprescindibles como la bañera de hidromasaje, la climatización regulable, la minicocina, la suite con vistas: El encanto del Hotel Palazzo del Giglio abrirá sin duda brecha en unos románticos días en Venecia...



Campo Santa Maria del Giglio, San Marco 2462
30124 Venecia, Italia

Tel. +39 041 2719111 - info@hotelgiglio.com

www.hotelgiglio.com



CHIP Hospital

Calidad y confort para turismo médico en la Costa del Sol

Complejo Hospitalario Integral Privado (CHIP Hospital) es un hospital privado inaugurado a finales de 2009. Está compuesto por la Clínica de la Encarnación, reconocido centro sanitario durante más de 40 años en la prestación sanitaria a nivel privado en Málaga y el Hospital Dr. Burgos, edificio anexo de reciente creación que representa a uno de los hospitales más tecnológicamente avanzados de España.

CHIP Hospital goza de una ubicación privilegiada, ya que está situado en el área neurálgica de la capital de la Costa del Sol, con acceso directo por la autovía desde la costa y el interior de la provincia. Tiene fácil y rápido acceso por tren, barco o avión, ya que apenas dista 8 km del Aeropuerto Internacional y 3 km de la Estación de AVE y del Puerto de Málaga. Además, está bien comunicado en autobús desde el centro de la ciudad.

CHIP Hospital es centro de referencia en Traumatología y Cirugía, destacando en Cirugía de la Obesidad, Cirugía Plástica y Cirugía Cardiovascular, entre otras especialidades. Todo ello atendido por profesionales altamente cualificados que se apoyan en el equipo tecnológico más avanzado y cuyo objetivo es proporcionar una práctica clínica integral e innovadora centrada en el paciente.

El Hospital dispone de 116 camas hospitalarias, 8 quirófanos, Unidad de Cuidados Intensivos (UCI), área de

Diagnóstico por Imagen, Consultas Externas y Urgencias 24 horas. La zona de hospitalización se distribuye entre ambos edificios con un total de 80 habitaciones modernas y confortables: 16 dobles y 64 individuales, todas con baño privado completo y climatización. Ocho de las habitaciones son Junior Suite, con área de estar separada, televisión de pantalla plana y mini-bar, disponiendo también de secador de pelo en el baño.

Todas las habitaciones del nuevo edificio están equipadas con un novedoso sistema multimedia único en España: una pantalla computerizada suspendida sobre la cama, desde la cual el paciente puede ver la televisión, escuchar música, hacer llamadas telefónicas, navegar por Internet, incluso poder elegir diferentes opciones de menús. El resto de habitaciones dispone de televisión y teléfono.

El hospital atiende a entidades aseguradoras nacionales y extranjeras, así como seguros de viajes, con personal con idiomas específico para la gestión y tramitación con dichas entidades, así como para la asistencia de los pacientes y sus familiares.

La mayoría de los especialistas y cirujanos gozan de un buen nivel de comunicación en los idiomas inglés, alemán y francés. Asimismo, algunos médicos dominan el árabe y el chino ■

Quality and confort for medical tourism in the Costa del Sol

CHIP Hospital is a private hospital which was inaugurated towards the end of 2009. It comprises the Clinica La Encarnacion which has been a well recognized medical centre for more than 40 years in the healthcare of private patients in Malaga and the Hospital Dr. Burgos, which is a building adjacent that represents one of the most technologically advanced hospitals in Spain.

CHIP Hospital enjoys a privileged location as it is located in the neurological centre of Malaga capital of the Costa del Sol with direct access via the motorway to both coastal towns as well as inland ones. It has easy and quick access by train, boat and plane, since the Malaga International airport is only 8 km away and the main train station "AVE" is only 3 km. It also has easy access by bus from the city centre.

CHIP Hospital is a centre of reference in the fields of Traumatology/Orthopaedics and Obesity, Plastic and Heart Surgery amongst other specialities. All of these are managed by a group of highly qualified professionals whom rely on the most advanced technology and whose sole aim is to provide a practical and innovative service to the patients.

The hospital has 116 beds, 8 operating rooms, an Intensive Care Unit (ICU), an X-Ray department and Emergences service 24 hours. The hospitalization area is shared between the two buildings with a total of 80 modern and comfortable rooms. There are 16 double rooms and 64 private ones all with en-suite bathrooms. Eight of the rooms are junior suites which have a separate living area, flat screen

tv and a mini bar. There is also a hairdryer available in the bathroom.

All the rooms in the new building are equipped with a new multimedia system unique in Spain. They have a computerized multimedia screen placed above the bed from which the patient can watch tv, listen to music, make phone calls and search the web. The rest of the rooms have televisions and telephone.

The hospital deals with both national and international insurance companies specially those providing travel insurance. We have members of staff who speak several languages for the purpose of attending to non Spanish speaking patients and their families with the language barrier.

Most of the specialists and surgeons have a good level of English, German and French and there are doctors who speak Arab and Chinese.

CHIP Hospital provides a free welfare service for patients on a daily basis to help in such things as speaking with the insurance companies, doctors, nurses, tour operators, hotels etc etc. It also has available a shuttle bus service for patients and their families to transport them from the airport to the hospital and viceversa as well as from/to the hotel for treatment or check up as required.

Additional services: Single rooms with bed for family / friends, menus adapted to different cultures or religions, Parking with 55 spaces or free Wi - Fi available, among others ■

CHIP
Wellness

A new concept in wellbeing

CHIP Wellness is a Unit which is dedicated to wellbeing in the widest sense of physical and mental balance, with the aim of bringing satisfaction, tranquility and comfort, and reinforcing personal harmony and health:

- Diet and Nutrition
- Surgery for Obesity and Illnesses of the Metabolism
- Cosmetic Medicine
- Plastic Surgery
- Treatments with stem cells
- Hair Regeneration and Implantology
- Comprehensive Treatment of Varicose Veins
- Chiromassage
- Osteopathy
- Colon Hydrotherapy
- Genetic Prevention and Checkups

Avda. Carlos Haya, 121 29010 MÁLAGA (SPAIN)
bienestar@chiphospital.es
+34 951 01 11 99 / +34 951 01 31 31
www.chiphospital.es



El abultado armario de los jóvenes iraníes

The bulky closet of young Iranians



Un estudio en la República Islámica llegó a conclusiones sorprendentes: casi un quinto de los estudiantes de secundaria se declararon gays y lesbianas

A study in the Islamic Republic came to surprising conclusions: almost a fifth part of high school students declared themselves gays and lesbians

Mahmud Ahmadineyad, el que fuera presidente de Irán hasta el pasado mes de agosto, se hizo famoso entre la comunidad gay en 2007 cuando expresó, en un discurso en Estados Unidos, que en su país no existían los homosexuales. Eso en una nación en la que las relaciones sexuales entre personas del mismo sexo están penadas, donde la policía realiza redadas contra los gays y donde se condena a muerte a las personas por su orientación sexual. Pero resulta que en esos mismos años el Ministerio de Educación se encontraba recopilando datos sobre la actividad sexual de los jóvenes en el país. Los resultados de aquellas encuestas se han hecho finalmente públicos ahora y los resultados son sorprendentes. El informe público no solo reconoce que la homosexualidad está muy extendida en el país, sino que alcanza porcentajes mucho más elevados que en otros países: un 17,5% de los estudiantes de secundaria que respondieron la encuesta, tanto chicos como chicas, se identificaban como homosexuales. Nada de esto supone, por supuesto, que el nuevo presidente Hasán Rouhani apruebe la homosexualidad.

Mahmoud Ahmadinejad, the former president of Iran, became popular among the gay community in 2007 when he said in a speech in the United States, that in his country there were no homosexuals. In a nation where sex between people of the same sex is punishable, where police raids against gays and where are death sentence for a person's sexual orientation. It turns out that in those years the Ministry of Education was collecting data on the sexual activity of young people in the country. The results of these surveys have finally been made public now and the results are surprising. The public report not only recognizes that homosexuality is widespread in the country, but reaches a much higher percentage than in other countries: 17.5% of high school students who responded to the survey, both boys and girls, identified themselves as homosexual. None of this means, of course, that the new president Hassan Rouhani approve homosexuality.



LA BASTIGLIA

ALBERGO RISTORANTE



Il Hotel Ristorante La Bastiglia di Spello è segnalato come la Miglior Cufa in Enogastronomia e in Alloggiamento, un luogo inimitabile, dove i clienti, ricevuti come amici, incontrano un moderno confort e una atmosfera di altri tempi. Il Bar e Ristorante è aperto anche ai clienti esterni, cuenta con una splendida e suggestiva terrazza panoramica dotata di climatizzatori esterni. Disponiamo di Piscina, Solarium, Spa, Sala Congressi, Red Wireless gratis, Pay per View Sky con tutto il fútbol gratuito. Estaremo encantados de recibirlo en nuestras instalaciones.



Estos datos tienen una finalidad muy concreta: defender la implantación de los matrimonios temporales, un tipo de contrato de relación en pareja, estrictamente heterosexual, que surgió en época medieval entre los musulmanes chiíes, mayoritarios en Irán, y que no están reconocidos por otras ramas del Islam. Se trata de un matrimonio de duración pactada que no está bien visto socialmente. Los resultados de la encuesta, que se realizó sobre 141.552 jóvenes a lo largo del país, se han publicado en el informe 'El matrimonio temporal y su impacto en rebajar los contactos sexuales ilegítimos' realizado por el clérigo Hojjatol-Islam Bahram Shojai.



These data have a very specific purpose: to defend the implementation of temporary marriages, a type of relationship contract, strictly heterosexual, which emerged in medieval times between the Shiite Muslim majority in Iran, and are not recognized by other branches of Islam. It is an agreed term marriage that socially is not well seen. The results of the survey, which was conducted on 141,552 young people across the country, have been published in the report 'Temporary marriage and its impact on lowering the unlawful sexual contact' made by the cleric-Islam Hojjatol Bahram Shojai.

Apartamentos Turísticos
ALHAMBRA



Apartamentos en Granada / appartements Granada Spain

¿Una casa histórica, un hotel, una suite, un riad...?



Apartamentos Turísticos Alhambra es una forma especial y diferente de entender el alojamiento.
Apartamentos en Granada que no olvidarás, ven y descubre lo





Según explican desde la Comisión Internacional de Derechos Gays y Lésbicos, la posición del clérigo es que hay que retomar esta figura de matrimonio de duración determinada para evitar los vicios. "El argumento del autor es que el trabajo sexual, el sexo fuera del matrimonio, la masturbación y la homosexualidad son el resultado de la incapacidad de los jóvenes de mantener 'relaciones sexuales apropiadas', es decir, matrimonio, dado el alto coste de una boda y las expectativas sociales alrededor del matrimonio. El autor asegura que el matrimonio temporal puede acabar con la mayoría de estos problemas sexuales", explica Hossein Alizadeh, de la Comisión Internacional de Derechos Gays y Lésbicos ■

As the International Commission on Gay and Lesbian Rights explained, the position of the clergy is to resume the temporary marriage in order to prevent the vices. "The author's argument is that sex work, sex outside marriage, masturbation and homosexuality are the result of the inability of young people to maintain 'proper sex', ie, marriage, due to the high cost of a wedding and social expectations about marriage. The author says that temporary marriage can finish with the most of these sexual problems," explains Hossein Alizadeh of the International Gay Rights Commission and Lesbian ■



Hotel Rural Laguna del Villardon ****



EL HOTEL

El edificio donde se encuentra el Hotel Rural Laguna del Villardon, fué una panera en el siglo XIX, ha sido rehabilitado manteniendo la estructura y sus vigas originales, convirtiendolo en un acogedor hotel rural con 5 habitaciones, restaurante, cafeteria y amplia terraza ajardinada.

LAS HABITACIONES

En nuestras habitaciones disfrutarás de una decoración y ambiente único en cada una de ellas, han sido decoradas inspiradas en los 5 continentes.

Todas las habitaciones están equipadas con Tv con Dvd incorporado, suelo radiante de biomasa (hueso de aceituna) chimenea de biocombustible y baño con ducha de hidromasaje con cromoterapia. También ponemos a disposición de nuestro huéspedes una amplia biblioteca y videoteca.



Drag Queens of the World

Hacer visible la diversidad

Make diversity visible

Un proyecto antropológico y artístico

El proyecto *Drag Queens of the World* realizado por el estudio de arte The Faketory es una investigación antropológica y artística a nivel internacional sobre el concepto de las Drag Queens.

Anthropological and art project

The project *Drag Queens of the world* by art studio The Faketory is a worldwide artistic and anthropological research about the phenomena of Drag Queens.



Paraiso Perdido

Un hogar tranquilo a orillas del océano



paraisoperdidocasarural.com

Paraiso Perdido Casa Rural | + 34 628 238 936 (mobile) | info@paraisoperdidocasarural.com

Carretera del Pradillo 21. Conil de la Frontera 11140 Cadiz ~ España



Casal da Eira Branca
ALOJAMENTO | LODGING

Rua Casal dos Pedreiros, 3, Infantes,
2500-634 Salir de Matos
Caldas da Rainha – Portugal
Tlm: 00351 964 030 104
Tlm: 00351 966 629 868
casaldaeirabranca@gmail.com
casaldaeirabranca.blogspot.com
www.casaldaeirabranca.com

“Una noche en Sao Paulo, me encontraba a las puertas de un pub cuando de repente las puertas se abrieron y entre la multitud aparecieron ante mis ojos dos figuras extravagantes, eran Drag Queens. Sentí como si las puertas del infierno estuvieran abiertas y dos demonios llevaran las almas condenadas. Entonces me entró la curiosidad: ¿Quiénes son estos hombres que están detrás de esas pelucas y maquillaje?”

Martijn Crowe

Artista y director de The Faketory



“I became interested in Drag Queens a late night in Sao Paulo, Brazil. I was standing outside a nightclub when the doors opened. People were pouring out of the club, among them two enormous Drag Queens. I felt like I was looking into the gates of hell, watching two devils leading doomed souls. Then I became curious: Who are these men behind their wigs and their make-up?”

Martijn Crowe

Artist and creator of the Faketory

sunysol.com

Todas las Gafas de Sol Online

ARMANI



CAVALLI



RAY BAN



PERSOL



OAKLEY



PRADA



Los mejores precios en todas las marcas
Catálogos completos de Roberto Cavalli,
Gucci, Dior, Ray Ban, Persol, Dolce&Gabbana,
Armani, Oakley, Carrera,
... y muchas más.

Gafas de Sol

www.sunysol.com

Telf: 94 421 43 27

El equipo con Martijn Crowe a la cabeza fueron de Phnom Penn hasta Sao Paulo, de La Paz a Ámsterdam, reuniéndose con más de 40 Drag Queens en persona. Se realizaron diferentes sesiones fotográficas antes y después de las transformaciones, trabajos de investigación sobre sus historias entrevistándoles, descubrimos su posición en la comunidad LGBT y su papel en la cultura de sus países.

La diferencia de este proyecto con los demás proyectos fotográficos sobre Drag Queens es la mezcla de arte y antropología. "Nosotros hemos retratado Drag Queens y los hombres que están detrás del maquillaje. La combinación de fotos, entrevistas e investigación da a las Drags Queens una voz como personas" explica Sabya, experta en relaciones públicas y medios sociales del estudio de arte.

Combinar investigación antropológica y arte ha tenido gran éxito en nuestras anteriores producciones. Martijn Crowe, director artístico, es un reconocido antropólogo y ha realizado proyectos similares con ancianos, vagabundos y adolescentes. A través de todos estos proyectos, se ha hecho visible la diversidad existente que nuestra sociedad intenta esconder. La comunidad gay suele experimentar un rechazo a nivel internacional, desde Rusia a la India, desde Uganda a Arizona. Drag Queens of the World aumenta la visibilidad y la comprensión de las formas alternativas de género, una tarea importante en estos días en que los gobiernos y las multitudes están haciendo lo contrario.



Nos emociona contar tu historia. Vívela con nosotros.



www.mausbafoto.com
mausbafoto@yahoo.es
 +34 635 58 94 77



The team with Martijn Crowe leading the project went from Phnom Penn to São Paulo, from La Paz to Amsterdam, to meet more than 40 Drag Queens in person. It was made several studio photos of them before and after their transformation, a desk research about their history while we were interviewing them, their position in the LGBT community, and their role in different cultures.

The difference between this project and the waste amount of other projects that photograph Drag Queens is the mix of art and anthropology: We really portray the Drag Queens and the men behind the makeup. The combination of photos, interviews and background research gives the Drag Queens a voice as persons.

Combining anthropological research and art has been a great success in our earlier productions. Martijn Crowe, the artistic director, is a recognized anthropologist and has done similar projects with elderly, homeless people and adolescents. Through all these projects, we make visible the people that society tries to hide. The gay community experience backlashes worldwide, from Russia to India, from Uganda to Arizona. Drag Queens of the World increases the visibility and the understanding of alternative ways of doing gender, an important task in these days when governments and mobs are doing the opposite.



¿Quién dijo que no existe el hombre perfecto?

Hospiten tiene las respuestas para los más perfeccionistas.

Nosotros solo te recordamos que para alcanzar este objetivo necesitas la mejor garantía profesional, como la que te ofrece la Unidad de Cirugía Plástica, Estética y Reparadora de Hospiten.

Porque tú buscas la mejor imagen y nosotros tenemos el mejor equipo.

HOSPITEN ESTEPAÑA
 Partida de Valerín, C.N. 340, Km 162
 29680 Estepona - Málaga
 T +34 952 760 600 - F +34 952 808 516
 T Consultas +34 952 760 606
 estepona@hospiten.com

CENTRO DE ESPECIALIDADES MÉDICAS
 Audi - Capitan Centaño, Edificio Plaza Mayor
 (frente al Parque María Cristina)
 11202 Algeciras - Cádiz
 T +34 956 908 933 - F +34 956 662 333
 algeciras@hospiten.com

www.hospiten.com



El principal tema a explorar es como la exageración es la parte principal de la metamorfosis que las Drag Queens sufren. Convertirse en Drag Queen es más que llegar a ser una mujer: se hacen más grandes que la vida.

Drag Queen es el tipo de mujer que a un hombre de verdad le gusta tener. Potente y tierna. No es el cambio de estado de ánimo mensual. Honesta y tramposa abiertamente. Una presencia clara ocultando una personalidad humilde y tímida pidiendo amor, afecto y atención. Una Drag Queen es el mejor amigo del hombre.

Todas las Drag Queens son artistas que crean un mundo de brillo y glamour, pero nuestro proyecto muestra una gran diversidad en la apariencia y las motivaciones que les hacen vestir como Drag. Las Drag Queens bolivianas están profundamente arraigadas en la cultura tradicional, y sus espectáculos tienen un propósito político, mientras que en Camboya, Drag Queens se visten y bailan como parte de su trabajo como prostitutas. Por otro lado, Drag Queens holandesas y brasileñas alimentan su ego durante sus apariciones en público.



Haremos realidad la cocina de sus sueños.
 Crearemos un diseño totalmente personalizado,
 y le presentaremos un proyecto con las últimas
 tendencias en decoración, desde lo más vintage
 a lo más innovador.
 Sin olvidar que la cocina es, probablemente,
 el espacio más utilizado de la casa, necesitamos que
 sea cálido y acogedor a la par que funcional, y por ello,
 disponemos de los herrajes más resistentes y modernos,
 así como de los complementos más originales.
 Contamos con una amplia gama de materiales y colores,
 en la que podrá elegir el interior del mueble y las puertas,
 encimeras y cristales. En nuestra exposición podrá ver algunos
 de nuestros diseños.

Calle Alameda 6, Local 5
 Tel: 91 810 08 87 - 653 93 24 57
 VILLANUEVA DEL PARDILLO (Madrid)

The main theme to explore is how exaggeration is the main part of the metamorphosis the Drag Queens go through. Becoming a drag queen is more than to become like a woman: They become larger than life.

A Drag Queen is the kind of woman a real man likes to have. Powerful and tender. Not the monthly mood shift. Honest and openly cheating. A clear presence hiding a humble and shy personality begging for love, affection and attention. A Drag Queen is a man's best friend.

All Drag Queens are entertainers that create a world of glitter and glamour, but our project shows a great diversity in the appearance and the motivations to dress as drag. Bolivian Drag Queens are deeply rooted in the traditional culture, and their shows serve a political purpose, while in Cambodia, Drag Queens dress up and dance as a part of their work as prostitutes. On the other hand, Dutch and Brazilian Drag Queens feed their ego during their performances in public.



**Alquile su coche
SIN ESPERAS**



Urb. El Pilar - C. Comercial Benpilar, Loc 3-C - 29688 Estepona, Málaga - España
Tels. 952 88 36 37 - 952 88 76 76 - Fax. 952 88 78 70 - MÓVIL 687 526 200
E-mail: reservas@harorentacar.com - Web: www.harorentacar.com

Dhaka y siguientes pasos

Durante este verano, el proyecto continúa en Dhaka, Bangladesh. Los trans en Bangladesh, y en otras partes del sur de Asia, son conocidos localmente como hijras. Nuestra experiencia es que cualquier persona que no encaja en el concepto varón - hembra puede ser un hijra. Son físicamente masculinos, pero se ven y actúan como mujeres. Cuando nos reunimos con las hijras, sentimos su orgullo y dignidad de ser hijra y diferente de otras personas. Las Hijras jugaron un papel importante como animadores y artistas en la sociedad de Bangladesh. Con el tiempo, han sido discriminadas más y más. En la actualidad, los puedes encontrar caminando por las calles de Bangladesh pidiendo dinero o ejerciendo la prostitución.

Los resultados de este proyecto son más de 6500 likes en nuestra página de Facebook donde tenemos una activa interacción con nuestros fans, una página web con más de 200 visitas diarias, varias exhibiciones, como una exposición fotográfica en 10 pink bars durante de Gay Pride 2014 en Ámsterdam. También, charlas en festivales a nivel internacional y ahora la publicación del libro.

Para hacer realidad el libro, Drag Queens of the World empezó una campaña de financiación colaborativa "crowdfunding". Con todos los fondos recaudados se asegurará que el libro sea independiente, sin censura y verdadero. Hay un montón de gente ahí fuera (¡tú!) que entiende que esta es una tarea importante, y que quiere apoyar a la comunidad LGBT en sus luchas, mostrando los seres humanos detrás de las etiquetas impuestas por el mundo.

Drag Queens of the World es la concienciación de los problemas sociales y una celebración de la diversidad, que todo el mundo puede ayudarnos a lograr ■

Dhaka and further steps

Currently, the project goes on in Dhaka, Bangladesh. The transgenders in Bangladesh, and in other parts of South Asia, are locally known as hijras. Our experience is that anyone not fitting in the male – female concept can be a hijra. They are physically male, and look and act like women. When we met the hijras, we felt their proudness and dignity being hijra and different from other people. Hijras played an important role as entertainers and performers in Bangladeshi society. Over time, Hijras have been discriminated more and more. At the moment, you can find them walking around the streets of Bangladesh collecting money or by prostitution.

Results of the research are a facebook site with over 6500 likes where we have lively conversations with our fans, a website with more than 200 daily hits, a number of exhibitions, talks at international festivals and now the publication of a book.

To make the book become a reality, Drag Queens of the World started a crowdfunding campaign in May. All the funds collected will make sure that the book will remain independent, uncensored and true. There are a lot of people out there (you!) that understands that this is an important task, and that wants to support the LGBT community in their struggles by showing the humans behind the labels to the world.

Drag Queens of the World is awareness-raising of social issues and a celebration of diversity which everybody can help us accomplish ■



" El mensaje de Martijn es claro: la humanidad es diversa, hay que permitir esta diversidad en sí misma y diferenciarse de cualquier otra persona mediante el desarrollo de esta actitud "

Hans Wijtenburg / Desiree dello Stiletto
Dueño del único Dragbar en Holanda: De Lellebel

"Martijn's message is clear: humanity is diverse, allow this diversity in yourself and differ from anyone else by developing this attitude"

Hans Wijtenburg / Desiree dello Stiletto
Owner of the one and only dragbar in Holland: De Lellebel

Cal Joanet Restaurant & Braseria

Vilafranca del Penedès
Tel: 938 90 29 84 - Web: www.caljoanet.es

MENÚS ESPECIALES
PARA GRUPOS

Típica masía catalana del S.XVIII, completamente restaurada a tan sólo 12 km de la zona volcánica de la Garrotxa.

Ofrece 4 alojamientos independientes, totalmente equipados, para pasar unas vacaciones o desconectar del estrés y la rutina de la ciudad.

Ubicada en un bello rincón de la Vall de Bianya, repleta de bosques, ríos y pequeñas iglesias románicas, que invitan al viajero a pasear y a disfrutar de la tranquilidad del lugar.

Desde una pareja, hasta un grupo de 18 personas.

Casa rural ecológica: calefacción y agua caliente con sistema de biomasa, animales de granja en libertad, huerto ecológico...

CAN SOLÀ

"Un pequeño paraíso en un rincón del valle"

CASA RURAL

REGALO de una cesta con productos del lugar (embutido, queso...), con la presentación del anuncio o revista.



Can Solà


Alojamientos registrados en Turismo


(PG 694-705-706 y 852) Sant Pere Despuig

17813 - Vall de Bianya - La Garrotxa (GIRONA)

www.cansola.net

info@cansola.net

 639 507 453

 872 005 019 (Gratuito)

Cine / Movies

Directamente de los mejores festivales de cine LGBTI del país, os presentamos unas entretenidas propuestas que seguro serán una excelente opción para esas tardes de domingo, con amigos, pareja, palomitas y/o helado. Hay de todo un poco, ¡tú eliges!

Praia do Futuro Karim Aïnouz

País / Country: Brasil - Alemania / Brazil - Germany
Idioma / Language: Portugués, Alemán / Portuguese, German

Trailer:



Drama de producción germano-brasileño que recientemente fue merecedora del premio Sebastien Latino 2014 del festival de cine de San Sebastián, basa su historia en las relaciones de una pareja, uno brasileño y alemán el otro, que surge fruto de un acto heroico en un terrible accidente en la playa brasileña que da nombre al filme. A raíz de ello y para liberarse de lo ocurrido deciden emprender una nueva vida en Berlín que se desarrolla entre los miedos por lo ocurrido y el desarraigo por el brusco cambio que comporta para finalmente trasladarnos 10 años después y servirnos un desenlace con moraleja.

This German-Brazilian production drama, recently awarded with Sebastien Latino 2014 at the Film Festival of San Sebastian, based its story on the relationship of a couple, one Brazilian and the other German, that arises as a fruit of an heroic act in a terrible accident on Brazilian beach that names the film. As a result and to liberate of what happened, decide to pursue a new life in Berlin that develops between fears of what happened and uprooting by the sudden change it involves, to transport us finally 10 years after and serve denouement with a moral.

Stright from the best LGBT film festivals in the country, we present an entertaining proposals for those Sunday afternoons with friends, family, popcorn and / or an ice cream. There is a little bit of everything, so you choose!

Who's afraid of Vagina Wolf?

Anna Margarita Alberto

País / Country: Estados Unidos / United States
Idioma / Language: Inglés / English

Trailer:



Comedia excéntrica protagonizado por un reparto mayoritariamente femenino, gira en torno a Anna, una cineasta que encara los 40 a pesar de no tener novia, trabajo ni casa propia, residiendo en un garaje de una amiga en Los Ángeles. Lleva años sin rumbo en la vida ni tampoco sabe cómo conseguir lo que quiere. De repente se cruza en su camino Katia, que le hace dar un giro en su vida, convirtiéndose en su musa y explorando su creatividad que las lleva a escribir y rodar un 'remake' de ¿Quién teme a Vagina Wolf?

This mostly female cast, eccentric comedy, revolves around Anna, a film-maker facing 40 despite not having a girlfriend, work or home, living in a garage of a friend in Los Angeles. She takes a years aimlessly in life, nor knows how to get what she wants. Suddenly she crosses paths with Katia, which makes a turn in her life, becoming her muse and exploring their creativity that leads them to write and shoot a remake of Who's Afraid of Vagina Wolf?



Cuatro Lunas Sergio Tovar Velarde

País / Country: México/ Mexico
Idioma / Language: Español / Spanish
Trailer:



Cuatro Lunas es film que nos presenta cuatro historias, en las que hombres de diferentes generaciones descubren el amor y lo que puede acarrear. Un chico atraído en secreto por su primo, dos universitarios tratando de aceptarse, una pareja consolidada amenazada por la llegada de un tercero y un anciano con familia obsesionado con un prostituto con el que quiere probar al menos una vez en la vida, son los ejes de esta película que retrata el amor en sus distintas facetas.

Cuatro Lunas is a film that presents us four stories, in which men of different generations discover love and what it may entail. A guy secretly attracted by his cousin, two students trying to accept themselves, a consolidated couple threatened by the arrival of a third party and an old man with a family obsessed with male prostitute with whom wants to try at least once in life, are the axes of this film that portrays the love in its different facets.



LA COCOCHA

Rocio Gandarias

Catering



En horario de 9:00 h. a 18:00 h.
de lunes a viernes

Tel. 914 75 67 70
Fax. 914 75 59 84

En otros horarios:
659 450 494 / 659 450 495
659 450 496

Localización:
Calle San Mario, 12 B 28041 Madrid

www.lacococha.com

Contamos con más de 30 años de experiencia, siendo la mejor elección para sus celebraciones. Asesoramos y organizamos su celebración cubriendo todas las necesidades de su evento para que solo tenga que preocuparse de sus invitados.

Nuestro gran equipo de profesionales ofrece todo tipo de servicios para su evento, que van desde el menú hasta la decoración floral, una carta variada y personalizada para su boda o evento, música, mantelería, cristalería, animaciones, adornos, iluminación, decoración floral y todo aquello que necesite para que su celebración sea perfecta.

Una flexibilidad y capacidad de servicio que nos ha permitido organizar todo tipo de celebraciones familiares y empresariales para clientes nacionales y extranjeros.

Nuestro amplio abanico de espacios, que incluye lugares en exclusiva, como el Convento del Carmen o la Finca Las Jarillas, hasta nuestra capacidad de adaptación a cualquier tipo de entorno donde se realice su celebración.

Las Jarillas

Ubicada al norte de Madrid, esta finca fue utilizada para el recreo y la caza desde principios de siglo XX. Actualmente pone a su disposición sus hermosos jardines con sus impresionantes árboles centenarios. Un lugar con un romanticismo especial para la celebración de una boda o evento del que podrán disfrutar hasta 550 comensales en banquete sentados.

Convento del Carmen

Inaugurado en el siglo XVI y ubicado en Pastrana (Guadalajara) en el corazón del fantástico Valle de Arlés, este convento es hoy en día un lugar increíble para la celebración de cualquier tipo de evento, tanto empresarial como familiar. Podrá disfrutar de su historia y de un entorno natural privilegiado.

Otros servicios

La versatilidad de los servicios y de nuestro personal nos permite organizar todo tipo de eventos sociales y reuniones de negocios como bautizos, comuniones, aniversarios, cócteles o cenas.

Libros / Books

Nada como el otoño para embarcarse en nuevas lecturas. Busca tu rincón y momento favorito, nosotros nos encargamos de proponerte los libros. Literatura social sobre Rusia o África y una novela son las opciones. Quizás no debas elegir, te quedarás con los tres.

Nothing like autumn to embark on new readings. Look for your favourite corner and a right moment, we'll take care to propose the books. Social literature about Russia or Africa and one novel are the options. Maybe you shouldn't choose just one: take them all!

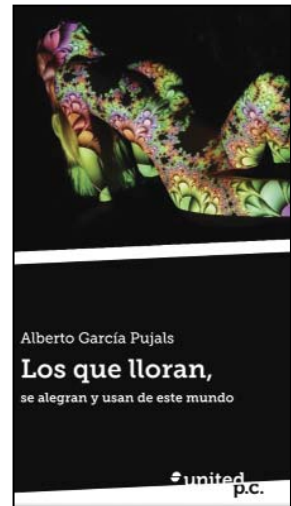
Los que lloran, se alegran y usan de este mundo

Those who cry, rejoice and use this world

Alberto García Pujals

Narra la relación entre la Trini, transexual que ejerce la prostitución y que decidió mantener su miembro viril y a su cliente Valentín, maduro casado que atraviesa una crisis de identidad y que se debate entre los dictámenes morales y la realidad de su naturaleza interior, siendo este el conflicto de fondo en el que se desarrolla la lectura, con un marcado énfasis en el análisis psicológico de los personajes y cuyos capítulos vienen siempre precedidos de una cita bíblica.

He narrates the relationship between Trini, transsexual prostitute who decided to keep her manhood and her client Valentine, mature married man going through an identity crisis torn between moral ruling and the reality of his inner nature, and in this underlying conflict takes place the reading, with a strong emphasis on the psychological analysis of the characters and the chapters are always preceded by a biblical quote.



Los precios de alquiler scooter más baratos del mercado!

En BRÚJULA RENT A SCOOTER Barcelona te damos la posibilidad de huir de la rutina conduciendo nuestras scooter mientras visitas algunos de los lugares de mayor importancia en la capital y alrededores. Disponemos de motos y ciclomotores en alquiler de diferentes modelos y cilindradas: modelo XOR tipo scooter (50cc. y 125cc.), modelo MALLORCA tipo scooter (125cc.) y modelo MAXI tipo moto (125cc.), con los que nos movemos por las rutas que te propones o indicamos.

El servicio de renting moto es un producto ideal para empresas y particulares, por sus ventajas económicas que os permite un ahorro claro. Mediante el pago de una cuota fija mensual (125cc x 125€) a medio/largo plazo podrás disfrutar de tu scooter con todo incluido.

La gama de productos que ofrecemos en scooters y motos en venta (50cc., 125cc., 250cc.) es muy variada; scooter de 50 y 125 cc., Naked de 125 cc., Cross y Supermotard de 50 y 125 cc. y Custom de 125 y 250 cc., a precios baratos. Hemos realizado nuevas incorporaciones de scooter de 125cc. de alta calidad, con diseños atractivos y calidades homologadas, cumpliendo las normativas CEE.



www.brujula-rent-scooter-bcn.es

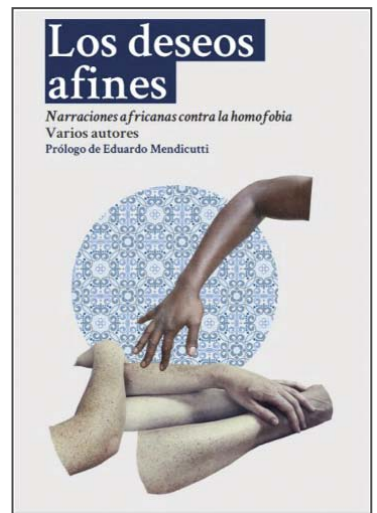
BRUJULA RENT A SCOOTER
C/ Sicília 322, 08025 Barcelona
brujularentscooter@gmail.com

Los deseos afines. Narraciones africanas contra la homofobia

Queer Africa. African narratives against the homophobia

La obra reúne dieciséis relatos y dos extractos de novela que son en sí mismo un llamamiento contra al histórico rechazo que parte de África ha mostrado a las historias de temática LGBTI. Entre sus autores se hallan grandes nombres de las letras africanas contemporáneas, que hablan sobre los múltiples significados de ser 'queer' en África y que se entremezclan con los conflictos raciales, geográficos, bélicos y sociales que determinan la compleja realidad del continente.

The book brings together sixteen stories and two novel extracts being themselves an historic appeal against the rejection that Africa has shown to LGBTI-themed stories. Among the authors are a big names of contemporary African literature, that use a wide range of records to discuss the multiple meanings of being 'queer' in Africa and mingle with racial, geographic, and social conflicts that determine the complex reality of the continent.



El armario de acero

Amores clandestinos en la Rusia actual



El armario de acero The steel cabinet

Dmitry Kuzmin, poeta y máximo impulsor de la cultura rusa LGBTI es el nexo de unión entre la editorial Dos Bigotes y un grupo de 17 escritores inéditos en español, que ponen rostro a la situación en Rusia a través de un conjunto de relatos y poemas. La obra surge motivada por la menguante libertad a la que el gobierno tiene sometidos al colectivo.

Dmitry Kuzmin, poet and top promoter of Russian LGBTI culture is the link between the publisher Dos Bigotes and a group of 17 writers unpublished in Spanish, to put the faces on the situation of gays and lesbians in Russia today thanks to a collection of stories and poems. This work appears motivated by the diminishing of freedom that the government subjects our community.

www.josemartviajes.es

TURISMO LGTB • VIAJES LOW COST • GRANDES VIAJES • VIAJE DE NOVIO
DESPEDIDA SOLTEROS • CRUCEROS • HOTEL • ETC

Disfruta de los
grandes músicos de los 80

CONCIERTOS,
SESIONES y FIESTAS
privadas y exclusivas

Buque **SOVEREIGN**
Pullmantur
Salida 30 de Abril 2015
desde Barcelona

El Barcochentero

CRUCERO DE 5 DÍAS

desde
499 €

PLAZAS MUY LIMITADAS ¡¡¡GARANTIZA TU VIAJE, RESERVANDO YA!!!

Especialistas en grandes viajes!

**josemart**
viajes

C/ Leones 6 Bajo B. Montejicar 18561. Granada

Tel.: **609 221 604**

www.josemartviajes.es

reservas@josemart.es

Música / Music

Lady Gaga



La americana ha vuelto a hacer gala de su excéntrica personalidad abandonando el pop (esperemos que sólo temporalmente) para abrazar el jazz junto a Tony Bennett, con el que ha editado el álbum 'Cheek to Cheek'. Parece que está dispuesta a poner en riesgo a su mermada legión de fans, aunque al fin y al cabo no hay nada mejor que hacer lo que te venga en gana y ella aún puede permitírselo. Merece una escucha o un par.

The American is back to show off her eccentric personality abandoning the pop (hopefully only temporarily) to embrace jazz along Tony Bennett, with whom she released the album 'Cheek to Cheek'. She seems to be willing to risk his diminished fan base, although the end of the day there is nothing better to do what pleases you and she still can afford it. Worth one listen, or more.



José Galisteo

Galisteo persiste su objetivo de acercar la música dance, a menudo en inglés, al público patrio. Con sello discográfico propio y de la mano de su habitual colaborador, el dj Kareem Jr, el barcelonès lanza un nuevo sencillo dance del que es autor y compositor titulado 'I believe in You', que ya presentó durante el pasado GayPride de Barcelona y que es un 'grower' en toda regla.

Galisteo persists in the aim to bring closer a dance music, often in English, to the homeland public. With own record label and by hand of his usual collaborator, DJ Kareem Jr, Galisteo launches new dance single he is the author and composer titled 'I believe in You', already introduced in the last Barcelona Gaypride and which is fully-fledge grower.

La Tranquila Diferencia



Cruz Alta Rent a Car es una empresa herreña con más de 30 años de experiencia le ofrece coches de alquiler en El Hierro con un servicio de calidad y con precios muy competitivos.

Disponemos de una amplia y variada flota, desde vehículos pequeños hasta modelos con aire acondicionado, radio, dirección asistida, air bag, etc., además de minibus de 9 plazas.

Le servimos en aeropuerto, puerto, hoteles, apartamentos, etc., sin coste adicional.

La Roux

Ganadores del 'Grammy' en 2011 por el mejor álbum electrónico/dance, lo nuevo de Elly Jackson se ha hecho de rogar. Titled 'Trouble in Paradise' y con un marcado estilo electrónico-synth-pop, el álbum se sumerge en sonidos más elegantes y sensuales respecto a su anterior trabajo, en ocasiones con suaves ritmos tropicales y guiños a la música de los 70 y 80. El álbum contiene grandes temas entre los cuales hay que prestar atención a 'Sexotheque', 'Kiss and not Tell', 'Tropical Chancer' o 'Cruel Sexuality'.



Grammy winners' in 2011 for the best electronic / dance album, the new work of Elly Jackson has been hard. Titled 'Trouble in Paradise' and with a strong electronic-synth-pop style, the album dives into more elegant and sensual sounds from their previous work, sometimes with soft tropical rhythms

and many nods to the music of the 70s and 80s . The album contains great items from which you must pay attention to 'Sexotheque', 'Kiss and not Tell', 'Tropical Chancer' or 'Cruel Sexuality'.



Emily de Forest

La ganadora de Eurovisión 2013 con su notable 'Only Teardrops' sigue desarrollando su carrera y anuncia álbum a la vuelta de la esquina. Mientras tanto, la danesa ha compartido dos adelantos en forma de sencillos, el más reciente es 'Drunk Tonight', un mediotempo en la línea de lo que ya hemos escuchado de ella, con videoclip piscinero en donde aparece derrochando sensualidad.

The winner of Eurovision 2013 with her remarkable 'Only Teardrops' continues to develop her career and announces the album just around the corner. Meanwhile, Denmark has shared two singles advances , the most recently 'Drunk Tonight' in the line of what we have heard from her, with a pool video clip where she appears wasting sensuality ■



www.sebogo.es
www.sebogo.co.uk

Ahorrar en tus **Viajes** nunca había sido tan **Fácil...**

Busca, Compara y Encuentra los mejores precios para tu próximo viaje con Sebogo



vuelos



hoteles



coches



El Parnaso gay

The gay Parnassus

El colectivo LGBT ha dado algunas de las mayores figuras de la historia de la poesía.

Os animamos a descubrir a los más grandes

The LGBT community has some of the greatest figures in the history of poetry.

We encourage you to discover some of the most important

La literatura y la creación poética siempre han sido un terreno reservado para personas con una sensibilidad especial, capaces de convertir en palabras los sentimientos más inasibles. No es algo que tenga que ver directamente con la sexualidad de una persona, pero es cierto que algunas de las más grandes figuras de la literatura han pertenecido al colectivo LGBT y han sabido impregnar su obra con las vivencias de su sexualidad. No es fácil elegir a los nombres más representativos de la poesía LGBT, pero en RAGAP os animamos a conocer a algunos de las más importantes.

Literature and poetic creation have always been reserved for people with a special sensitivity, able to turn into words the most elusive feelings. Although it is not something related directly with a person's sexuality, it is true that some of the greatest literary figures belonged to the LGBT community and have managed to infuse their work with the experiences of their sexuality. It's not easy to choose the most representative names of LGBT poetry, but in RAGAP we encourage you to meet some of the most important.

1. Safo de Lesbos (entre los siglos VI y V a.C)

Se conservan muy pocos escritos de Safo de Lesbos y pocos detalles de su vida, pero su fama en la antigüedad clásica fue tan grande que su figura pervive hasta hoy y su origen, la isla de Lesbos, le da nombre a la atracción entre mujeres. Safo dirigía un grupo de chicas dedicadas a la poesía y en sus escritos se dejan traslucir las relaciones con sus discípulas.

2. Walt Whitman (1819-1892)

Es una de las grandes figuras de las letras norteamericanas. Su antología 'Hojas de hierba' causó un gran revuelo en la época por sus abiertas referencias sexuales. No suele haber un acuerdo claro para etiquetarlo como gay o como bisexual, pero sus biógrafos coinciden en la relación que mantuvo con Peter Doyle. Se caracterizó siempre por su espíritu libre y aventurero, alejado de convencionalismos.

3. Oscar Wilde (1854-1900)

Aunque su poesía no se cuenta entre sus creaciones más conocidas, la obra en verso de Oscar Wilde, y el gusto por la belleza poética en sus textos en prosa bien le valen un puesto entre los más afamados poetas LGBT. Wilde hizo de la exaltación de la belleza física y del arte una forma de vida. Cayó en desgracia tras ser condenado por su relación con el noble Sir Alfred Douglas.

4. André Gidé (1869-1951)

Ganador del premio Nobel de Literatura en 1947, este escritor y poeta francés se convirtió en uno de los grandes defensores de la homosexualidad después de dejar a su mujer por el hijo adolescente de uno de sus mejores amigos, Marc Allegret. Su obra fue muy polémica, especialmente por su defensa de las relaciones entre hombres maduros y jóvenes, al estilo de la Grecia clásica.

1. Sappho of Lesbos (between VI and V centuries B.C)

Only few Sappho's writings and few details of her life are conserved, but her fame in classical antiquity was so great that her figure survives until today and her origin, the island of Lesbos, gives the name to the attraction between women. Sappho was leading a group of girls dedicated to poetry and her writings betray the relations with her disciples.

2. Walt Whitman (1819-1892)

He is one of the great figures of American literature. His anthology 'Leaves of Grass' caused a stir at the time by its open sexual references. There is no clear agreement to label him as gay or bisexual, but his biographers agree in his relationship with Peter Doyle. He was always characterized by his free and adventurous spirit, away from conventions.

3. Oscar Wilde (1854-1900)

Although his poetry is not one of his best known creations, his poetry works and a taste for the poetic beauty in his prose, earns him a place among the most famous LGBT poets. Wilde made of the exaltation of physical beauty the art and a way of life. He fell into disgrace after being convicted for his relationship with the noble Sir Alfred Douglas.

4. André Gide (1869-1951)

Winner of the Nobel Prize for Literature in 1947, the French writer and poet became one of the great defenders of homosexuality after leaving his wife for the teenage son of one of his best friends, Marc Allegret. His work was very controversial, especially for his defence of the relationships between older and young men, in the classical Greece style.



www.skypiscines.com



Construcción de piscinas

Skypiscines le guiaré en todas las etapas de su proyecto, desde la planificación hasta la finalización de la obra.

Nuestros técnicos, tras una visita sin compromiso, desarrollarán un estudio de implantación de su piscina y/o entorno.

Nuestros proyectos incluyen todo tipo de extras, con descuentos económicos por partidas, para que con total transparencia, pueda elegir en que tipo de equipamientos le sea más interesante invertir.

Otro detalle además los mejores productos y accesorios para cada instalación.

Una vez construida su piscina, si lo desea, también podemos encargarnos del entorno, ya sea construyendo una terraza perimetral de gres o madera de IPF, un espacio jardín y/o césped, muelles decorativos, cascadas de agua... y un sin fin de posibilidades.

Nuestro secreto, la calidad.

La calidad de los productos es de importancia crítica en el mundo de la piscina porque ayuda a garantizar la satisfacción del cliente y mejora la percepción de nuestro marca y de la experiencia. La calidad de los productos proporciona una ventaja competitiva y es un requisito indispensable para que nuestros trabajos sean buenos y duraderos. Por ello trabajamos con determinadas marcas que nos garantizan calidad y precios competitivos, así como un servicio postventa rápido y eficaz.

info@skypiscines.com

93 519 74 10



5

5. Paul Verlaine (1844-1896) y **Arthur Rimbaud** (1854-1891)

Dos de los más grandes poetas franceses mantuvieron una tórrida relación que tuvo una influencia fundamental en la obra de ambos. Rimbaud mandó por correo varios de sus poemas a Verlaine cuando contaba solo 17 años. Verlaine, diez años mayor y ya consagrado, le invitó a su casa de París y el flechazo fue

instantáneo. Verlaine dejó a su mujer y ambos viajaron a Inglaterra. Su relación fue polémica, con muchas peleas y conflictos. Verlaine llegó a disparar a Rimbaud hiriéndole en un brazo. Rimbaud se cansó de la vida de excesos que caracterizaba a Verlaine y acabó por abandonar la poesía siendo muy joven. Ambos representan el estilo decadente, surrealista y preciosista de finales del XIX. David Thewlis y Leonardo Di Caprio llevaron su historia de amor al cine en 1995.

6. Gertrude Stein (1874-1946)

Esta poeta y escritora norteamericana supo convertir su casa de París en el punto de reunión para artistas de la vanguardia tanto literaria como pictórica. Entre los asiduos a sus reuniones destacan Pablo Picasso y Ernest Hemingway. Mantuvo una larga relación con la editora y crítica literaria Alice Toklas. Su papel en los movimientos de vanguardia fue decisivo.

7. Federico García Lorca (1898-1936)

Uno de los poetas españoles más universales y uno de los mayores representantes del surrealismo y de los movimientos vanguardistas de principios de siglo. El mayor representante de la Generación del 27, estuvo relacionado con el pintor Salvador Dalí. Un grupo de derechas lo fusiló al inicio de la guerra civil española por sus simpatías republicanas y su abierta homosexualidad. Sus obras de teatro y sus libros de poesía se cuentan entre las obras maestras del siglo XX.



7

8. Vicente Aleixandre (1898-1984)

Otro de los grandes nombres de la Generación del 27. Siempre mantuvo oculta su homosexualidad por temor a las consecuencias que pudiera tener para su familia, aunque nunca se avergonzó de su homosexualidad y según el escritor Vicente Molina Foix quería que quedara constancia para la posteridad de que era gay. Ganó el premio Nobel de Literatura en 1977.

INNSIDE
BY MFI I&A
PREMIUM HOTELS

Situado en la calle Marqués de Casa Riera, junto al histórico Circolo de Bellas Artes de Madrid y la Gran Vía, calle Alcalá y la Plaza de las Cortes, cercano al barrio de Chueca y Fuencarral. Muy cerca de los principales puntos turísticos de Madrid: el Paseo del Prado, Plaza de Cibeles, Plaza de Neptuno, Puerta del Sol, Puerta de Alcalá, Museo Thyssen Bornemisza y Museo del Prado. Moderno y con encanto, INNSIDE Madrid Suecia, muestra un equilibrio perfecto entre su histórico edificio y sus modernas instalaciones equipadas con las últimas tecnologías, cuenta con conexión a Internet gratuito (WIFI), restaurante Dado Deli, Lounge Bar, Pool Lane & Pool Bar en la planta once, áreas multifuncionales para todo tipo reuniones, habitaciones modernas, muy espaciosas y luminosas, sala fitness y parking bajo petición.



Marqués de Casa Riera, 4 - 28014 Madrid - T 91 200 05 70 - www.innside.com



5. Paul Verlaine (1844-1896) and Arthur Rimbaud (1854-1891)

Two of the greatest French poets maintained a torrid affair that had a major influence on the work of both. Rimbaud mailed several poems to Verlaine when he was only 17 years old. Verlaine, ten years older and already consecrated, invited him to his home in Paris and the crush was instant. Verlaine left his wife and both travelled to England. Their relationship was controversial, with many fights and conflicts. Verlaine came to shoot Rimbaud wounding him in the arm. Rimbaud had tired of the life of excesses that characterized Verlaine and eventually abandoned poetry being very young. Both represent the decadent, surreal and precious style of the late nineteenth. David Thewlis and Leonardo Di Caprio took their love story into a film in 1995.

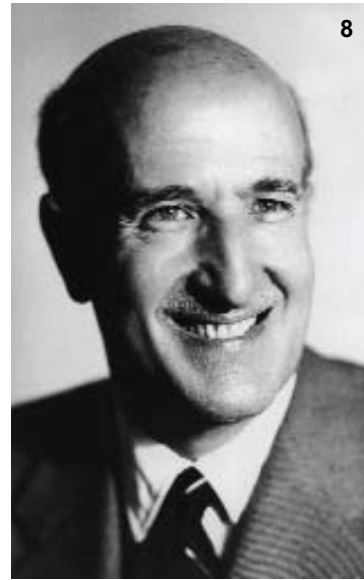


6. Gertrude Stein (1874-1946)

This American poet and writer was able to convert her Paris home at the venue for avant-garde artists both literary and pictorial. Among the regulars at her meetings feature Pablo Picasso and Ernest Hemingway. She had a long relationship with the editor and literary critic Alice Toklas. Her role in the avant-garde was decisive.

7. Federico García Lorca (1898-1936)

One of the most universal Spanish poet and one of the greatest representatives of surrealism and the avant-garde movements of the early century. The most representative of the Generation '27, he was related with the painter Salvador Dalí. A right wing group shot him at the start of the Spanish Civil War for his republican sympathies and his open homosexuality. His plays and poetry books are among the masterpieces of the twentieth century.



8. Vicente Aleixandre (1898-1984)

Another of the great names of the Generation '27 always kept hidden his homosexuality for fear of the consequences it may have for his family, though he never was ashamed of his homosexuality and the writer Vicente Molina Foix revealed he wanted to put on record for posterity he was gay. He won the Nobel Prize for Literature in 1977.

Quinito
Desde 1941

50 años de experiencia en el sector de la restauración



El **Bar-Restaurante Quinito** es uno de los establecimientos más antiguos de Valdemoro. Situado en la calle principal del casco antiguo del municipio, su propietario ha mantenido este conocido bar-restaurant entre los establecimientos más populares de Valdemoro.

El Jardín de Tegueste

Te presentamos un lugar inolvidable donde podrás celebrar el día más importante de tu vida: El Jardín de Tegueste, una finca de 6.000 metros cuadrados con una carpa para 250 comensales y parking privado para 70 vehiculos.

Le invitamos a descubrir un rincón inigualable en la planta superior de nuestro local. **Asador Quinito** mezcla la cocina clásica con las últimas tendencias gastronómicas.

Le ofrecemos una carta distinta por temporada con los **mejores productos** de cada estación.



9. Luis Cernuda (1902-1963)

'Los placeres prohibidos' y 'La realidad y el deseo' sitúan al poeta sevillano como el primero en tratar abiertamente la homosexualidad, haciendo frente a la censura de la época. Se convirtió en una de las principales figuras de las letras españolas del siglo XX por su extrema sensibilidad y su valentía al transgredir las normas sociales. Murió en el exilio en México.

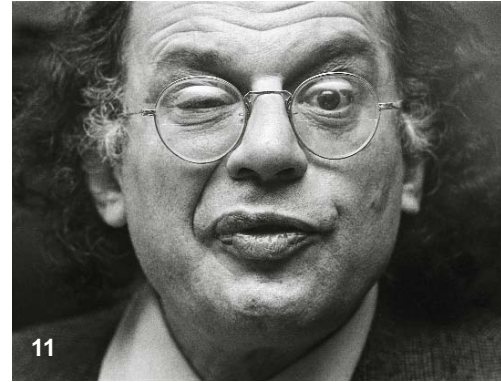
10. Wystan Hugh Auden (1907-1973)

Una de las mayores figuras literarias del siglo XX en lengua inglesa. Se caracterizó por tratar en sus poemas el amor, la religión, la moralidad y temas políticos y ciudadanos. Su mentor literario fue Christopher Isherwood, con quien mantuvo una relación amistosa y sexual que marcó su carrera. Ambos colaboraron en la creación de obras teatrales.



11. Allen Ginsberg (1923-1997)

Su poema 'Howl' fue todo un escándalo en los años 50, al ser el primer poema en tratar abiertamente la homosexualidad en Estados Unidos. Una de las mayores figuras de la generación 'beat' y de la contracultura norteamericana.



12. Reinaldo Arenas (1943-1990)

Popularizado gracias a la película 'Antes que anochezca', basada en su autobiografía y en la que Javier Bardem interpretaba al poeta. Destacó por sus escritos críticos con las restricciones sociales de la revolución cubana. Este criticismo y su estilo de vida abiertamente gay fueron motivo de su ingreso en prisión. Se exilió a Estados Unidos, donde falleció.

13. Cristina Peri Rossi (1941)

Esta escritora uruguaya nacionalizada española es una de las grandes figuras de la poesía contemporánea. Con 'Evolhé' (1971) introdujo abiertamente el lesbianismo en su poesía, lo que causó un gran revuelo en la época. Su defensa de la mujer y de una sexualidad abierta son sus principales rasgos de identidad ■

M.J. Escuin Centre ortodòncia i odontologia

Apnea del sueño | Endodoncia | Implantología | Odontología general | Odontopediatria | Ortodoncia | Preventiva | Prótesis



En Centro Ortodoncia y Odontología deseamos tu confianza

Para ello ponemos a tu servicio un equipo multidisciplinar de profesionales de la odontología que trabaja conjuntamente para satisfacer tus necesidades:

- Con un trato honesto con nuestros pacientes.
- Con un entorno de trabajo tecnológicamente avanzado
- Con profesionales que trabajan en equipo para garantizar la máxima seguridad en los tratamientos, utilizando los materiales y la tecnología más actualizada
- Con la actualización científica y tecnológica permanente

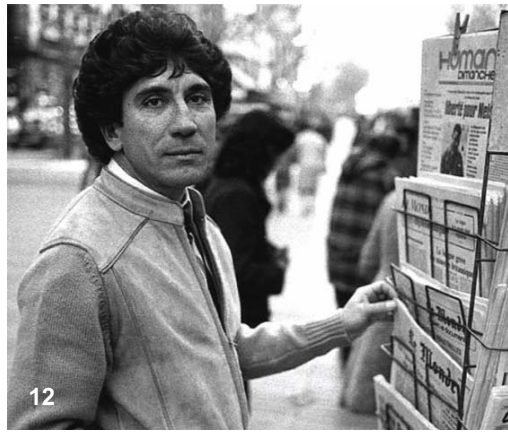
Disponemos de los últimos equipos de radiología digitalizada y software científico para facilitar el diagnóstico y planificación de los tratamientos.

Cumplimos con la legislación vigente y del código deontológico de la profesión en relación con los pacientes y los proveedores.

El hecho de utilizar tecnología avanzada en el diagnóstico y desarrollo del tratamiento ortodóncico y odontológico no implica un incremento en el coste de nuestros tratamientos.

9. Luis Cernuda (1902-1963)

'Forbidden Pleasures' and 'Reality and desire' situate the Sevillian poet as the first one to treat homosexuality openly, facing the censorship of the time. He became one of the Spanish literature leading figures of the twentieth century for its extreme sensitivity and courage to transgress a social norms. He died in exile in Mexico.



homosexuality openly in the United States. One of the major figures of the 'beat' generation and the American counterculture.

10. Wystan Hugh Auden (1907-1973)

One of the greatest literary figures of the twentieth century in English. He was characterized by treating love, religion, morality and political and civic issues in his poems. His literary mentor was Christopher Isherwood, with whom he maintained a friendly and sexual relationship that marked his career. Both collaborated in the creation of theatre plays.



12. Reinaldo Arenas (1943-1990) Popularized by the movie 'Before Night Falls', based on his autobiography, and where Javier Bardem played the poet. He featured for his critical writings about the social restrictions of the Cuban revolution. This criticism and openly gay life style was reason for his imprisonment. He was exiled to the United States, where he died.

11. Allen Ginsberg (1923-1997)

His poem 'Howl' was a scandal in the 50s, being the first poem treating

13. Cristina Peri Rossi (1941) This Spanish nationalized Uruguayan writer is one of the great figures of contemporary poetry. With Evohé (1971) introduced openly lesbianism in her poetry, which caused a stir at the time. Her defense of women and open sexuality are the main features of her identity ■

Moda Online de Primeras Marcas

Outlet de ropa y complementos de primeras firmas. Gran variedad de prendas para hombre y mujer, algunas de temporada y rebajado durante todo el año con ofertas especiales. Nos encontramos en la calle San Roque nº 4. 09006 Burgos.

Outlet Moda Online

**- 70%
descuentos**



www.outletmodaonline.com

www.outletmodaonline.com





Frida Kahlo & Chavela

Un amor lésbico joven e indomable

Era una época difícil para hablar de homosexualidad abiertamente, y ellas eran jóvenes e indomables. Dos espíritus libres y bañados en el arte, que querían vivir su amor plenamente. Se trataba de la pintora mexicana Frida Kahlo y la cantante, también mexicana, Chavela Vargas.

Se trata de un romance del que siempre ha habido rumores, aunque pocas confirmaciones, pero sí es sabido que a Frida, casada con el también pintor Diego Rivera, le gustaba verse con otras mujeres.

Nombres como la célebre María Callas o la pintora Georgia O'Keeffe han existido siempre ligados a Frida, pero el amor que sintió por Chavela Vargas era especial. Al menos así es como lo recordó la propia cantante, de voz rota, años antes de su muerte.

"Amé a Frida Kahlo y ella me amó. Me enseñó muchas cosas y aprendí mucho y, sin presumir de nada, jagarré el cielo con las manos, con cada palabra, cada mañana! Me enseñó lo que es vivir, lo que es una artista, lo que es una gran señora. Supo amar, sufrió mucho y gozó mucho de la vida", recordaba Chavela.

Años atrás, Chavela le dedicaba el famoso son istmeño mexicano '*Llorona*', cuya letra decía "Tápame con tu rebozo, llorona, porque me muero de frío". Este famoso rebozo, era la prenda de vestir más característica de Kahlo.

Young and untamed lesbian love

It was a difficult époque to talk openly about homosexuality, and they were young and indomitable. Two free spirits, full of art who wanted to live their love thoroughly. They were the Mexican painter Frida Kahlo and also Mexican singer, Chavela Vargas.

It has always been rumours about it romance, and few confirmations, but we know that Frida, married to the painter Diego Rivera, liked being with other women.

Names like Maria Callas or the famous painter Georgia O'Keeffe have been linked to Frida too, but the love she felt for Chavela Vargas was special. At least that's how the voice breaking singer herself remembered years before her death.

"I loved Frida Kahlo and she loved me. She taught me many things and I learned a lot and, without presuming anything, I grabbed the sky with my own hands, with every word, every morning! He taught me what the life is, what an artist is, what a great lady is. She knew how to love, she suffered much and enjoyed much of life," recalled Chavela.

Years ago, Chavela dedicated her the famous Mexican Isthmian song '*Llorona*', whose lyrics say "Cover me with your shawl, Llorona, because I'm dying of cold". This famous shawl was the most characteristic garment of Kahlo.

Para
CUIDARSE,
cualquier momento
ES BUENO



CIRUGÍA PLÁSTICA, ESTÉTICA Y REPARADORA

Tratamientos estéticos

UNIDAD FACIAL

Rejuvenecimiento facial

- Hilos Tensores Faciales
- Microdermoabrasión
- Carboxiterapia
- Radiofrecuencia y vaccumterapia
- Tratamiento de arrugas de expresión
- Bioestimulación
- Peelings
- Mesoterapia facial
- Toxina botulínica
- Rellenos (ácido hialurónico, hidroxiapatita...)

Patología estética

- Manchas: manos, escote
- Telangiectasias
- Tatuajes

UNIDAD CORPORAL

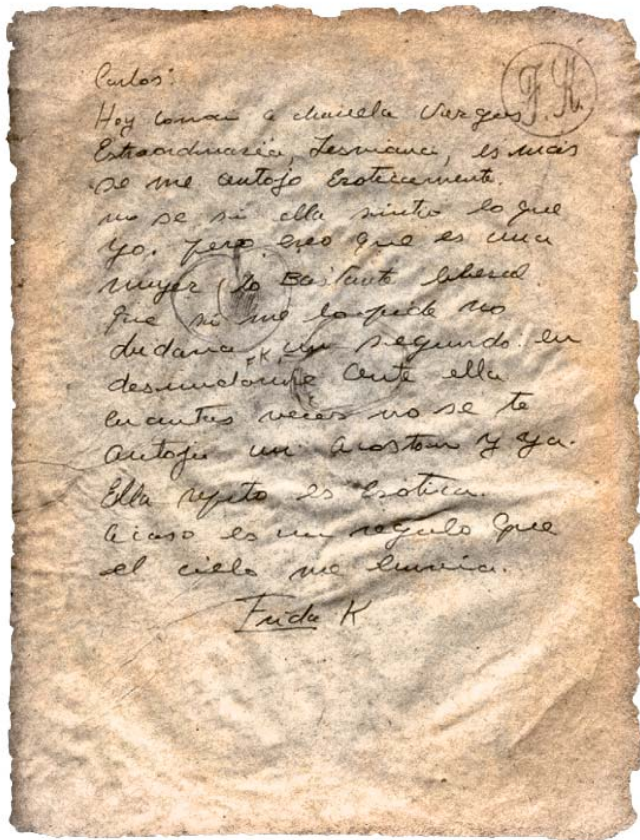
- Mesoterapia corporal
- Dietas
- Radiofrecuencia y vaccumterapia para la flaccidez
- Tratamiento de varices
- Carboxiterapia

Cirugía estética

- Cirugía de la mama
- Blefaroplastia
- Otoplastia
- Rinoplastia
- Liposucción
- Cirugía de remodelado corporal
- Lifting facial

Cirugía plástica y reconstructiva

- Cirugía de la mano
- Microcirugía
- Cirugía plástica Pediátrica
- Tratamiento de las quemaduras
- Reconstrucción mamaria
- Cirugía reconstructiva facial y corporal



Carta escrita por Chavela a su amigo Carlos Pellicer
Letter written by Chavela to his friend Carlos Pellicer

Un año viviendo juntas

Chavela vivió un año entero en la famosa casa azul de Frida Kahlo, que compartía con Diego, y son muchas las anécdotas que ha contado de esos momentos. Para el recuerdo, y como prueba de su amor, queda la carta que la pintora escribió a su íntimo amigo Carlos Pellicer, donde le contaba la pasión que sintió por Chavela.

"Hoy conocí a Chavela Vargas. Extraordinaria, lesbiana, es más, se me antojó eróticamente. No se si ella sintió lo que yo. Pero creo que es una mujer lo bastante liberal que si me lo pide no dudaría un segundo en desnudarme ante ella. Cuantas veces no se te antojó un acostón y ya. Ella, repito, es erótica. Acaso es un regalo que el cielo me envía. Frida k."

Muchos dudan de la autenticidad de la misiva, pero Chavela siempre ha creído que es real, porque ella mejor que nadie sabe lo que vivieron.

Estas fueron las primera líneas que dedicó la artista a Chavela Vargas en lo que fue el inicio de una larga relación, llegando a compartir casa durante más de un año cuando Frida Kahlo estaba casada con el también pintor Diego Rivera.

Fue un amor lésbico en tiempos complicados, del que nunca se escondieron realmente, aunque tampoco lo exhibieran públicamente. Pero como decía Vargas, disfrutaron del "lesbianismo hermoso que le regalaron los dioses" en una relación que fue más allá del deseo carnal ■



MUSCLECULT.ES

NUTRICIÓN DEPORTIVA

Tu tienda de nutrición deportiva,
ahora también ONLINE.

www.musclecult.es

Plaza de la Luz, Málaga / Telf: 952 24 56 05 / Móvil: 638 188 374
C/ Arroyo Hondo 43, Vélez-Málaga / Telf: 622 879 444



Many doubt the authenticity of the letter, but Chavela has always believed that it is real, because she knows better than anyone what they lived.

These were the first lines the artist dedicated to Chavela Vargas in what was the beginning of a long relationship, even sharing the house for more than a year when Frida Kahlo was married to the painter Diego Rivera.

It was a lesbian love in difficult times, which they never really hid, but neither exhibited publicly. But as Vargas said, they enjoyed the "beautiful lesbian God gave them" in a relationship that went beyond the carnal desire ■

One year living together

Chavela lived a whole year in the famous Blue House of Frida Kahlo, which she shared with Diego, and many anecdotes are told of those times. To be remembered, and as proof of their love, it is the letter that the artist wrote to her close friend Carlos Pellicer, where she had related the passion she felt for Chavela.

"Today I met Chavela Vargas. Extraordinary, lesbian, even she struck me erotically. I don't know did she felt the same. But I think she's a pretty liberal woman and if she asked for I would not hesitate a second to undress before her. How often you are craving a rush and Ella, I repeat, is erotic. Is it a gift that heaven sends me? Frida k".



OFFERCARHIRE

RENT A CAR

RENT A CAR

CANARY ISLANDS

KANARISCHE INSELN

BIENVENIDOS

Offer Car Hire Rentacar es una empresa dedicada a los coches de alquiler de diferentes marcas y modelos. Fue fundada en el año 2006. Actualmente contamos con una flota de 3000 vehículos distribuidos entre las Islas Canarias. Ofrecemos los mejores precios de Canarias para alquileres de corta y larga temporada. Tenemos coches especializados para los amantes del golf, surf, etc..

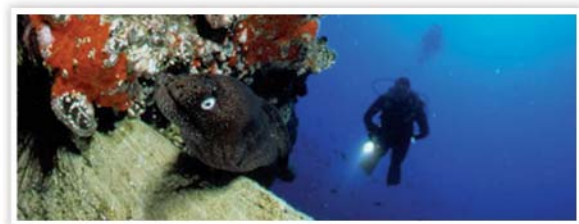
DISCOUNT OFFERCARHIRE 10% Pay Now Bezahlen Sie Jetzt Pague ahora



3.000 vehicles distributed between the Islands Über eine Flotte von 3.000 Fahrzeugen 3.000 vehículos distribuidos entre las Islas Canarias

BIENVENIDOS

Usted solicitar nuestros servicios en cualquiera de nuestras 20 Oficinas que tenemos repartidas por todas las Islas Canarias



www.offercarhire.com ➔

OASIS SENS

BIENVENIDO A
**OASIS
SENS**
THE PLEASURE RESORT



ESTE HOTEL ES EL LUGAR IDEAL PARA LAS PERSONAS COMO TÚ, QUE ESTÁN EN LA BÚSQUEDA DE UN ESPACIO PARA LA RELAJACIÓN, EL AMOR O SIMPLEMENTE EL GOCE DE UN MOMENTO EXCEPCIONAL.

EL HOTEL CUENTA CON:

9 RESTAURANTES

8 BARES

WINE BAR

CLUB DE PLAYA

3 ALBERCAS

BIBLIOTECA

GIMNASIO

SPA

BOUTIQUE

Los huéspedes que elijan habitaciones en la categoría Sian ka'an club reciben todos los beneficios del Programa todo Incluido y **ADICIONALMENTE** reciben en cortesía exclusiva el uso de un auto SMART (el costo del seguro obligatorio no se incluye).



Los autos SMART son totalmente amigables con el ambiente y son la mejor

opción para pasear por Cancún ya sea que usted desee buscar artesanía mexicana o acercarse a cualquiera de los exóticos e impresionantes destinos alternos a Cancún.

Además también se incluye una inolvidable excursión a la RESERVA DE SIAN KA'AN una reserva natural privada de singular belleza llena de maravillas ecológicas, localizada en las playas más ESPECTACULARES de México.



En este viaje podrás deleitarte de la espectacular experiencia Benazuza, nuestro restaurante

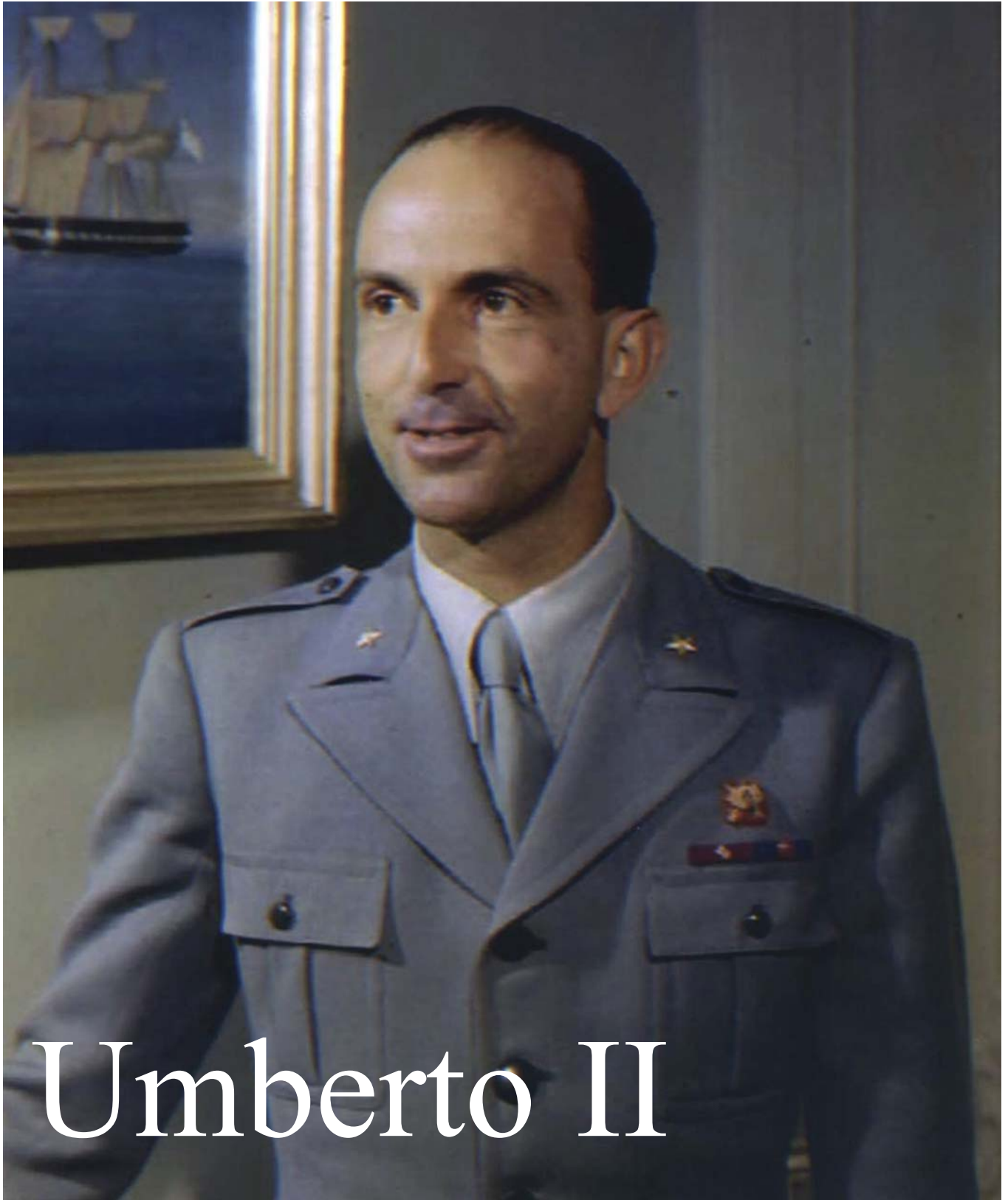
de comida molecular dirigido por nuestro Chef Rafael Zafra - dos estrellas Michelin y mano derecha del mejor Chef del mundo Ferran Adriá en ELBULLI para dejar un incomparable sabor en tu boca. Ferrán Adriá está catalogado como el mejor Chef del Mundo por 5 años consecutivos por la revista Británica "Restaurant".

Además de disfrutar del Caribe Mexicano podrás relajarte en nuestro Sensoria Spa, el cual brinda distintos espacios dedicados a la relajación y el descanso, ofreciéndote lo más vanguardista y orgánico para tu bienestar.

Sensoria Spa cuenta con la más alta calidad humana de terapeutas expertos y certificados, para hacer un día inolvidable.



TODA EXPERIENCIA ES ÚNICA, PERO EN OASIS SENS HACEMOS DE TU ESTANCIA EL VIAJE MÁS PLACENTERO A TRAVÉS DE LOS SENTIDOS.



Umberto II

El Rey de Mayo / A King of May

La supuesta homosexualidad del príncipe heredero italiano influyó para que la abdicación de Víctor Manuel III en su hijo solo durara un mes

The alleged homosexuality of the Italian crowned prince influenced that the abdication of Victor Emmanuel III at his son lasted only one month

IVAN PERUJO
PERSONAL TRAINING SYSTEM

La evolución del fitness

La mayor cadena de estudios de entrenamiento personal de España ya está aquí gracias al **Método Iván Perujo**. Un innovador sistema que utiliza la electroestimulación muscular remodelando tu cuerpo desde las primeras sesiones con tan sólo 25 minutos a la semana.

IVAN PERUJO (PERSONAL TRAINER OF CELEBRITIES)

¡TIENES QUE PROBARLO!

Avda. del Siglo XXI (Local 14) - 28660
Boadilla del Monte. Teléfono: **91 485 78 33**

Info franquicias www.ivanperujo.es



La abdicación de Juan Carlos I en su hijo Felipe VI ha dado mucho que hablar en España. Frente a quienes apoyan la institución monárquica con fuerza siempre están quienes añoran una vuelta a la República y piden un referéndum para que sea el pueblo quien decida. Un precedente histórico no muy lejano está en la historia reciente de Italia, donde tras la Segunda Guerra Mundial el rey Víctor Manuel III abdicó en la figura de su hijo, Umberto II, que pasaría a la historia como el 'Rey de Mayo', porque su reinado duró solo durante este mes del año 1946. Los italianos rechazaron, en un referéndum celebrado entre el 2 y el 3 de junio, hace ahora 68 años, que Umberto accediera al trono de su padre. Sobre todo por el pasado fascista de Víctor Manuel. Pero también influyó la supuesta homosexualidad del príncipe.

Que Umberto era homosexual es un hecho que muchos historiadores dan por cierto y era un rumor lo suficientemente fuerte en la época como para que los detractores de la monarquía lo utilizaran en la campaña electoral del referéndum. "¿Acaso queréis un rey pederasta?", se dice que preguntó a la multitud el socialista Pietro Nenni en un mitín. Muchos diarios contrarios a la monarquía contaron esta historia con el objetivo de desprestigiar al príncipe. Autores como Petacco mencionan entre sus posibles amantes a los cineastas Lucchino Visconti y a Jean Marais. Y también el ex oficial Enrico Montanari publicó en sus memorias los avances de Umberto hacia él. Homosexual o no, lo cierto es que Umberto y su mujer, la princesa María José de Bélgica, vivían separados aunque tuvieron cuatro hijos.



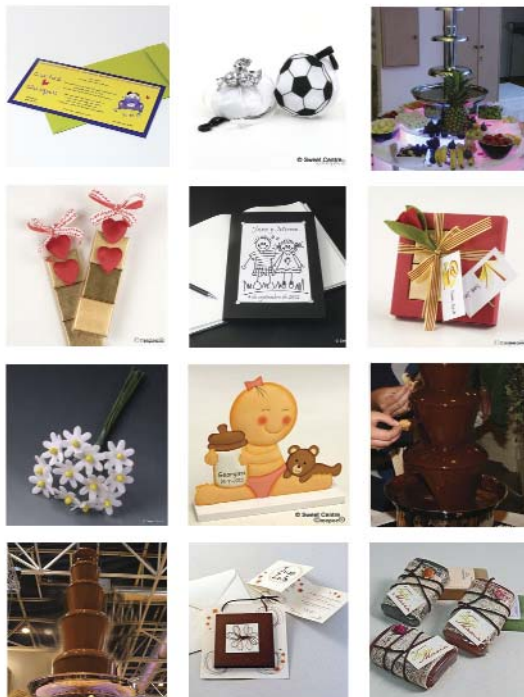


The abdication of Juan Carlos I at his son Philip VI has been much talked in Spain. In front of those who support the monarchy with strength, are always those longing for a return to the Republic and calling for a referendum to be the people who decide. A not too distant historical precedent is the recent history of Italy, where after the World War II King Victor Emmanuel III abdicated at his son, Umberto II, who went down in history as the 'King of May', because his reign lasted only during this month of 1946. In a referendum held in June 2nd and 3rd, 68 years ago, Italians rejected that Umberto came to the throne after his father. Especially for Victor Manuel's fascist past, but also influenced by the alleged homosexuality of the prince.

That Umberto was gay is a fact many historians take for true and this rumour was strong enough at the time that the opponents of the monarchy would use it in the referendum campaign. "Do you want a pederast king?" Socialist Pietro Nenni asked to the crowd in a rally. Many newspapers opposing the monarchy told this story in order to discredit the prince. Authors like Petacco mentioned among his possible lovers filmmakers Lucchino Visconti and Jean Marais. And former officer Enrico Montanari published in his memoirs Umberto's advances toward him. Gay or not, the fact is that Umberto and his wife, Princess Marie José of Belgium, lived apart but they had four children.



Los mejores detalles de boda, comunión y bautizo al mejor precio



En Sweet Centre nos dedicamos desde hace más de una década a las fuentes de chocolate, ideas originales, caramelos, invitaciones y detalles de boda.

Disponemos de una amplia exposición de productos, entre los que podrás encontrar las mejores firmas del mercado. En Sweet Centre encontraréis las últimas tendencias en regalos para que puedas ofrecer ese detalle único a tus invitados a la boda y las deliciosas fuentes de chocolate, para las que os ofrecemos un producto de calidad única y sabor increíble.

Incluso se menciona esta homosexualidad como uno de los motivos que retrasaron la abdicación de Víctor Manuel, que sabía ya desde la guerra que su hijo era la opción más potable para mantener la monarquía. Era Víctor Manuel III un rey muy poco querido, que había metido al país en dos guerras mundiales y que había actuado con total pasividad hacia las fuerzas de Mussolini, convirtiéndose en un títere del régimen fascista. Algunos historiadores señalan incluso que el dictador había recopilado desde su ascenso al poder un extenso dossier con datos que avalaban la homosexualidad de Umberto con la intención de chantajear a la familia real y que Víctor Manuel, pasado al bando aliado desde 1943, temía que Mussolini lo utilizara para debilitar la monarquía en ese intervalo en el que los nazis le devolvieron al poder en el norte de Italia.

Lo cierto es que pese a todo el sur de Italia votó mayoritariamente a favor de mantener la monarquía, pero en el centro y el norte la opción republicana reunió muchos más apoyos. La opción de la república ganó el referéndum con un 54% de los votos y la Casa de Saboya acabó exiliándose del país en junio de ese mismo año para nunca más regresar. Se dice que tanto el efímero Umberto II como el polémico Víctor Manuel III prefirieron evitar problemas y enfrentamientos. Italia cuenta desde entonces con una constitución republicana ■



This homosexuality is even mentioned as one of the reasons that delayed the abdication of Victor Emmanuel, who knew since the war that his son was the most passable option to keep the monarchy. Victor Emmanuel III was a very unpopular king, who had put the country in two world wars and had acted with complete passivity towards Mussolini's forces, becoming a puppet of fascist regime. Some historians even say that the dictator had collected an extensive dossier since his rise to power with data supporting Umberto's homosexuality to blackmail the royal families and Victor Manuel, who past to the Allied side in 1943, feared that Mussolini used it to weaken the monarchy in the interval in which the Nazis returned to power in northern Italy.

The truth is that despite all, southern Italy voted overwhelmingly in favour of keeping the monarchy, but in the centre and north the Republican option met many more props. The republic choice of the referendum won with 54% of the vote and the House of Savoy ended exiling the country in June of that year, never to return. It is said that both the ephemeral Umberto II as the controversial Victor Emmanuel III preferred to avoid troubles and clashes. Since then Italy has a republican constitution ■



Incles - Soldeu AD100 Canillo - Principat d'Andorra

Telèfon : (+376) 751 150 Fax : (+376) 851 720

info@paradorcanaro.com

www.paradorcanaro.com

Parador
Canaro

★★★★
Hôtel - Bar - Restaurant





NH COLLECTION



GENOVA MARINA

NH COLLECTION GENOVA MARINA
ESTÁ UBICADO EN LA FASCINANTE
ZONA DEL ANTIGUO PUERTO
DE LA CIUDAD DE GÉNOVA

A POCOS PASOS DEL FAMOSO
ACUARIO DE LA CIUDAD
Y DEL MUSEO DEL MAR.

TAMBIÉN SE ENCUENTRA MUY CERCA
DE LA TERMINAL DE CRUCEROS
PONTE DEI MILLE,
EL CENTRO HISTÓRICO DE GÉNOVA,
LAS GLORIAS DEL PALAZZO DUCALE
O LA VIA GARIBALDI.



Un español progre en shock en el Berlín de los años 20

A progressive Spaniard scandalized in the Berlin of the 20s

La crónica del Berlín de la época destila
homofobia y sorpresa por el clima de
libertad sexual que imperaba en la ciudad

The chronicle of the epochal Berlin exudes
homophobia and surprise for the sexual
climate of freedom that prevailed in the city

Corría el año 1928 cuando un joven periodista español, adalid de la España más liberal y progresista, decidió embarcarse en un viaje por varias ciudades europeas para realizar crónicas. Se trataba de Manuel Chaves Nogales (1897-1944), reconocido como uno de los mejores periodistas españoles del siglo XX, y

It was in 1928 when a young Spanish journalist, advocate of liberal and progressive Spain, decided to embark on a trip through several European cities to make columns. He was Manuel Chaves Nogales (1897-1944), recognized as one of the best Spanish journalists of the twentieth

todo un símbolo de la resistencia de la República contra el fascismo. Pero ser demócrata y de izquierdas en la primera mitad del siglo XX no equivalía a tener una visión igual de abierta o tolerante que hoy y si algo nos deja la crónica de Chaves del Berlín de los años 20 es que la ciudad era, en esos años previos al ascenso del nazismo, un oasis de libertad gayfriendly muy adelantado a su época y que causó no poco estupor a un Chaves que hoy sería catalogado dentro de la homofobia más rancia.

Chaves empieza por hacerse eco de la fuerza del movimiento gay en la Alemania de la época. Este país había sido el pionero, desde finales del siglo XIX, en los estudios científicos sobre la atracción sexual, así como en el activismo y el periodismo LGBT. Para Chaves todo viene del clima bélico previo a la Primera Guerra Mundial: "Fue, según parece, una secuela del militarismo; Alemania era un cuartel, y por entre la férrea disciplina de los cuarteles, el apetito sexual se torcía y deformaba para ir a dar en el homosexualismo", narra el periodista en el artículo 'Panorama Germánico'. Una explicación que haría las delicias de algunos activistas antigay de hoy en día. Chaves destacaba una moral sexual tradicional en contraposición con los vicios: "Por fuera de la órbita natural del amor tan netamente descrita por la patriarcal sencillez germánica, queda una zona turbia de sexualidad que deriva hacia el homosexualismo, cada vez más extendido en Berlín", narra.

Chaves, de clara tendencia intelectual, también se escandaliza- ba precisamente del auge de las argumentaciones a favor de la

century, and a symbol of resistance of the Republic against fascism. But being a Democrat and left wing in the first half of the twentieth century did not amount to have an equal tolerant or open view as today, and if anything Chaves chronicle of Berlin in the 20s lets us, is that the city was, in those years before the rise of Nazism, an oasis of gay friendly freedom very ahead of his time and caused no little astonishment to Chaves, that today would be classified in the most rancid homophobia.

Chaves begins echoing the strength of the gay movement in Germany at the time. This country had pioneered since the late nineteenth century, the scientific study about sexual attraction, as well as LGBT activism and journalism. According to Chaves everything comes from the war climate prior to the First World War: "It was apparently a sequel of militarism; Germany was a quarter, and in the iron discipline of the barracks, sex drive was twisted and distorted until ended in the homosexuality" the journalist narrated in the article "Germanic Panorama". One explanation that would delight some antigay activists of today. Chaves featured a traditional sexual morality as opposed to the vices: "Outside of the natural orbit of love, so purely described by Germanic patriarchal simplicity, there is an murky area of sexuality that drift into homosexuality, increasingly widespread in Berlin" he narrated.

Clearly intellectually trended, Chaves was also shocked precisely with the rise of arguments in favour of homose-

*Find Yourself
Find Your Partner*



*Encuentrate,
encuentra tu pareja*

If you have decided that **NOW** is the time to start tearing down the walls around your heart and mind and move towards the *Love of your life*, this ground-breaking program is for you!

Si decides que **AHORA** es tu **MOMENTO** para romper los muros que aprisionan tu corazón y tu mente para ir más allá de tus heridas y miedos para encontrar el **AMOR VERDADERO** en tu vida, este programa unico e innovador es para tí!

It gives you the strength, the personal power, and the ability to make unexpected shifts in your search for your **TRUE** match in three steps:

Find Yourself:

Increase your own sense of self worth.

Master the inner game of dating:

"There is more to it than the beautifully dressed woman you see in the mirror when you get ready to go out on a date".
L.Y.

Find your True Partner

What if there is no ideal partner out there, but rather a true match who finds you when you break the invisible barriers that keep you from radiating your unique feminine style?



english: www.leilayoussef.com
español: www.mujerconpoder.com
feminidadconsciente@gmail.com
SKYPE: leila.youssef

Te da la fuerza, y potencia personal para crear cambios inesperados en tu actitud y percepción en la búsqueda de tu verdadera pareja. El programa tiene tres fases:

Encuentrate a ti misma: Para incrementar tu valor y tu auto estima.

Dominar el juego interno de la atracción y seducción: Porque cuando sales con un hombre hay más de tí que la mujer bien arreglada que ves en el espejo.

Encontrar tu pareja: Qué pasa si no hubiera una pareja ideal allí fuera pero una verdadera conexión con alguien que te **RECONOCE** cuando rompas los muros que esconden tu corazón?

homosexualidad: "He quedado sorprendido repasando varias publicaciones homosexuales de las que están llenos los quioscos, en las cuales se defiende con argumentaciones de carácter científico y hasta religioso esta aberración", señalaba Chaves.

Pero para el periodista el mayor shock fue conocer los locales gays que poblaban el Berlín de la época. Los cabarets y las salas de baile gozaban de un ambiente liberal y relajado. Una visita a El Dorado, el mayor local gay de la época, no podía faltar en ninguna visita a la capital alemana. De este mítico local escribió lo siguiente: "Es un cabaret exactamente igual a todos los demás -tan aburrido y triste como todos-, con la sola diferencia de que las tanguistas que merodean por los palcos y se lucen en el parquet no son mujeres. Hombres, yo no puedo asegurar que lo sean", lanzaba el periodista, que describe a las artistas dentro "igualmente de ese género neutro que la civilización produce con tanto refinamiento y perfección".

Chaves carga en general contra los gays que se vestían con ropa femenina y a los primeros travestis y transexuales, confundiendo todo en el mismo saco. "Han llegado algunos tipos de homosexuales a tal grado de perfección en este anhelo de emular y superar a la mujer, que el tenorio callejero tiene que tener un exquisito cuidado en sus escarceos, porque pueden ocurrirle lamentabilísimas equivocaciones". No explica Chaves si fue él mismo quien tuvo uno de estos encuentros, pero todavía llega más lejos: "La Policía consiente a los homosexuales andar por las calles de Berlín disfrazados de mujer, con la sola condición de que el disfraz sea tan perfecto que no se advierta la superchería" ■



Foto: Manuel Chaves Nogales

xuality: "I've been surprised reviewing several homosexuals publications that filled kiosks, where this aberration is defended with scientific and even religious arguments" noted Chaves.

But the biggest shock for the journalist was getting to know the gay venues that abounded in Berlin at the time. The cabarets and dance halls enjoyed a liberal and relaxed atmosphere. A visit to El Dorado, the largest gay club at the time, could not be missed on any visit to the German capital. About this legendary venue he wrote: "It's a cabaret just like the rest -as boring and sad like any other, with the sole difference that the tango players who prowl the boxes and show them

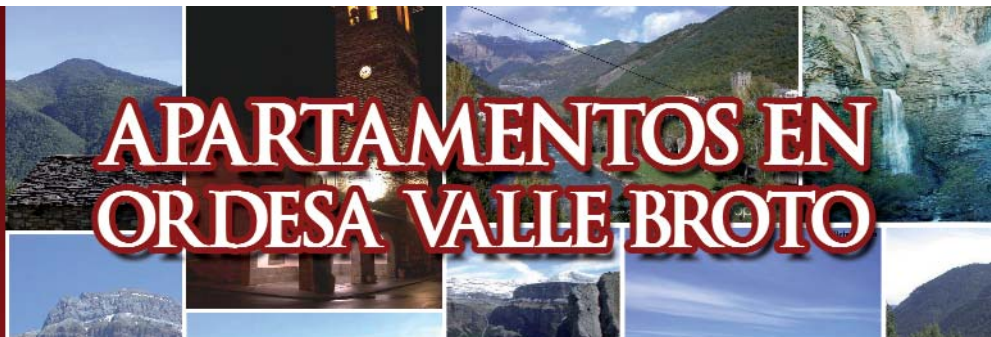
up at the parquet, are not women. Men, I can not assure that they are "throw the journalist, who described the artists "in this neutral gender that civilization generates with both refinement and perfection".

Chaves generally charge against gays who dressed in women's clothing and the first transvestites and transsexuals, confusing and putting them all in the same bag. "Some of this homosexuals have reached such a degree of perfection in his desire to emulate and surpass women, that the street womanizer has to have a great care in his foreplay, because the most lamentable mistakes can happen." Chaves doesn't explain if he was the one who had one of these meetings, but still goes further: "The police consent homosexuals to walk the streets of Berlin disguised as women, with the sole condition that the disguise is so perfect that no fraud is noticed" ■

Casa
Botero

La Iglesia 12, Sarvisé 22374 (Huesca)
Teléfono: 974 48 63 74
www.vallebrotto.com/casabotero

APARTAMENTOS EN
ORDESA VALLE BROTO



LA ZONA **NATURISTA** MÁS VISITADA DE ESPAÑA



Tu alquiler en Vera Playa

Zona Naturista



Dirección: Avenida Ciudad de Tarragona 3,
Urbanización Natura World, apartamento 103,
Vera Playa (Almería)

Teléfono: +34 950 971 758
Móvil: +34 669 918 917
e-mail: info@apartamentosveraplaya.com
web: <http://www.apartamentosveraplaya.com/>



Soho

Un pedacito de Londres / A little piece of London

El Soho, un sinfín de oportunidades para el turismo LGBT en el Londres más gayfriendly

El Soho es la cuna del Londres bohemio y artístico, y tiene el honor de ser el primer barrio gay europeo. El ambiente alternativo proviene de los muchos artistas, poetas o escritores que han visitado este lugar durante toda su historia, y que la mayoría de las veces terminaban la noche con altísimos niveles de alcohol en sangre. Antiguamente, se le consideraba uno de los peores barrios de la ciudad, pero todo ha cambiado.

En sus calles se mezcla el sabor británico más tradicional con las últimas vanguardias de la moda y una de las carteleras de musicales y espectáculos teatrales más completas del mundo. Aquí uno puede experimentar tanto su seductor pasado como su moderno presente.

Y es que el Soho pone en tu mano todo tipo de emociones, a pesar de ser un barrio muy turístico, si aprendes a moverte por sus calles, disfrutarás de un Soho más real, excitante y oscuro. Se encuentra rodeado por las calles de Regent Street, Shaftesbury Avenue y Charing Cross Road, es el corazón de la vida nocturna de la ciudad. Y disfrutar de sus calles no tiene precio, el Soho te ofrece desde un relajado café en una de las pequeñas cafeterías que llenan sus callejones o disfrutar de una inolvidable noche de fiesta.

Soho, a host of opportunities for LGBT tourism in the most gay-friendly London

The Soho is the cradle of artistic and bohemian London, and it has the honour of being the first European gay neighbourhood. The alternative setting comes from the many artists, poets and writers who have visited this place during its history, and most of the time ended the night with a lot of drinks. Formerly, it was considered one of the worst neighbourhoods in the city, but all this has changed.

On its streets the more traditional British flavour blends with the latest avant-garde fashion and one of the most comprehensive music and theatrical billboards in the world. Here we can experience both its seductive past, as its modern present.

The Soho puts in your hand all kinds of emotions, despite of being a tourist district, if you learn to move around the streets, you'll enjoy an Soho more real, dusky and exciting. It is surrounded by Regent Street, Shaftesbury Avenue and Charing Cross Road, the heart of the nightlife. The offer of its streets is priceless, from relaxed coffee in one of the small cafes that fill their alleys to an unforgettable night out party.

Con estos mimbres era inevitable que esta barriada sea también uno de los epicentros del mundo gay londinense, alrededor de Old Compton Street, una zona de la ciudad que viene siendo punto de reunión de la comunidad LGBT desde hace años, con un clima cosmopolita, abierto y acogedor. Es el barrio gay por excelencia. Donde puedes disfrutar del ambiente de numerosos pubs, como el Village, uno de los puntos calientes de la zona, que ofrece a sus clientes desde gogos a pista de baile y karaoke. Otro de los pubs más famosos son el G.A.Y. Bar y The Edge, con tres plantas cada uno y todo tipo de música que te invitarán a pasar toda la noche entre sus paredes.

Hay que recordar también que aquí tuvo lugar uno de los peores capítulos de la historia gay. El 30 de abril de 1990, el pub Almiral Duncan, lugar de ambiente, fue atacado por un neonazi. David Copeland puso una bomba con metralla que explotó causando tres muertos y más de treinta heridos. Desde entonces, la comunidad LGBT no ha hecho más que crecer, impulsando la zona hasta su actual prosperidad.

Volviendo al punto de partida, Ragap ha visitado la zona, que será uno de los puntos clave para la promoción del turismo LGBT con destino a Reino Unido. La reciente entrada en vigor del matrimonio gay en el país ha terminado de convertir a Reino Unido en uno de los países con más aceptación de la homosexualidad.

La barriada del Soho cuenta con algunos de los mejores hoteles gay-friendly de Londres. Son muchas las ventajas de alojarse en la zona. La principal es que está muy cerca de los puntos clave de la city y del barrio de Westminster, la zona monumental por antonomasia de la capital británica. El Parlamento, con el famoso Big Ben marcando las horas, la abadía de Westminster y las impresionantes vistas del London Eye, la noria turística más famosa del mundo, se cuentan entre las principales atracciones que no se pueden dejar pasar en la capital británica y que están a la distancia de un agradable paseo desde Piccadilly Circus.

With such background it was inevitable that this vicinity also become one of the epicentres of the London gay universe, around Old Compton Street, the city area that has been a meeting point for the LGBT community for years, with a cosmopolitan, open and welcoming atmosphere. It is the gay neighbourhood par excellence. There you can enjoy the atmosphere of pubs, like the Village, one of the hot spots in the area, which offers its customers from gogos to a dance floor and karaoke. Another of the most famous pubs are G.A.Y. Bar and The Edge, with three floors each and all kind of music that will invite you to spend the night within its walls.

It should be remembered too that here took place one of the worst chapters of gay history on April 30th, 1990, the gay pub Almiral Duncan, was attacked by a neo-Nazi. David Copeland exploded a bomb with shrapnel that caused three deaths and more than thirty wounded. Since then, the LGBT community has only grown, driving the area to its present prosperity.

Returning to the starting point, Ragap visited the area, that will be one of the key points to promote LGBT tourism in the UK. The recent entry into force of gay marriage in the country has finished converting the UK in one of the countries with more acceptance of homosexuality.

The Soho neighbourhood has some of the best gay-friendly hotels in London. There are many advantages of staying in the area. The main thing is that it is very close to the hot spots of the city and district of Westminster, the historic quintessential area of the British capital. Parliament, with the famous Big Ben striking the hours, Westminster Abbey and the stunning views of the London Eye, the most famous Ferris wheel in the world, are among the main attractions you can not miss in the British capital and they are just a leisurely stroll away from Piccadilly Circus.

“El licor de la tradición”

Café



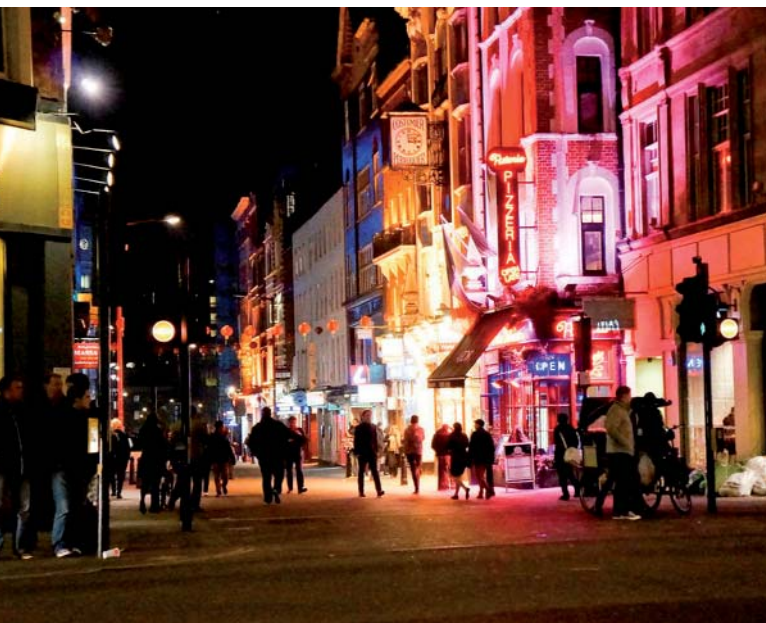
Hierbas



Crema



Rúa Voltafolgueiras nº 50
27640, Becerreá (Lugo) SPAIN
Tel (+34) 982 361 004
info@gotagota.es
www.gotagota.es



Otro de los encantos del Soho es su rica vida cultural, y es que es el corazón de Londres en la industria del cine, el video y, sobre todo, el teatro. Es normal poder disfrutar de producciones muy relacionadas con el mundo gay, hasta hace poco se encontraban en cartelera el aclamado musical "We will rock you" o la adaptación a las tablas de "Otro país", la aclamada película protagonizada por Rupert Everett. Hay propuestas para todos los gustos, desde la comedia al drama, y la oportunidad de disfrutar de mitos como el icono gay Angela Lansbury, que protagoniza "Espíritu Alegre" (Blithe Spirit) en el Gielgud Theatre. Actualmente se puede disfrutar de obras de gran calidad como el musical de "Thriller", "El Rey León" o "Los Miserables".

Además, en la tranquila plaza, pulmón del barrio, Soho Square, se puede encontrar la compañía británica de clasificación cinematográfica "British Board of Film Classification" conocida tiempo atrás como "British Board of Film Censors". Otra de las curiosidad es del lugar, una de tantas, es la cadena de telecomunicaciones que existe entre sus azoteas, y el sistema de fibra óptica que hay bajo tierra, que en su conjunto forman el Sohonet, red que conecta los medios de comunicación del Soho y la comunidad de producción con el estudio cinematográfico británico localizado en los Estudios Pinewood con los centros más importantes del mundo.

En definitiva, el Soho ofrece todo tipo de vivencias que invitan a perderse por sus calles y probar las emociones de la noche más gay y alternativa de Londres. ¡No te lo puedes perder! ■

Another attraction of Soho's rich cultural life, it in the heart of London film industry and video one specially are the theatre. It is usual to enjoy a productions closely related to the gay world, until recently there were on Billboard the acclaimed musical "We will rock you" or the adaptation to the theatre of "Another Country," the famous Rupert Everett starring movie. There are proposals for all tastes, from comedy to drama, and the opportunity to enjoy myths as gay icon Angela Lansbury, who stars in "Blithe Spirit" at the Gielgud Theatre. Currently you can enjoy high quality works as the musicals "Thriller," "The Lion King" or "Les miserables."

Furthermore, in the quiet Soho Square, the lung of the neighbourhood, you can find the British film company rated "British Board of Film Classification" long ago known as "British Board of Film Censors." Another curiosity of the place, one of many, is the telecommunications network between their roofs, and the underground optic fibre system's, that jointly form the Sohonet, a network that connects the Soho media and production community to British film located in Pinewood Studios with the most important centres of the world.

In short, the Soho provides all kinds of experiences that invite you to get lost in its streets and feel the emotions of the alternative gay night in London. Not to be missed! ■



CASAS DE ZAPATIERNO

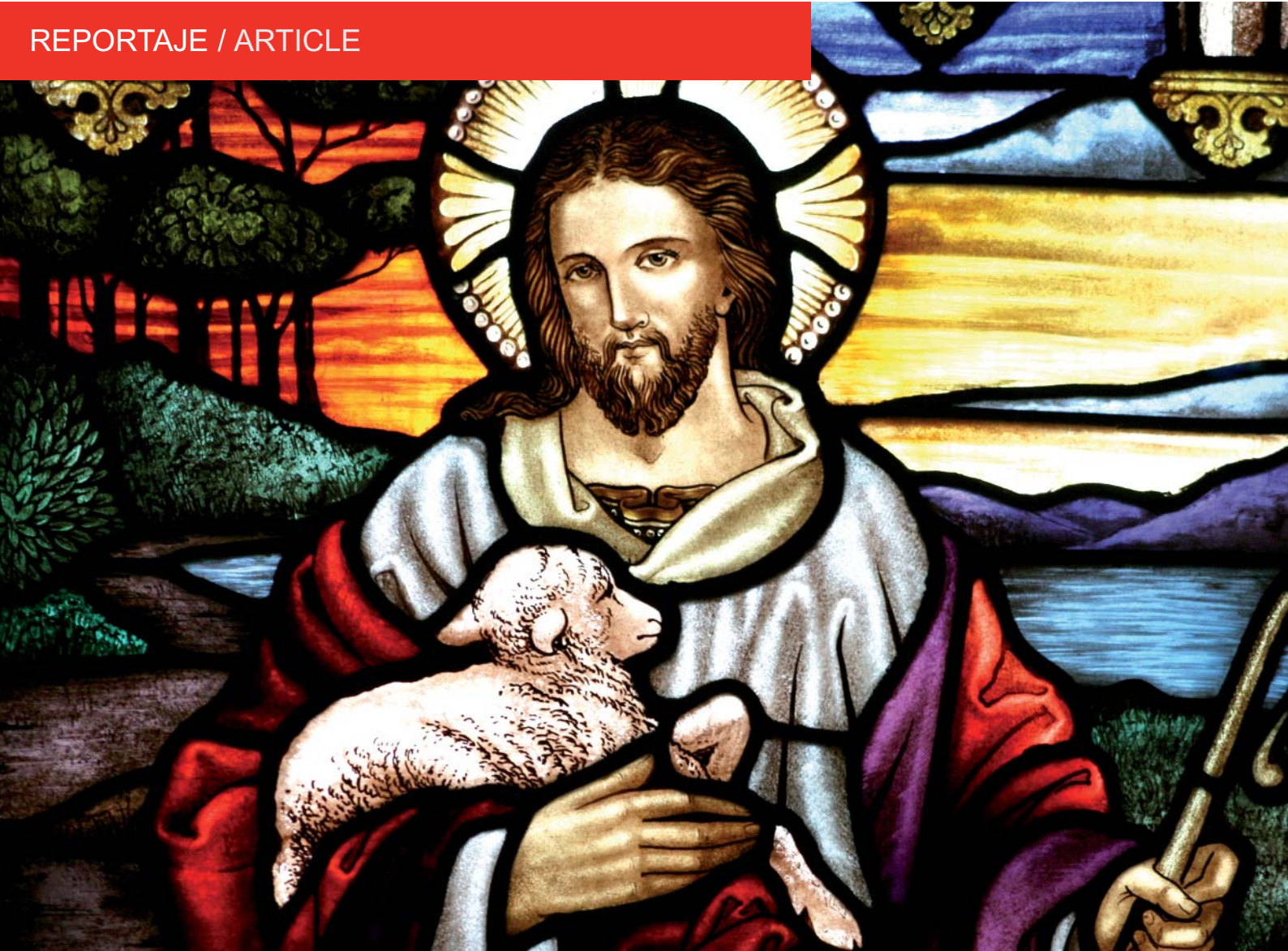


- Reformas de decoración
- Venta
- Instalaciones
- Restauraciones y mantenimiento de parquetes
- Revestimientos de madera



Gran Vía 33, Local 3, 28220 Majadahonda (Madrid)

Tfno.: 91 638 10 10 - Móvil 606 959 820



Diez razones por las que Dios ama a los cristianos gays

Ten reasons why God loves gay Christians

Sólo 6 versículos de los 31.000 de la Biblia rechazan las relaciones entre personas del mismo sexo. Ser diferente no es un crimen, ser gay no es pecado

Only 6 of 31,000 verses of the Bible reject relations between persons of the same sex. Being different is not a crime, being gay is not a sin

Aunque hay muchos manuales que abordan el tema de la homosexualidad y la religión, el libro 'Dios y el cristiano gay,' cuyo autor es el joven activista homosexual, escritor y orador de 24 años de edad, **Matthew Vines**, arroja algo de luz sobre el controvertido tema de la práctica religiosa y las tendencias sexuales, máxime cuando durante siglos se ha usado la Biblia y los textos sagrados para demonizar la homosexualidad y las uniones del mismo sexo. ¿Continuamos sosteniendo la Biblia como

Although there are many books that address the issue of homosexuality and religion, the book 'God and the gay Christian,' authored by young gay activist, writer and orator 24-year-old **Matthew Vines**, sheds some light on the controversial issue of religious practice and sexual tendencies, especially the Bible and the scriptures have been used for centuries to demonize homosexuality and same-sex unions. Do we take the Bible as a reliable source and

HOTEL CON VISTAS AL MAR EN PAGUERA (MALLORCA)

El Hotel Seramar Sunna Park 4* está ubicado en una zona tranquila, céntrica y preferente de Paguera, a sólo 100 m del popular paseo marítimo y del centro de Paguera y a sólo 200 m de la preciosa playa de Mallorca.

En este pueblo costero, encontrará todo tipo de servicios, con amplia oferta tanto gastronómica como deportiva. Para los amantes del golf, la zona dispone de hasta cuatro campos de golf en 10 km a la redonda. El enclave perfecto para sus vacaciones de playa en Mallorca es el Hotel Seramar Sunna Park.



Reservar aquí tiene Ventajas:

- ✓ Mejor precio garantizado
- ✓ Política flexible de cancelación
- ✓ Sin coste por tramitación de la reserva
- ✓ Sin prepago de la reserva



VACACIONES EN PAGUERA, ENTRE EL MAR Y LA MONTAÑA

El complejo Sunna Park está emplazado en Paguera, una pintoresca localidad rodeada de montañas y situada al suroeste de Mallorca, a 21 km de la ciudad y a 30 km del aeropuerto de Palma de Mallorca (Son San Joan).

Dado que se encuentra en un emplazamiento ideal, podrá disfrutar de un cálido clima durante prácticamente todo el año. Playas de arena fina y aguas cristalinas, refrescantes pinares y una gran variedad de boutiques, bares, restaurantes, instalaciones deportivas y dos campos de golf a 6 km.

Calle Gaviotas,
19 07160 Paguera (Calviá)
Tel: +34 971686750
Fax: +34 971686766



fuentes fidedignas y tomando las enseñanzas bíblicas de manera seria, aunque nos incomoden?

Una conferencia impartida por Vines colgada en Youtube se hizo viral en marzo de 2012 cuando pronunció un discurso en el College Hill United Methodist Church detallando su creencia de que "la Biblia no aborda directamente y desde luego no condena las relaciones homosexuales comprometidas y basadas en el amor". El video tuvo más de 500.000 reproducciones y prestigiosos diarios como The New York Times le cedieron una columna de opinión. Además, este joven es fundador de 'El Proyecto de Reforma', una organización sin fines de lucro basada en el estudio de la Biblia, que busca revisar las enseñanzas de la Iglesia en la orientación sexual e identidad de género.



take biblical teachings seriously, even if it makes us uncomfortable?

A conference by Vines uploaded on Youtube was made viral in March 2012 when he made a speech at the College Hill United Methodist Church detailing his belief that "the Bible does not address directly and certainly does not condemn homosexual relations committed and love based." The video had over 500,000 views and prestigious newspapers, as The New York Times, gave him a column. In addition, this young man is the founder of "The Reform Project," a non-profit organization based on Bible study, seeking review of the Church's teachings on sexual orientation and gender identity.

**Discover « The best kept secret of Courchevel » - Ski season launch on December 12th 2014
Snowtime offer starting at 580 € per night**



la Divolière

COURCHEVEL
1850

www.hotel-la-sivoliere.com – Booking Enquiries: lasivoliere@sivoliere.fr – Phone : +33 (0)4 79 08 08 33



Vines expone las 10 razones por las que Dios acepta a los cristianos homosexuales:

1. El término "homosexual" no existió hasta 1892. Algunas traducciones modernas de la Biblia dicen que "los homosexuales" no heredarán el reino de Dios pero, ni el concepto, ni la palabra que designan a las personas con exclusiva atracción hacia el mismo sexo existía antes del siglo XIX. Mientras que la Biblia rechaza la conducta de atracción por el mismo sexo y lo tacha de lujurioso eso es muy diferente de una condena de todos los gays y de las relaciones homosexuales.

2. La orientación sexual es un concepto nuevo, tanto que la tradición cristiana no la ha abordado. Muchos cristianos se inspiran en los preceptos de su fe para dar forma a sus creencias, pero el concepto de orientación sexual es nueva. Hasta las últimas décadas, la atracción hacia el mismo sexo fue colocado en la misma categoría que pecados capitales como la gula o la embriaguez. Como un vicio que, en exceso, cualquiera podría ser propenso a tenerlo, no como la expresión de una orientación sexual. La tradición cristiana jamás ha abordado el concepto moderno de las personas LGBT y sus relaciones.

3. El celibato es un don y no un mandato que la Biblia honra como una buena manera de vivir. Jesús fue célibe, después de todo, pero también deja claro que el celibato debe ser una elección voluntaria. Exigir que todos los gays sean célibes está en desacuerdo con las enseñanzas de la Biblia, ya que basan la afirmación central de la Escritura en que la creación física de Dios es buena.

Vines presents 10 reasons why God accepts gay Christians

1. The term "homosexual" did not exist until 1892 . Some modern translations of the Bible say that "homosexuals" will not inherit the kingdom of God but neither the concept nor the word to mean persons with exclusive attraction to the same sex existed before the nineteenth century. While the Bible rejects the behaviour of same-sex attraction and blemish the lust, that is very different from the condemnation of gays and gay relationships.

2. Sexual orientation is a new concept, so in the Christian tradition it has not been addressed. Many Christians are inspired by the tenets of their faith to shape their beliefs, but the concept of sexual orientation is new. Until recent decades, attraction to same sex was placed in the same category of capital sins as gluttony or drunkenness. As a vice that, in excess, anyone could be prone to have it, not as an expression of sexual orientation. Christian tradition has never addressed the modern concept of LGBT people and their relationships.

3. Celibacy is a gift and not a mandate that the Bible honours as a good way of life. After all, Jesus was celibate, but also makes clear that celibacy should be a voluntary choice. Requiring all gays to be celibate disagree with the teachings of the Bible as they base the central claim of Scripture in the physical creation of God as good.



TURISMO RURAL en el Valle de Arán

Casa
Puig

"Casa Puig", conserva aún aquel encanto de las casas del siglo XVIII, con los suelos y techos de madera.

Está situada a 1.200m. de altura en un pequeño pueblo llamado Montcorbau, a 4 Km de Vielha y por encima de Vilac.

El exterior es de piedra con terraza y zona de picnic con vistas espléndidas de Mijaran; El bosque de Baricaua y Salient.



Dirección: Calle Sant Esteve, 13. 25537 Montcorbau (España)
Telf: +34 973 64 09 08

E-mail: casapuig@turismoruralvalledearan.com
Web: www.casapuig.es



4. Condenar las relaciones entre personas del mismo sexo es perjudicial para la comunidad LGBT. Jesús enseñó en el Sermón del Monte, que 'los buenos árboles dan frutos buenos, mientras que los malos árboles dan frutos malos'. El rechazo de la iglesia de las relaciones entre personas del mismo sexo ha causado un tremendo sufrimiento innecesario a la comunidad LGBT. Esas consecuencias nocivas deberían hacer los cristianos abiertos reconsiderar la enseñanza tradicional de la Iglesia.

5. Se asume comúnmente que Dios destruyó a Sodoma y Gomorra por las relaciones del mismo sexo, pero la única forma de este tipo de comportamiento que describen las Sagradas Escrituras se concibe como perversión de un grupo social, no existen las relaciones amorosas y comprometidas, cuando, en realidad, La Biblia condena explícitamente Sodoma por su arrogancia, la falta de hospitalidad y la apatía hacia los pobres, no por los comportamientos sexuales.

6. Las prohibiciones del Levítico no se aplican a los cristianos. El Levítico condena las relaciones entre personas del mismo sexo tanto como también condena comer carne de cerdo, conejo, o mariscos, el corte de pelo o tener relaciones sexuales durante el período menstrual de una mujer. Ninguna de estas prohibiciones las observan los cristianos.

7. San Pablo condena la lujuria por el mismo sexo, no el sentimiento de amor. Al igual que otros escritores antiguos, Pablo describió la conducta entre personas del mismo sexo como el resultado del deseo sexual excesivo por parte de personas que podrían satisfacerse con las relaciones de distinto sexo. San Pablo describió la tendencia hacia el mismo sexo como una conducta "contra natura" pero



LUIS FELIPE
BODEGAS RUBIO

Entra en la leyenda
Discover the legend

4. Condemning relations between persons of the same sex is damaging for the LGBT community. Jesus taught in the Sermon on the Mount, that "the good tree, bears good fruit, but the bad tree bears bad fruit." The rejection of the church on relations between people of the same sex has caused tremendous unnecessary suffering to the LGBT community. These harmful consequences should make that open Christians reconsider the traditional teaching of the Church.

5. It is commonly assumed that God destroyed Sodom and Gomorrah for same-sex relationships, but the only form of this kind of behaviour that describe Scripture is conceived as a perversion of a social group, not loving and committed relationships, when, in fact, the Bible explicitly condemns Sodom for his arrogance, inhospitality and apathy towards the poor, not a sexual behaviour.

6. The prohibitions of Leviticus are not applied to Christians. Leviticus condemns relations between persons of the same sex as well as also condemns eating pork, rabbit or seafood, haircut or having sex during the menstrual period of a woman. None of these prohibitions are observed in Christians.



7. St. Paul condemns lust for same sex person, not the feeling of love. Like other ancient writers, Paul described the behaviour between people of the same sex as the result of excessive sexual desire by people who could be satisfied with different sex ratios. St. Paul described the trend toward same-sex behaviour as "unnatural" but also said that men who have long hair do not follow the established guidelines. It means that are not normal, or accepted by society. Most Christians read these words as a reference to cultural conventions.

8. The commitment in marriage often involves procreation but, according to the New Testament, is based on something deeper: a life-time commitment with a partner. Marriage is even comparable to the rela-



M^A VICTORIA MARTÍNEZ LOJENDIO

“Éxito a los 40”

www.exitoalos40.com



*Conferenciante, coach motivacional, formadora y escritora.
Victoria te lleva a conseguir tus éxitos personales y profesionales.*

también dijo que los hombres que tienen el pelo largo no siguen las pautas establecidas. Es decir, no son normales, ni aceptados por la sociedad. La mayoría de los cristianos leemos estas palabras como una referencia a los convencionalismos culturales.

8. El compromiso en el matrimonio, a menudo, implica la procreación pero, de acuerdo con el Nuevo Testamento, se basa en algo más profundo: Un compromiso de por vida con un compañero. El matrimonio es incluso comparable con la relación entre Cristo y la Iglesia. Los principios básicos se aplican del mismo modo que a las parejas del mismo sexo.

9. Desde el principio del Génesis, los seres humanos son descritos teniendo una necesidad biológica de emparejarse, al igual que el mismo Dios es relacional. La sexualidad es una parte fundamental de lo que significa ser una persona y, para condenar la sexualidad, dañan directamente a las personas LGBT y su capacidad para tener una relación con otra persona y con Dios.

10. Los cristianos fieles ya están adoptando a hermanos y hermanas LGBT. Presbiterianos y episcopales están ordenando a clero gay. Hay una semilla de cambio en las iglesias evangélicas también. En el mes de noviembre próximo, el Proyecto de Reforma será la sede de una conferencia a la que acudirán más de 900 cristianos LGBT en Washington para poner de manifiesto que el movimiento por el cambio en las iglesias conservadoras es sólo el comienzo del germen de una nueva Iglesia cristiana inclusiva. Lástima que en este movimiento, los cristianos vayan muchos siglos por detrás ■

relationship between Christ and the Church. The basic principles are applied equally as to same-sex couples.

9. From the beginning of Genesis, human beings are described as having a biological need to mate, as God Himself is relational. Sexuality is a fundamental part of what it means to be a person and to condemn sexuality directly harm LGBT people and their ability to have a relationship with another person and God.

10. Faithful Christians are adopting LGBT brothers and sisters. Presbyterians and Episcopalians are ordaining gay clergy. There is a seed of change in the evangelical churches also. In November, the Reform Project will host a conference attended by more than 900 LGBT Christians in Washington to highlight that movement for change in conservative churches is only the beginning of the germ of a new inclusive Christian Church. It's a pity that in this movement, Christians are going back many centuries ■

Más información sobre el trabajo de Matthew Vines en su web www.matthewvines.com o en www.reformationproject.org.
More information about the work of Matthew Vines in his web www.matthewvines.com or www.reformationproject.org.



**JARDINERÍA
DE ALHAURÍN
EL GRANDE**
SERVICIOS INTEGRALES
DE MANTENIMIENTO

www.jaeg.es

**Mantenimiento integral, en comunidades de propietarios,
campos de golf, hoteles y viviendas particulares.**

Comprehensive maintenance in a condominium,
golf courses, hotels and private homes.

MANTENIMIENTO DE PISCINAS Y ANALÍTICAS DE AGUA
POOL MAINTENANCE AND WATER ANALYSIS



C/ Jorge Guillén 24- Mijas Costa- Málaga

Tel. y Fax: 952 19 77 94 | Móvil: 616 64 72 17 | contacto@jaeg.es



Matthew Vines (nacido el 9 de marzo de 1990) es un orador cristiano abiertamente gay y activista LGBT, conocido por el vídeo viral "El Debate Gay: La Biblia y la homosexualidad" colgado en YouTube y por su libro publicado en 2014, 'Dios y el cristiano gay'. Creció en Wichita, (Kansas) en el seno de una familia presbiteriana. Es un enamorado de las artes escénicas, experto orador y un avezado escritor. Estudió filosofía en Harvard durante dos años, de 2008 a 2010, pero ahora se dedica al estudio a tiempo completo de la Biblia para dar respuesta al sentimiento anti-gay que predomina en el seno de la Iglesia Cristiana.

Matthew Vines (born March 9, 1990) is an openly gay Christian orator and LGBT activist, known for the viral video "The Gay Debate: The Bible and Homosexuality" on YouTube and his book published in 2014, 'God and the gay Christian. "He grew up in Wichita (Kansas) within a Presbyterian family. He is a performing arts lover, a expert speaker and advanced writer. He studied philosophy at Harvard for two years, from 2008 to 2010, but now dedicates full time to the study of the Bible in response to the anti-gay sentiment that prevails within the Christian Church.

Cooperativa Andaluza Marismas del Rocío

Itinerario en Profundidad

La visita consta de un recorrido de unos 80 km, siendo este el más extenso y completo de todo el parque.

Itinerario en profundidad por todos los ecosistemas de Doñana. Durante aprox. 4 horas disfrutará de sus altos contrastes, su diversidad ecológica, su flora, su fauna y de las amenas explicaciones de nuestros expertos guías.

Con reserva previa: 959 430 432 / 648 762 914
info@donanavisitas.es - www.donanavisitas.es



La Sociedad Cooperativa Andaluza Marismas del Rocío es concesionaria, desde el año 1982 de las visitas guiadas al interior del Parque Nacional de Doñana.

Con la experiencia que nos avalan los más de 30 años y con 14 expertos guías nativos, grandes conocedores de Doñana, somos la única empresa concesionaria que visita en exclusiva todos y cada uno de los ecosistemas que forman el Parque Nacional de Doñana en un único recorrido de más de 80 Km y 4 horas de duración.



Tarifa: 29.50 euros/plaza.(21% IVA incluido) Tarifas reducidas para Centros Educativos, entre Noviembre y Marzo, en días lectivos: 21,00 euros/persona.

Rosario

El arcoíris del Paraná

The rainbow of Paraná



**Vanguardia del reconocimiento y la
defensa de los derechos de LGBT en
América Latina**

Ciudad natal de Ernesto Ché Guevara, Lionel Messi, Roberto Fontanarrosa o Fito Páez, cuna de la bandera albiceleste, mayor puerto exportador de cereales del país, Rosario es también una urbe situada en la vanguardia del reconocimiento y la defensa de los derechos de LGBT en América Latina. No hay ninguna otra ciudad en el Cono Sur que haya demostrado hasta el momento tanto grado de tolerancia social, y una política municipal continuada y decidida por la defensa del colectivo gay.

Rosario es, tras Buenos Aires y Córdoba, la tercera urbe de la Argentina con aproximadamente un millón de habitantes. Fue aquí donde primero sonó el término gayfriendly, y donde primero se supo ver las posibilidades económicas de atraerse al visitante homosexual, tanto extranjero -un 17,8% del total según la Cámara de Comercio Gay Lésbica (CCGLAR)- como nacional. Un turista que, como han demostrado diversos estudios, pasa mayor tiempo en destino y gasta más cuando viaja. El de Rosario es un ejemplo de cómo la defensa de la diversidad -la defensa de los derechos humanos al fin y al cabo- conlleva un mayor progreso económico además de promover avances sociales.



Hotel Cortijo Santa Cruz

*Rodeate de naturaleza en
el corazón de extremadura*



www.hotelcortijosantacruz.es





Ha sido un camino que comenzó en 2006 cuando la ciudad otorgó el derecho a pensión a viudas y viudos de empleados municipales LGBT, en lo que supuso el primer reconocimiento explícito en derechos de los gays de Argentina. En 2007 se creó por ordenanza municipal el Área de la Diversidad Sexual. Desde 2009 se celebra el Mes de la Diversidad Afectivo Sexual en el que se desarrollan charlas, debates, e intervenciones urbanas dirigidas a visibilizar, sensibilizar y capacitar a la población en sobre las realidades y problemáticas del colectivo. Después se decidió que el 17 de mayo fuera el Día Municipal de lucha contra la Discriminación por Orientación Sexual e Identidad de Género, reservando el 28 de junio para el Día del Orgullo en consonancia con otras celebraciones similares a lo largo del globo.

El colectivo también se ha ido haciendo un hueco en el calendario con fechas señaladas como en San Valentín, cuando se organiza en la zona del Parque España un pic-nic por la visibilidad de las familias homoparentales. O el Día contra la Lesbofobia, el 7 de marzo. Por otro lado, en el mes de octubre Rosario se convierte en la sede del Festival Internacional de Cine LGBT.

Además de un espacio en el calendario, se han ido conquistando espacios emblemáticos en la geografía de la ciudad para reivindicar la lucha por la diversidad. Hay que destacar enclaves como el Paseo de la Diversidad -ubicado en la costa central de la ciudad- que fue inaugurado en 2007. O la Plaza Cívica, donde se encuentra una placa que evoca a los gays, lesbianas, bisexuales y transgénero que fueron detenidos, maltratados y menoscabados en el pasado.

Vanguard of LGBT rights recognition and defence in Latin America

Birthplace of Ernesto Che Guevara, Lionel Messi, Roberto Fontanarrosa or Fito Paez, a cradle of the white and blue flag, major grain exporting port in the country, Rosario is a city situated in the forefront of recognition and defence of the LGBT rights in Latin America. No other city in the Southern Cone has shown such degree of social tolerance, and continued and determined municipal politics to defend the gay community.

Rosario is the third city of Argentina, after Buenos Aires and Cordoba, with approximately one million inhabitants. It was here where for the first time sounded the term gay-friendly and the first one that could see the economic possibilities of engaging a homosexual visitors, both foreign - 17.8% of the total according to the Gay and Lesbian Chamber of Commerce (CCGLAR) - and national. A visitor who spends more time at destination and spend more when travelling, as it's shown by different studies. Rosario is an example of how the defence of diversity-the defence of human rights in the end – entails a greater economic advance and promote a social progress.

It was a journey that began in 2006 when the city granted the right to a pension for widows and widowers of LGBT city employees, what marked the first explicit recognition of gay rights in Argentina. In 2007 was created by city ordinance the Area of Sexual Diversity. Since 2009 is celebrated a Month of Affective and Sexual Diversity in which lectures, debates, and urban interventions aimed to visualize, sensitize and give an idea to the population about the realities and problems of the collective. Afterwards it was decided that May 17th be the Municipal Day Against Discrimination by Sexual Orientation and Gender Identity, reserving June 28th for Pride Day in line with other similar celebrations across the globe.



Fito Páez (1963)
Compositor y cantante
Composer and singer

*Caminando por Rosario,
dando vueltas por ahí
caminando por Rosario
siempre vuelvo a sonreír.*

*Es que me hace tan bien
no lo puedo explicar
dar mil vueltas por Rosario
pegadito al Paraná.*



The collective has also carved a niche in the calendar with important dates like Valentine's Day, when organize in the Spain Park a picnic for visibility of homo families. Or the day against Lesbophobia, March 7th. Furthermore, in October Rosario become the headquarters of the International LGBT Film Festival.

Besides a place on the calendar, the emblematic spaces of the city have been conquering to claim the fight for diversity. Feature the enclaves like the Walk of Diversity -located on the

central coast of the city opened in 2007, or Civic Square, where a plaque evokes the gays, lesbians, bisexuals and transgenders who were arrested, abused and undermined in the past.

With such milestones it is not surprising that if gay marriage came to Argentina in 2010, Rosario be one of the few South American cities where also foreigners of the same sex non-resident (read tourists) can marry, a comprehensive strategy to keep the marriage tourism.

**AUTOCARES
PARAJA
PAREJA**

- Servicios de Transfer desde el aeropuerto Málaga a los distintos hoteles, villas, apartamentos de la costa del sol.
- Recogida en hoteles y aeropuertos.
- Traslados de pequeños y grandes grupos.
- Organización de visitas, rutas turísticas y circuitos a medida.

Ofrecemos a nuestros clientes un trato personalizado amoldado a sus necesidades. Un servicio serio, de calidad y que garantiza la máxima seguridad en el transporte.

A la luz de estos hitos no es de extrañar pues que si el matrimonio gay llegó a Argentina en 2010, Rosario sea de las pocas ciudades sud-americanas donde también los extranjeros del mismo sexo no residentes (leese turistas) pueden casarse, toda una estrategia por hacerse con el turismo matrimonial.

Todas estas conquistas son el fruto del trabajo de instituciones públicas y privadas, cuyo desempeño ha logrado establecer un red de establecimientos gayfriendly, entre los que destacan El Refugio (Laprida 847), Gotika City Club (Mitre 1539), Mistika (San Martín 1443), Chavela Bar (Ayacucho esquina Zeballos), Bar del Mar (Tucumán esquina Balcarce), El Rojo Concert (Necochea y Ayacucho) Kika Arte Bar (Urquiza 1580) o - Bienvenida Cassandra Arte Bar (Sarmiento 1490).

Pero más allá de la esfera LGBT, Rosario es una urbe que acumula méritos para ser visitada. Capital de la provincia de Santa Fe es un polo cultural y comercial en el que el visitante puede disfrutar de museos, bibliotecas, amplios paseos y bulevares, frondosos parques, señalados ejemplos de la arquitectura argentina, teatros, cines, casinos, centros comerciales y, como alardean los lugareños, del mejor fútbol de Sudamerica con un siempre vibrante derbi local, el que protagonizan sus dos mayores clubes: Club Atlético Rosario Central y Club Atlético Newell's Old Boys.

La ciudad se ha desarrollado también como centro de actividad científica y cultural, hasta tener en la actualidad seis universidades con casi 80 mil estudiantes; 18 institutos de investigación científica y dos institutos de transferencia de tecnología.

Roberto Fontanarrosa (1944-2007)
Humorista gráfico y escritor

"¿Por qué en Rosario se produce un movimiento cultural tan grande?, suelen preguntarme periodistas porteños, por ejemplo, que llegan a Rosario y no encuentran lugar en los hoteles, copados por un miniturismo atraído por la oferta de teatro y espectáculos musicales, cuando no congresos o simposios. Porque en Rosario no hay otra cosa para hacer, contesto yo, medio en serio, medio en broma. (...) Rosario es como una Buenos Aires más chica, afortunadamente más chica y con muchos menos habitantes Rosario es una ciudad de inmigrantes, marcadamente italiana, más tanguera que folclórica, más comerciante que colonial, que busca un perfil identificador a través de lo que hace y produce".

Roberto Fontanarrosa (1944-2007)
Graphic Humorist and writer

"Why in Rosario occurs such a big cultural movement ?often ask me locals journalists that coming to Rosario and find no place in hotels, cornered by a mini-tourism attracted by the offer of plays and musicals when no conferences or symposia. Because there is nothing else to do in Rosario, I reply, half serious, half joking. (...) Rosario is like thankfully smaller Buenos Aires and with far fewer inhabitants. Rosario is a city of immigrants, markedly Italian, more tango than folk, more merchant than colonial, which seeks an identification profile towards what it does and what it makes".

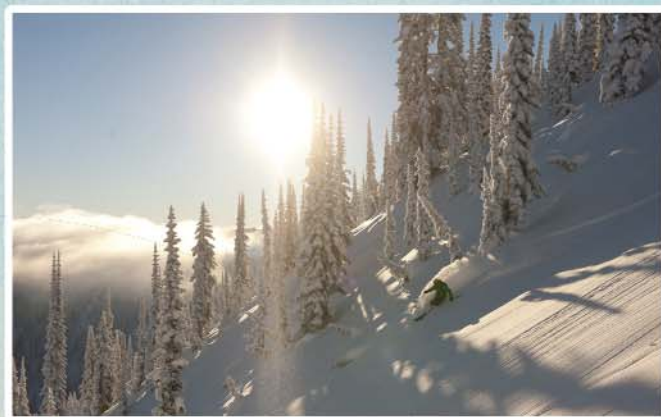


All these achievements are the result of the work of public and private institutions, whose performance has failed to establish a network of gay-friendly establishments, among which are El Refugio (Laprida 847), Gotika City Club (Mitre 1539), Mistika (San Martín 1443), Chavela Bar (Ayacucho corner Zeballos), Bar del Mar (Tucumán corner Balcarce), Red Concert (Necochea and Ayacucho), Kika Art Bar (Urquiza 1580) or - Bienvenida Cassandra Art Bar (Sarmiento 1490).

But beyond the LGBT sphere, Rosario is a city well worth to be visited. Capital of the province of Santa Fe is a cultural and trade centre where visitors can enjoy museums, libraries, wide avenues and boulevards, leafy parks, marked examples of Argentina architecture, theatres, cinemas, casinos, shopping malls and ,as locals boast, of the best football in South America with an ever vibrant local derby, starring the two biggest clubs: Rosario Central Athletic Club and Newell's Old Boys Athletic Club.

The city has also developed as a centre of scientific and cultural activities, and currently has six universities with nearly 80,000 students; 18 scientific research institutes and two institutes for technology transfer.

¡UNA DE LAS MEJORES EXPERIENCIAS DEL MUNDO!



¿QUÉ ES EL HELI-SKIING?

- Es llevar el esquí al siguiente nivel
 - Es freeride en estado puro
 - Es poder esquiar donde nadie más puede acceder
 - Es hacerlo en la mejor nieve del mundo
 - Es conectar con la naturaleza
 - Es desaparecer de la rutina habitual para experimentar la sensación de libertad
 - Es volar con un helicóptero para que te lleve una y otra vez al mejor día de esquí de tu vida
 - Respaldados siempre por los mejores profesionales y con programas para todos los gustos, CMH
 - Es "una de las mejores experiencias del mundo!"
- 2015: 50 Aniversario del nacimiento del Heli-Skiing.**

¡TAKE FLIGHT!

Tel: 915 989 780 - E-mail: info@cmh-spain.com

Web: www.cmhspain.com - Blog: <http://blog.cmh-spain.com/>



Aquí sí hay playa

Con el inmenso río Paraná bañando su rívera Rosario tiene playas fluviales, en especial el balneario de la Florida o la Costanera Norte son lugares de encuentro en verano donde se puede disfrutar de bares y restaurantes al aire libre además de deportes al aire libre.

Cualquier paseo por Rosario tiene que incluir una visita al Monumento Nacional a La Bandera, que es el mejor el mejor (y primer) ejemplo de la arquitectura monumental del país. Con una altura de 78 metros de altura es muy recomendable ascender para otear una de las mejores vistas de la ciudad. Fue construido en 1889 en el lugar donde por primera vez se izó la bandera (hasta en tres ocasiones Rosario fue votada por ambas cámaras de la Legislatura como Capital de la República Argentina).

Una de las notas características de Rosario son sus parques. Parque España, Parque Urquiza y Parque Independencia son amplias zonas verdes que posibilitan disfrutar del aire libre y descubrir llamativas estatuas y monumentos.

Por otra lado, los amantes de los museos tienen una amplísima oferta para contentar todos los gustos: Museo Municipal de Bellas Artes Juan B. Castagnino, el Museo Ciudad de Rosario, el Museo de Arte Contemporáneo, el Museo de Ciencias Naturales, el Museo de la Memoria, donde se expone de manera honesta las violaciones a los derechos humanos efectuadas por la última dictadura militar argentina, el Museo del Paraná y las Islas, el de Arte Sacro o el Museo de la Partitura Histórica, que almacena la que se considera primera composición de un tango ■



Lionel Messi, futbolista

"Mi sueño es volver y jugar en Newell's. Desde chico mi sueño es jugar en el fútbol argentino y particularmente en Newell's, siempre dije eso"

CoachingArt
Toby Govan

Consigue tus metas

Descubre el éxito

Construye tu destino

Toby Govan

Sé diferente para lograr la diferencia

Coaching presencial y On-line
Bilingüe English-Español

coachgovan.com + 34 678566890

Coaching... es un proceso de aprendizaje continuo para que la persona logre obtener resultados extraordinarios en los distintos retos de su vida.



Rosario's beach

With the immense river Paraná bathing its riverbanks, Rosario has river beaches, especially the Florida spa or the Coasterana Norte are meeting places where in summer you can enjoy bars and outdoor restaurants along with outdoor sports.

Any walk through Rosario must include a visit to the National Monument to the Flag, which is the best (and the first) example of monumental architecture in the country. With a height of 78 meters is highly recommended for one of the best views of the city. It was built in 1889 in the place where the flag was hoisted for the first time (up to three times Rosario was voted by both houses of the Legislature as Capital of Argentina).

One of the characteristic features of Rosario are its parks. Parque España, Parque Urquiza and Parque Independencia are green areas that allow to enjoy the outdoors and discover striking statues and monuments.

On the other hand, museum lovers have a huge range to satisfy all tastes: Museo Municipal de Bellas Artes Juan B. Castagnino, the Rosario City Museum, Museum of Contemporary Art, the Museum of Natural History, the Museum of Memory, where exposes in honest manner the violations of human rights by Argentina's military dictatorship, the Museum of Paraná and the Islands, the Sacred Art or the Museum of Historical score, which stores the first considered composition of a tango ■

Lionel Messi, football player

"My dream is to come back and play in Newell's. Since childhood my dream is to play in Argentine football and particularly in Newell's, I always said that "mente en Newell's, siempre dije eso"

make sense studio

Hacemos todo ello para conseguir el mejor resultado en la gestión, ejecución y finalización de la reforma realizada por contratas con alta



En Make Sense Estudio nos dedicamos al diseño y reformas de viviendas y locales comerciales. Nuevo concepto de empresa, en el cual el cliente y sus necesidades es lo más importante juntándolo con el diseño.

Elaboramos tu proyecto de principio a fin, desarrollo de planos, diseño, presupuestación y ejecución de la obra, para convertir tu reforma en un proyecto llave en mano.

Ayudamos a crear un espacio, haciéndolo asequible a tu bolsillo. Contar con un interiorista no tiene por qué estar fuera de tu alcance, esta empresa ha unido profesionales de distintos ámbitos para el diseño, desarrollo del proyecto de tu vivienda, local comercial u oficina.

91 532 25 71 - 608 940 381
make.sense.estudio@gmail.com
www.makesensestudio.com

Historia de un prejuicio clínico

History of a clinical prejudice

Considerar la homosexualidad como una enfermedad fue moneda común durante años en los colectivos médicos, y aún existe como trastorno

La comunidad científica actual considera que la homosexualidad no es una enfermedad y que por tanto no puede ni debe ser objeto de curación. Pero esto, como es bien sabido, no siempre ha sido así, habiendo requerido un proceso lleno de dificultades, prejuicios y reticencias, reflejadas en los cambios de posicionamiento de los organismos encargados de decidir lo que debe o no ser considerado patológico.

Así, la Asociación Americana de Psiquiatría (APA), editora del "Manual diagnóstico y estadístico de los trastornos mentales" (DSM), consideraba inicialmente que la homosexualidad constituía un trastorno mental (DSM-I, 1952), para luego dejar de entenderla como tal y encuadrarla dentro de las "desviaciones sexuales" (DSM-II, 1973) y posteriormente denominarla "perturbación en la orientación sexual" (DSM-III, 1974), "homosexualidad egodistónica" (DSM-III-R, 1986), "trastorno de la identidad sexual" (DSM-IV, 1994) y "trastorno sexual no especificado" (DSM-IV-TR, 2000). La última versión (DSM-V, 2013), publicada en Estados Unidos y pendiente de traducción al castellano, se refiere a la homosexualidad como "disforia de género", aludiendo a un supuesto disgusto o malestar por la identidad sexual.

Considering homosexuality as a disease was common for years in medical groups, and still exists as disorder

Current scientific community believes that homosexuality is not a disease and therefore can not and should not be the object of healing. But it has not always been so, having required a process fraught with difficulties, prejudices and misgivings, reflected in changes in positioning of the bodies responsible for deciding what should or should not be considered pathological.

Thus, the American Psychiatric Association (APA), publisher of the "Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders" (DSM) initially believed that homosexuality was a mental disorder (DSM-I, 1952), and then stop to consider it as such and fit it into the "sexual deviations" (DSM-II, 1973) and then call it "sexual orientation disturbance" (DSM-III, 1974), "ego-dystonic homosexuality" (DSM-III-R, 1986), "sexual identity disorder" (DSM-IV, 1994) and "not specified sexual disorder" (DSM-IV-TR, 2000). The latest version (DSM-V, 2013), published in the United States and waiting for its translation in Spanish, refers to homosexuality as "gender dysphoria", referring to an alleged disgust or discomfort with sexual identity.

Por otra parte, la Clasificación Internacional de Enfermedades (CIE), publicada por la Organización Mundial de la Salud (OMS), se refiere a la homosexualidad como "orientación sexual egodistónica" (CIE-10, 1992/2010) entendiéndolo que constituye un trastorno mental cuando la persona tiene una atracción u orientación sexual que no se corresponde con la imagen ideal que tiene de sí mismo, causándole ansiedad y deseo de cambiar o modificar sus preferencias sexuales.

No hay que olvidar que los gastos derivados de la revisión y actualización de los manuales de diagnóstico de las enfermedades mentales y de clasificación de enfermedades corren a cargo, en buena medida, de las multinacionales farmacéuticas, teniendo como resultado la continua ampliación de las categorías diagnósticas, proponiendo el tratamiento farmacológico como la primera línea de intervención.

En ese contexto, la terapia de "reorientación sexual", también conocida como "terapia reparativa" o de "conversión", tuvo su origen en 1976, cuando un reducido grupo de pastores evangélicos crearon en Estados Unidos el grupo Éxodus Internacional –autodisuelto en 2013-, entendiéndolo la homosexualidad como un pecado contra el que había que luchar a base de abstinencia, voluntad y oración.

Éxodus, estrechamente relacionado con el movimiento ex-gay, del que fue precursor, proponía la represión del deseo sexual como método para conseguir el cambio en la orientación sexual de homosexuales y bisexuales, al objeto de convertirlos en heterosexuales o, al menos, eliminar o disminuir los deseos y comportamientos homosexuales.

Moreover, the International Classification of Diseases (ICD), published by the World Health Organization (WHO), refers to homosexuality as "ego-dystonic sexual orientation" (ICD-10, 1992/2010) understanding that it constitutes a mind disorder when the person has an attraction or sexual orientation that does not correspond to the ideal image of himself, causing anxiety and desire to change or modify their sexual preferences.

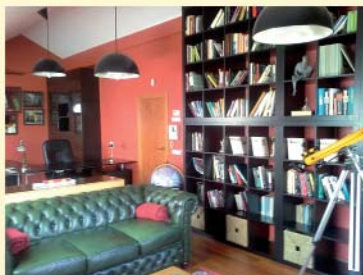
It must not be forgotten that the costs of the review and update of the diagnostic manuals of mental illness and disease classification largely run on multinational pharmaceutical companies, resulting in the continued expansion of diagnostic categories proposing drug therapy as the first line of intervention.

In this context, "sexual reorientation" therapy, also known as "reparative therapy" or "conversion" had its origin in 1976 when a small group of evangelical pastors in the United States created the Exodus International group, - self dissolved in 2013- understanding the homosexuality as a sin which has to be struggled with abstinence, will and pray.

Exodus, closely related to the ex-gay movement, which pioneered, proposed the suppression of sexual desire as a way to bring a change in the sexual orientation of gay and bisexual people in order to make them heterosexual or at least eliminate or reduce homosexual desires and behaviours.

Villa Molina Sanchez

Casa de alquiler de vacaciones
A 20 Km de BARCELONA



Llama a: +34 637 342 095 / +34 93 650 26 11 Español (Matilde) 629 809 883 Inglés y Francés (Víctor)
e-mail: villamolinasanchez@gmail.com web: www.villamolinasanchez.com
Dirección: C/ Mozart 12, Urbanización Can Coll, 08757, Corbera de Llobregat (Barcelona)

La terapia de reorientación sexual, en el mejor de los casos, no consigue más que una aparente efectividad basada en un deseo de aceptación social o de paz espiritual a través del cumplimiento de un precepto religioso, revelándose perjudicial en tanto contribuye a la conformación de sentimientos de culpa y ansiedad, afectando la autoestima, favoreciendo estados depresivos y ansiosos, cuando no contribuyendo a comportamientos suicidas.

En países como Alemania o Argentina la terapia de reorientación sexual está prohibida, mientras que en otros, como Perú, Chile o Ecuador se sigue aplicando.

En España, grupos religiosos protestantes y católicos han comenzado a ofrecer cursos basados en la reorientación sexual para "curar la homosexualidad". Asimismo, el obispado de Alcalá de Henares (Madrid) publicó en 2011, a través de su página web, una guía para dejar de ser homosexual, recomendando la lectura de determinados párrafos de la Biblia, la meditación, la oración y el estudio de las vidas de San Carlos Lwanga y San Pelayo.

Se puede confirmar la existencia de un cúmulo de intereses creados en torno a la homosexualidad, que van desde la propuesta de pseudoterapias que responden sobre todo a la negación de la propia identidad sexual de quienes las promueven, la exhortación religiosa o los intereses económicos derivados del tratamiento farmacológico de la homosexualidad, hasta el cál-



Foto: Petersontoscano.com

culo electoral en torno a la defensa ideológica de la homosexualidad.

En términos de salud mental, no debería tratarse de reorientar o de imponer determinado modelo de sexualidad, sino de promover la aceptación coherente y responsable de la propia sexualidad, libre de prejuicios y culpas, como forma de acceder a una vida más plena ■

Ortodoncia
Endodoncia
Implantología
Periodoncia
Estética Dental y Facial
Prótesis Dental

Cirugía Oral y Maxilofacial

Open: Mon - Fri 9:00 - 13:00
and 16:00 - 20:00 Sat: 10:00 - 13:00

Arrecife:
C/ José Antonio Primo de Rivera, 107

LANZAROTE SPECIAL OFFER:
"INITIAL TREATMENT PLAN
WITH DENTAL CLEANING
WITHOUT CHARGE"

Dental Specialists registered in the UK
University Lecturers in Dental Schools

ORTHODONTICS - IMPLANTOLOGY- ORTHOGNATIC SURGERY
ORAL SURGERY - DENTAL AND FACIAL COSMETICS
ENDODONTICS - PROSTHODONTICS - PERIODONTICS



Tel: 828 084 656 - www.clinicaoris.com

Sexual reorientation therapy, at best, does not get more than apparent effectiveness based on a desire for social acceptance or spiritual peace through the fulfilment of a religious commandment, revealing detrimental in the formation of feelings of guilt and anxiety, affecting self-esteem, depressive and anxious states favouring, if not contributing, to suicidal behaviour.

In countries like Germany or Argentina sexual reorientation therapy is prohibited, while in others, such as Peru, Chile and Ecuador is still applied.

In Spain, Protestant and Catholic religious groups have begun to offer "homosexuality cure" based on sexual reorientation courses. Also, the bishopric of Alcalá de Henares (Madrid) published in 2011, through his website, a guide to stop being homosexual, recommending reading certain paragraphs of the Bible, meditation, prayer and the study of lives of St. Charles Lwanga and St Pelayo.

It is confirmed the existence of a pile of vested interests linked to homosexuality, ranging from the proposed pseudo therapies responding mainly to the denial of the own sexual identity of those who promote it, religious exhortation, or the future economic interests originate by

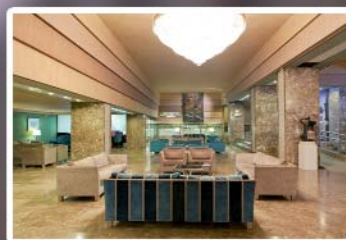
pharmacological treatment of homosexuality, to the electoral calculations about the ideological defence of homosexuality.

In terms of mental health, it should not be imposing or redirected a certain model of sexuality, but about promoting a consistent and responsible acceptance of one's sexuality, free from prejudice and guilt as a way to access a fuller life ■



El Hotel Convención se encuentra situado en el Barrio de Salamanca, la mejor zona comercial del centro de Madrid, a pocos metros del famoso parque de El Retiro y de los principales atractivos turísticos de la ciudad.

'Hotel Convención' is located in Salamanca district, the best shopping area in Madrid city centre, just steps from the famous 'El Retiro' park and the main tourist attractions of the city.



Dirección: C/ O'Donnell 53 28009

Madrid España

Tel: +34 912214060

Fax: +34 915745601

E-mail: info@hotel-convencion.com

Web: www.hotel-convencion.com

La OMS y el 'trastorno de orientación sexual'

Texto: **Beatriz Rodríguez**

Un grupo de trabajo formado por expertos en la revisión de la Clasificación Internacional de Enfermedades que dicta las directrices a seguir por la Organización Mundial de la Salud ha recomendado la eliminación de la homosexualidad de la categoría de "trastornos de orientación sexual" para evitar que continúe estigmatizando a las personas LGBTI considerándolos enfermos. Pero habrá que esperar hasta 2017 para saber si se alcanza un consenso que permita rectificar el concepto.

La Organización Mundial de la Salud (OMS), como órgano dependiente de las Naciones Unidas, se prepara para lanzar una nueva edición de las directrices en 2017 donde ya no aparecerá la palabra 'trastorno' asociada a la homosexualidad. La recomendación fue hecha por un grupo de trabajo de expertos en salud de todo el mundo a los que la OMS les ha encargado revisar la sección F66.

Bajo el prisma de las directrices actuales, si un hombre se casa con una mujer, pero luego cambia de orientación sexual y quiere obtener el divorcio para vivir abiertamente su orientación sexual con personas de su mismo sexo, aún se considera un trastorno.

Las personas que sienten atracción por otras de su mismo sexo pero que manifiestan su bisexualidad y aquellas que no están seguras de su sexualidad y experimentan remordimientos y problemas psicológicos por no aceptarse tal y como son, también son clasificados como trastornos.

WHO and 'disorder of sexual orientation'

A working group composed of experts in the revision of the International Classification of Diseases which dictates the guidelines to be followed by the World Health Organization, has recommended the removal of homosexuality from the category of "disorders of sexual orientation" to prevent further stigmatizing of LGBTI patients. But we have to wait until 2017 to see if a consensus to amend the concept is reached.



¿Que barreras te impiden vivir como tú quieres?

¿No sabes cómo desarrollar tu potencial?

¿Dudas sobre cómo seguir tu camino hacia adelante?

Estas y otras preguntas pueden ser respondidas a través de las herramientas que ponemos a tu disposición



*Coaching personal y profesional
Ki-Coaching (Coaching energético)*



*Reiki Usui y Japonés tradicional
Registros akáshicos*

+34 91 005 22 31

*info@coachingparatodos.com
<http://coachingparatodos.com>*

*reiki@reikiparatodos.es
<http://reikiparatodos.blogspot.com.es>*

La 10ª edición de las directrices de la lista CIE señala: 'Los trastornos psicológicos y del comportamiento están asociados con el desarrollo y la orientación sexual'. Por el contrario también se indica, 'la orientación sexual por sí misma no debe ser considerada un trastorno'.

En las actuales directrices de la lista CIE se nombra la categoría de 'Otros trastornos del desarrollo psicosexual', para aquellos casos de difícil diagnóstico. Es decir, un cajón de sastre para los trastornos sexuales que quedan fuera de las categorías enumeradas anteriormente.

'El Grupo de Trabajo recomienda que estas categorías pueden eliminarse por completo de la CIE-11', dice el informe de evaluación de los expertos médicos. En el citado texto también se especifica que 'Los problemas de salud relacionados con la orientación sexual pueden abordarse mejor mediante otras categorías de la CIE'.

Cualquier cambio en las directrices tendrá que ser votada por los Ministros de Salud de todos los países que se integran la Organización Mundial de la Salud de los cuales alrededor del 80 por ciento todavía criminaliza la homosexualidad ■

The World Health Organization (WHO), as a United Nations organism, is preparing to launch a new edition of the guidelines in 2017 where the word 'disorder' associated with homosexuality no longer appears. The recommendation was made by a working group of health experts from around the world to which WHO has commissioned to review the F66 section.

Under the prism of the current guidelines, if a man marries a woman, but then change his sexual orientation and wants to get a divorce to live openly his sexual orientation with people of his same sex, it is still considered a disorder.

People who are attracted by the same sex persons but who express their bisexuality and those who are unsure of their sexuality and experience psychological and remorse problems for not accepting themselves as they are, are also classified as disorders.

The 10th edition of the guidelines of the ICD list says: 'Psychological and behavioural disorders are associated with sexual development and orientation'. Conversely also indicated, 'sexual orientation by itself should not be considered a disorder'.

The current guidelines of the ICD list has the category 'Other disorders of psychosexual development', for those cases difficult to named. That is, a catch-all for sexual disorders that fall outside of the categories listed above.

'The Working Group recommends that these categories can be removed completely from the ICD-11, says the evaluation report from medical experts. That text also specifies that 'Health problems related to sexual orientation may be better addressed through other categories of ICD'.

Any changes to the guidelines will have to be voted by the Health Ministers of all countries that belong to the World Health Organization of which about 80 percent still criminalize homosexuality ■



Alfombras Morón

Alfombras Morón tiene el privilegio de que numerosas de sus obras realizadas conformen parte del Patrimonio Artístico del Estado Español, en incluso que a una de sus alfombras se le haya otorgado la calificación de "Obra Artística".

La alfombra que adorna el Salón Real de la Casa de la Panadería del Ayuntamiento de Madrid, por parte de la Dirección Facultativa del Gabinete Técnico, Primera Tenencia de Alcaldía del mencionado Ayuntamiento.

MANUEL MORÓN MEDINA

(MADRID--A CORUÑA)

981 203 703 / 609 27 77 71

E-mail: alfombrasmoron@alfombrasmoron.com

Padres también madres

Curiosidades de la
naturaleza humana

Fathers that are also
mothers. Curiosities
of human nature



Los cerebros de los padres gays actúan también con el rol de madres

Hay estudios que merece la pena tener en cuenta para ponerlos como argumentos en los debates en los que participamos. Por ejemplo, para exponerlos cuando nos viene el (o la) homófobo de turno a decirnos que "respeto a los gays y le parece bien que se casen" pero que "no deberían dejarlos tener hijos porque todo niño necesita la figura materna". Porque a todos esos ignorantes hay que ponerlos en su sitio para que dejen de decir tonterías.

La cuestión es que una reciente investigación publicada en las Actas de la Academia Nacional de Ciencias de Estados Unidos (PNAS, en sus siglas en inglés) demuestra que la paternidad cambia la actividad cerebral de los padres gays de forma que imitan el cerebro de las madres y padres heterosexuales a la vez.

Los investigadores hicieron un experimento: grabaron a 89 madres y padres de bebés mientras interactuaban con sus hijos en casa, y luego midieron la actividad cerebral de los padres mientras veían videos de sus hijos, para ver cómo reaccionaban.

Gay fathers' brains also act in the role of mothers

There are studies worth to be considered as arguments in debates we participate. For example, to expose them when we meet the typical run the mill homophobic telling us that "respects gay and it's okay to marry" but "should not let them have children because every child needs a mother figure". All those ignorant must be put in place to stop this nonsense.

The point is that a recent research published in the Proceedings of the National Academy of Sciences USA (PNAS) shows that fatherhood changes the brain activity of gay parents for mimicking the brain of heterosexual mothers and fathers at the same time.

The researchers did an experiment: they recorded 89 babies parents while interacting with their children at home, and then measured a parents brain activity while they watched videos their children, to see how they reacted.




**CARLOS
FOTOGRAFOS**

En las 20 madres del estudio, la acción de observar a sus bebés desencadenaba una mayor actividad en las regiones emocionales del cerebro, sobre todo en la amígdala, que era cinco veces más activo que cuando veían videos que en los que no aparecían sus hijos.

Para los 21 padres heterosexuales, observar a su hijo incrementaba la activación de los circuitos cognitivos, particularmente una estructura que interpreta el llanto de un bebé y las señales no verbales.

Sin embargo, en los 48 padres homosexuales que crían a sus hijos junto a sus maridos, los investigadores encontraron un crecimiento de la sensibilidad emocional y de los circuitos cognitivos simultáneamente, lo que demostraría que el cerebro en los padres gays actúa también con el rol de madres.

Los investigadores también midieron los niveles de unión de la hormona oxitocina en todos los padres, y no se encontraron diferencias entre los tres grupos. La oxitocina es una hormona relacionada con los patrones sexuales y con la conducta maternal y paternal que actúa también como neurotransmisor en el cerebro.

El estudio complementa a investigaciones anteriores que demuestran que los cerebros de las madres se vuelven hipersensibles al llanto de sus hijos y otras señales emocionales. Sin embargo, no queda claro si ese comportamiento es resultado de los cambios hormonales y otros que acompañan al embarazo, o es una respuesta a la experiencia de la paternidad.

Esta nueva investigación parece demostrar que la experiencia de la paternidad cambia la actividad cerebral de los padres, independientemente de que los hijos sean biológicos o no ■



In the 20 mothers in the study, the act of observing their babies increased activity in emotional brain regions, especially the amygdala, which was five times more active than when they saw videos in which their children did not appear.

For the 21 heterosexual parents observe their child increased activation of cognitive circuits, particularly a structure of baby crying and nonverbal cues.

However, in the 48 homosexual parents raising their children with their husbands, researchers found an increase in emotional sensitivity and cognitive circuits simultaneously, which would show that the brain in gay parents also acts in the role of mothers.

The researchers also measured levels of the oxytocin hormone binding in all parents, and there are no differences between the three groups. Oxytocin is a hormone related to sexual patterns and maternal and paternal behaviour that also acts as a neurotransmitter in the brain.

The study completes the previous research showing that the brains of mothers become hypersensitive to their children crying and other emotional cues. However, it is unclear whether this behaviour is a result of hormonal and other changes that accompany pregnancy, or a response to the experience of parenthood.

This new research seems to show that the experience of fatherhood changes the brain activity of parents, whether they are biological children or not ■



Sitges

We are experts in all aspects of Real Estate transactions... financing, interior decorating, renovation & construction... we really understand your real estate needs.

Our carefully selected spectrum of luxury holiday homes is guaranteed to please!

Fincas LaClau are luxury real estate professionals. Our clients receive personalized & discreet service of maximum confidentiality & we will guide your real estate interest from beginning to end, ensuring its success.

With more than 30 years of attention to detail, Fincas La Clau is the benchmark real estate entity of choice. We are your Real Estate specialist in Sitges.

Ofrecemos el mejor asesoramiento inmobiliario, financiación, arquitectura, decoración, obras... Nosotros sí le entendemos!

Hemos seleccionado cuidadosamente casas equipadas para sus vacaciones, para hacer de su estancia en esta hermosa villa sea un placer.

Especialistas en inmuebles de lujo, le ofrecemos un servicio personalizado, de confianza, discreto y de calidad, le acompañamos en todo el proceso para garantizar el éxito de su operación.

Con más de 30 años de experiencia, Fincas La Clau es un referente en el mercado.

Somos su inmobiliaria especializada en Sitges.

Three offices in SITGES:

-C/ Parellades, 8-10 - Tel. +34 93 811 01 04
-C/ Sant Francesc, 1 - Tel. +34 93 894 49 04
-C/ Santiago Rusiñol, 17 - Tel. +34 93 811 20 92

www.laclaogroup.com



www.fincaslaclau.com
www.laclauelite.com
www.rentseason.com
www.alquilerdetemporada.es



FINCAS

LACLAU



FINCAS

LACLAU

Te ofrecemos nuestro mejor asesoramiento en inmobiliaria, financiación, arquitectura, decoración, obras...
NOSOTROS SÍ TE ENTENDEMOS!

Con más de 30 años de experiencia, Fincas La Clau es todo un referente en el sector. Somos tu inmobiliaria especializada en Sitges.



FINCAS

LACLAU
Elite

Especialistas en el sector inmobiliario de lujo, le ofrecemos un servicio personalizado, de confianza, discreto y de calidad, acompañándole a lo largo de todo el proceso para garantizar el éxito de su transacción.

3 OFICINAS EN SITGES:

· C/ Parellades, 8-10
T. +34 93 811 01 04
· C/ Sant Francesc, 1
T. +34 894 49 04
· C/ Santiago Rusiñol, 17
T. +34 93 811 20 92



rentseason.com

Disponemos de viviendas cuidadosamente seleccionadas para tus vacaciones, totalmente equipadas para que tu estancia en esta preciosa villa sea un placer.

Los 15 alimentos que aumentan el deseo sexual en los hombres

15 foods that increase men sexual appetite

Estamos cansados de escuchar que el chocolate es sustituto del sexo, e incluso que es excitante, pero realmente solo tiene efecto en las mujeres, y en las que además lo toman a diario. Por eso, en Ragap queremos informarnos sobre los alimentos que aumentan el deseo sexual en los hombres, y que la mayoría de ellos seguro desconocíais.

We are all tired of hearing that chocolate is a substitute for sex, and even that is exciting, but it really has an effect on women, and what 's more if they take it daily.

So from Ragap we want to inform you about foods that increase sexual desire in men, and most of them you probably don't know.

1 La harina de avena / Oatmeal

La harina de avena se utiliza para aumentar la circulación en todo el cuerpo, lo que también incluye ese aumento ahí abajo. No creo que haya que decir más...

Oatmeal is used to increase circulation throughout the body, which also includes the increase it down there. It's not necessary to say more ...

2 Miel / Honey

La miel aumenta la testosterona en los hombres, la principal hormona sexual masculina.

Honey increases the primary male sex hormone, testosterone.

3 Ajo / Garlic

El ajo contiene un ingrediente que aumenta el flujo sanguíneo de los órganos sexuales, con lo que ayudará a tu deseo sexual. Lo que no sabemos es si ayudará al de tu pareja cuando te bese...

Garlic contains an ingredient that increases blood flow to the sexual organs, which will help your sexual desire. What we do not know is whether it will help to your partner when you kiss him....

4 Higos / Figs

Aunque que un chico gay coma higos suene a ironía, este "alimento de los dioses" es tan rico en aminoácidos que sirve para aumentar la resistencia y el deseo sexual.

Although a gay guy eating figs sounds like irony, this "food of the gods" is so rich in amino acids used to increase stamina and sex drive.

5 Bananas / Bananas

Los plátanos nos encantan, y ver a un hombre chupar uno es de los mejores estimulantes sexuales que existen. Pero además, ayudan a convertir los carbohidratos en energía, aumentan la libido masculina y mejorando la impotencia.

We love bananas, and see a man sucking one is the best sex stimulant ever. However, it also helps to convert carbohydrates into energy, boost male libido and improving the impotence.

6 Lechuga / Lettuce

En este caso depende del tipo: la iceberg activa las hormonas sexuales, mientras que la rúcula aumenta la libido. Y encima, el tipín que se nos va a quedar comiendo tan sano. Todo son ventajas.

In this case depends on the type: iceberg enable the sex hormones while arugula increases libido. And fit that we will be eating so healthy. All advantages.

7 Ostras / Oysters

Esto ya nos gusta menos. Y es que chupar ostras es algo más erótico para el público femenino que de nuestro agrado. Pero lo cierto es que comer ostras mejora los niveles de dopamina, lo que aumenta la libido en los hombres, y también los ayuda con la producción de testosterona y espermatozoides saludables.

This we like least. Sucking oysters is more erotic for the female audience to our liking. But the truth is that eating oysters enhances dopamine levels, increasing libido in men, and also helps with testosterone production and healthy sperm.





Dirección: Av. Carles Buigas, 39. 43 840 Salou, Tarragona, España
Teléfono: +34 977 388 450
Móvil: +34 699 680 057
Fax: +34 977 383 467
Email: tropicalsalou@tropicalsalou.com
Web: www.tropicalsalou.com



8 Fresas / Strawberries

Las fresas son una gran fuente de zinc, que ayuda a los hombres a producir testosterona y aumentan el estado de ánimo más rápido. Y esto es muy necesario para aquellos hombres promiscuos, ya que una persona puede agotar su total suministro de zinc si tiene sexo unas tres veces al día.

Strawberries are a great source of zinc, which helps men produce testosterone and increase the state of mind faster. This is very important for those promiscuous guys, since a person can exhaust its total zinc supply if has sex three times a day.

9 Espárgos / Asparagus

Ayuda a la producción de histamina, que mejora el deseo sexual. Pero se prefiere fresco, y no de lata. Aunque el famoso hombre de la carretilla lo come embasado y todos lo recordamos con mucho morbo.

Aid for the production of histamine, which enhances sexual desire. But preferable fresh, not canned. Although the famous wheelbarrow man in ad eats it canned and we all remember it with excitement.

10 Apio / Celery

Lo que hace el apio no es exactamente aumentar el deseo sexual, pero si aumenta los niveles de feromonas en el sudor, lo que atraerá a los chicos hacia ti como moscas.

What makes celery is not exactly increase a sexual desire, but increases levels of pheromones in sweat, which will attract guys like flies.

11 Brócoli / Broccoli

Aumenta el flujo de sangre, y por ende también la libido. It increases blood flow, and therefore also the libido.

12 Guindillas picantes / Hot chillies

Contienen capsaicina, que desencadena la liberación de endorfinas y aumenta la libido de una forma tremenda. Así que todo el mundo a comer picante.

They contain capsaicin, which triggers the release of endorphins and increases libido in a tremendous way. So, everyone eat spicy !

13 Sandía / Watermelon

La sandía contiene un nutriente llamado citrulina, que ha sido denominado como 'La Nueva Viagra' debido a sus efectos relajantes de los vasos sanguíneos. El resto viene solo...

Watermelon contains a nutrient called citrulline, which has been dubbed 'The New Viagra' because of its relaxing effects of blood vessels. The rest just comes ...

14 Almendras / Almonds

Los ácidos grasos que hay en las almendras ayudan en la producción de la hormona masculina, la famosa testosterona.

The fatty acids that are in almonds help in the production of the male hormone, a famous testosterone.

15 Chucrut / Sauerkraut

Un estudio realizado en EEUU muestra que el 90% de los hombres son más "activos" después de comer chucrut. Ahora entendemos porque los alemanes lo usan como guarnición con todo ■

A study in the USA shows that 90% of men are more "active" after eating sauerkraut. Now we understand why the Germans used it as a garnish with everything ■

Tienda online de alimentación y productos naturales para mascotas

En okmascota.es podrás encontrar:

Una amplia selección de piensos superpremium y comida, orgánica y ecológica.

Salud natural y holística, complementos y vitaminas.

Gran variedad de productos naturales y ecológicos de higiene y cosmética.

Correas, collares y artículos naturales, ecológicos y artesanales.

¡Lo natural no es más caro, pero si más sano!



Enviamos a domicilio

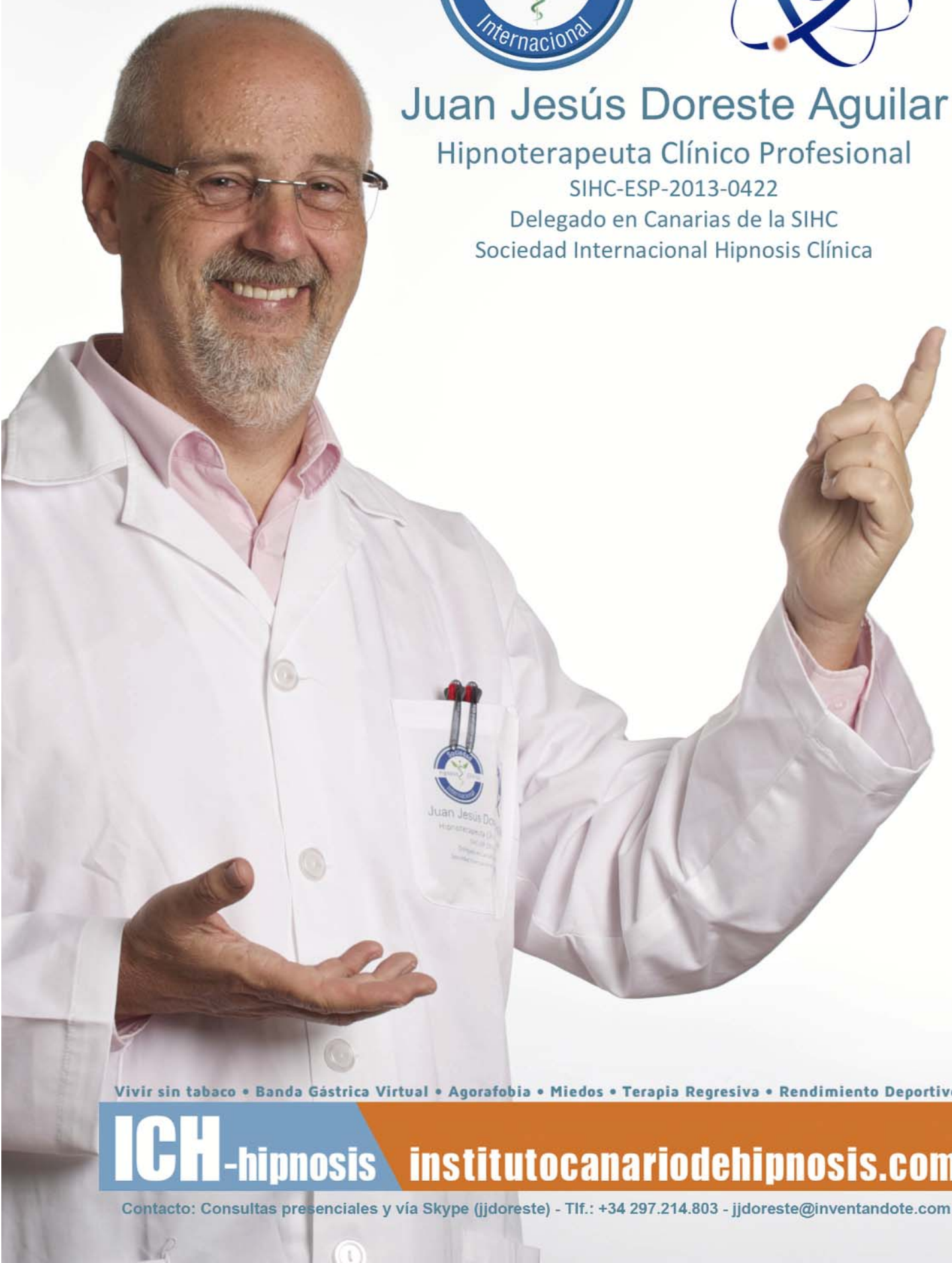


Juan Jesús Doreste Aguilar

Hipnoterapeuta Clínico Profesional

SIHC-ESP-2013-0422

Delegado en Canarias de la SIHC
Sociedad Internacional Hipnosis Clínica



Vivir sin tabaco • Banda Gástrica Virtual • Agorafobia • Miedos • Terapia Regresiva • Rendimiento Deportivo

ICH-hipnosis

institutocanariodehipnosis.com

Contacto: Consultas presenciales y vía Skype (jjdoreste) - Tlf.: +34 297.214.803 - jjdoreste@inventandote.com

Mitos y terapias contra la eyaculación precoz

Myths and therapies for premature ejaculation

Desde los ejercicios de Kegel, pasando por la medicina tradicional china o los ejercicios de suelo pélvico, hay muchos métodos para controlar esta disfunción sexual

There are many methods to control this sexual dysfunction: From Kegel exercises, through TCM, to pelvic floor exercises

El sexo implica generar sensaciones, placer y estar abierto a experimentar. Requiere dedicarle tiempo y atención. Aunque en el terreno sexual para gustos los colores, y nos reafirmamos en la diversidad a la hora de montárnoslo en la intimidad. Pero hay asuntos que no admiten discusión. Uno de ellos es la medición del margen durante el cual el hombre ha de aguantar su excitación antes de llegar al orgasmo. La mayoría de los especialistas coinciden en afirmar que la eyaculación, en casos normales, nunca ha de llegar antes de los dos minutos una vez ha comenzado la penetración. En caso contrario, hablamos de uno de los problemas de salud sexual más comunes: la eyaculación precoz que afecta entre el 25 al 40% de los varones.

Sex implicates generating sensations, pleasure and being open to experience. It requires devoting, time and attention. Although, in the matter of sex; horses for courses, we reaffirm in diversity when it's about what to do it in privacy. However, some issues doesn't permit discussion. One of them is the measure of the margin during which man has to hold his excitement before orgasm. Most experts agree that ejaculation, in normal cases, should never come before two minutes after the penetration has started. Otherwise, we talk about one of the most common problems of male sexual health: premature ejaculation, which affects between 25 to 40% of men.





INSTITUT
ODONTOLÒGIC
DE BARCELONA

Tel. 934 194 151 iob@infomed.es
www.clinicaiob.es

C/ Buenos Aires, 52 2º 1º - 08036 Barcelona

Ética y rigor profesional a su servicio



Odontología amable

El objetivo es tratar los problemas de salud dental del paciente con **honestidad y rigor**, el fin no es vender tratamientos.

Ofrecemos diferentes alternativas de tratamiento, explicándolas de manera sencilla para que el paciente tenga capacidad de decisión.

Somos competentes en nuestros diagnósticos, estamos técnicamente capacitados para realizarlos e informar al paciente de todo ello con **total claridad**.

Cuidamos tu salud bucodental utilizando materiales y técnicas biocompatibles.



Vas a dejar que la eyaculación precoz siga interponiéndose entre tu chico y tú?

A pesar de que las evidencias sean claras, nunca está de más acudir a la consulta de un urólogo que pueda realizar un examen detallado y valorar así el origen. El tratamiento es tan importante como la detección del origen de las causas ya que, como otras disfunciones sexuales, ésta puede tener una raíz psicológica y física. Inhibiciones, traumas, ansiedad o miedos, todos estos factores influyen y pueden provocar que pierdas el control sobre tu propia erección. Nadie se libra: ni los jóvenes inexpertos ansiosos por llegar al clímax, ni los hombres maduros experimentados. La eyaculación precoz junto a la emisión involuntaria de semen durante el sueño, son problemas que atormentan a muchos hombres.

Te proponemos algunas claves para el tratamiento si la disfunción sexual te quita el sueño:

- La terapia conductual suele ser muy recomendable porque nos ayuda a encontrar el origen de nuestro problema para después buscar soluciones. Para eso hay que ponerse en manos de un buen especialista.
- Un fármaco combate los síntomas de la eyaculación precoz. Realizado a base de dapoxetina, Priligy consigue retardar el orgasmo masculino y su clímax. Un avance con respecto a las prescripciones de antidepresivos, la vía más común hasta no hace mucho para el tratamiento de esta patología. Siempre bajo la prescripción médica.

Are you going to let the premature ejaculation to keep interposing between you and your guy?

It might be of interest to go to the consultation of a urologist who can perform a detailed examination and thus assess the origin. The treatment is as important as detecting the causes because, as other sexual dysfunctions, it can have a psychological and physical root. Inhibitions, trauma, anxiety or fears, all these factors influence and can cause you to lose control over your own erection. Nobody escapes: neither the young inexperienced eager to reach a climax or experienced mature men.

We offer some clues for treating sexual dysfunction, if that keeps you awake at night:

- Behavioural therapy is usually highly recommended because it helps us to find the source of our problem and then find solutions. For that you must to put in the hands of a good specialist.
- A drug combats the symptoms of premature ejaculation. Made of dapoxetine, Priligy delay, male orgasm and climax. An improvement on antidepressant prescriptions, the most common route until recently for the treatment of this disease. Always under medical prescription.
- Some simple routines help to improve man's control over his ejaculatory response. From Kegel exercises (initially designed to treat urinary incontinence) to known as "stop and hold" of Tantra.





Abrimos las puertas de un renovado Ligüerre de Cinca que gira en torno al vino, la cultura, el bienestar, la gastronomía, y todo ello en el mejor entorno que se puede soñar.

Tanto si deseas un fin de semana romántico, aventurero, lleno de sensaciones, relajante o si estáis pensando en unir vuestro amor en matrimonio, Ligüerre Enoturismo es tu destino ideal. No dudes en visitarnos, estamos a tu disposición.

El enlace entre dos personas marca el inicio de un nuevo estilo de vida. Ligüerre Enoturismo ofrece entre sus servicios bodas personalizadas, en un lugar donde los únicos habitantes serán, por unos días, los invitados a la boda.



■ Algunas sencillas rutinas contribuyan a mejorar el control del hombre sobre su respuesta eyaculatoria. Desde los ejercicios de Kegel (diseñados inicialmente para curar la incontinencia urinaria) hasta los conocidos como "para y aguanta" del Tantra.

■ Regularmente cuando se es eyaculador precoz se recurre a cremas y lociones 'retardantes'. No abuses de ellos porque pueden llevarte a una pérdida de erección.

■ Usa preservativos retardantes. Suelen ser más gruesos y contener algo de líquido anestésico también.

■ En el capítulo de alternativas cien por cien naturales, la medicina tradicional china propone algunas infusiones y téis que pueden ayudar a mitigar estos "males sexuales". Pregunta en una herboristería.

■ Aprende a controlar la ansiedad con técnicas de relajación y de control de la respiración en el momento de la relación sexual.

■ Ejercicios de suelo pélvico son una estupenda técnica de apoyo en todo caso, pero por si misma no logrará resultados determinantes si el problema no es la debilidad de la musculatura.

■ Usa un masajeador prostático. Una excelente manera de explorar el punto G masculino, bien sea a solas o en pareja, es con un vibrador anal o con plugs anales, una especie de consoladores específicamente desarrollados para la zona anal.

■ Cambia de postura. Analiza cuáles son las técnicas y posturas que más te excitan y aprende primero a controlar la eyaculación para luego ir aumentando la excitación poco a poco.

Lo importante de todo esto, es que no te desespere y canaliza tus esfuerzos en el objetivo para lograrlo. Y tranquilo, porque pocas veces se diagnostica eyaculación precoz por causas físicas asociada a daños neuronales o producidos por una intervención quirúrgica a nivel genital ■

Cerca del 75% de los hombres experimentarán una vez en su vida una eyaculación precoz, mientras que la tasa de prevalencia como un trastorno clínico se sitúa mundialmente en aproximadamente el 30 % de los hombres.

About 75% of men will experience once in their lifetime premature ejaculation, while the prevalence rate as a clinical disorder stands worldwide at about 30% of men.

■ Usually when there is premature ejaculation creams and 'retarders' lotions we used. Do not abuse them because they can provoke a loss of erection.

■ Use retardants condoms. They tend to be thicker and also contain some anaesthetic liquid.

■ In the area of one hundred per cent natural alternative traditional Chinese medicine suggests some infusions and teas that can help mitigate these "sexual evils". You can ask a herbalist.

■ Learn to control anxiety with relaxation techniques and breathing control at the time of intercourse.

■ Pelvic floor exercises. It will not achieve decisive results if the problem is not the weakness of the muscles.

■ Use a prostate massager. A great way to explore male G point either alone or with a partner is, with anal vibrators or anal plugs, a kind of specially developed dildos for the anal area.

■ Change postures. Analyze what techniques excited you more and first learn to control ejaculation and then gradually increase the excitement.

The point of all this is not to despair yourself, but to channel your efforts in order to achieve it. So keep calm, because premature ejaculation rarely is diagnosed by physical causes associated with neuronal damage or damage caused by genital surgery ■

OTROS TRASTORNOS DE LA EYACULACIÓN INCLUYEN:

1. **Eyaculación retardada:**
La respuesta eyaculadora toma demasiado tiempo, si es que viene.
2. **Eyaculación retrógrada:**
El semen fluye de la próstata hacia la vejiga en vez de dispararse por el pene.
3. **Orgasmo seco:**
Es la eyaculación inhibida en hombres.

OTHER DISORDERS OF EJACULATION INCLUDE:

1. **Delayed ejaculation:**
The ejaculatory response takes too long, if it comes.
2. **Retrograde ejaculation:**
Semen flows from the prostate into the bladder instead of shooting around the penis.
3. **Dry Orgasm:**
It is inhibited ejaculation in men.



DECOCIN®



Decocin, empresa especializada en la venta e instalación de mobiliario para cocinas, armarios, parquets, puertas de paso y electrodomésticos.

Ofrecemos proyectos personalizados según las necesidades de cada cliente y las últimas tendencias del mercado. Empresa de amplia experiencia y confianza, diseñamos y ejecutamos proyectos para nuestros clientes desde 1984.

Calidad, rapidez, soluciones personalizadas y materias primas de alta calidad.

Instalamos accesorios para facilitar y aprovechar el máximo espacio posible, encimeras y electrodomésticos de primeras marcas, fregaderos, grifería, mesas, sillas y una amplia variedad de productos.

En DECOCIN somos especialistas en:

- ✓ Muebles de cocina.
- ✓ Electrodomésticos.
- ✓ Instalación de armarios.
- ✓ Instalación de parquets.
- ✓ Puertas de paso.

Nuestros proyectos están avalados por la experiencia de nuestra tienda en Oliva (Valencia).

ASESORAMIENTO ESPECIALIZADO

Nuestro éxito radica en el trato personal y el asesoramiento especializado. Ofrecemos al cliente la posibilidad de trabajar con planos personalizados de vista alzada para facilitar la visión definitiva del proyecto final.

Decocin, como marca propia, se encarga de la elaboración de los muebles de cocina en distintos acabados y estilos.

SOLICITE PRESUPUESTO SIN COMPROMISO

Solicítenos presupuesto y diseño de proyecto, sin compromiso.

Ejecutaremos un estudio personalizado de su distribución y gustos.

Nuestro equipo de diseñadores le ofrecerá nuevas ideas y posibilidades.

No olvide visitar nuestra tienda, estaremos encantados de atenderle.

DATOS DE CONTACTO

C/ Francisco Brines, 5 Bajo
46780 Oliva, Comunidad Valenciana

Teléfonos: Clientes: (+34) 96 285 19 75
Email: decocin@decocin.es
Web: www.decocin.es



EMPRESAS GAYFRIENDLY



Restaurante
Casa El Corregidor

Plaza de los Naranjos, 6,
29601 Marbella, Málaga
Tel. 951 21 69 92
restaurantecasadelcorregidor.jimdo.com
jadarescorregidor@gmail.com



Apartaments Turístics
Casa Vella Popaire

Casa Popaira. AD100
Soldeu, Andorra
Tel. 00376 851 442
apartamentscasavellapopaire@hotmail.com



CUEVAS TIANA

Alfonso Sastre, 59
18800 Baza (Granada)
www.cuevastiana.com
Tel. 958 860 140



FINCA ARMINDA

Lodero, 181
E-38730 Villa de Mazo
Tel. 922 440 411 y 922 428 432
Móvil: 609 974 057
E-Mail: info@fincaarminda.es
Web: www.fincaarminda.es



For holidays or business
HAPPY PEOPLE
BARCELONA

Tel. +34 935 047 470 www.happypeopleapartments.com



HOTEL***
Torre Zumeltzegi

C/Torre Zumeltzegi, 11
20560 Oñati (Gipuzkoa)
contacto@hoteltorrezumeltzegi.com

www.hoteltorrezumeltzegi.com



**RESTAURANTE MUSEO
MOLINO BLANCO**

molinoblancorestaurante@hotmail.com

Teléfono 952 111 276
Carretera del Torcal, Km. 5
Antequera (Málaga)

MUDANZAS EUROPA EXPRESS

www.mudanzaseuropa-express.com
info@mudanzaseuropa-express.com
Tlf: 615 607 316

118media

Ofrecemos lo necesario para que su negocio
tenga una presencia online total

Desarrollo web | Redes sociales
www.118media.es
Posicionamiento SEO | SEM | Presencia online

902 50 69 69

Residencial Carpia

Urbanizacion Los Arroyos, 26
Arriate (Ronda) - Málaga
info@ruralcarpia.com
www.ruralcarpia.com
Tel. 645 953 122 - 620 720 722

**Clínica dental y Laboratorio
de prótesis dental**

Hnos. Ruiz
Clínica dental

Solicite ahora su
primera visita:
+34 952 506 378
info@clinicadentalhnosruiz.com

C/ Juan Barranquero, 11. Edf. Negrete - Local 1
29700. Vélez-Málaga (Málaga)
www.clinicadentalhnosruiz.com

EMPRESAS GAYFRIENDLY

Hotel Casa Paco



El hotel Casa Paco está situado dentro del Parque Natural de las Sierras de Segura, Cazorla y Las Villas.
Punto céntrico de partida para conocer el Parque Natural, practicar caza y pesca, etc.

Avda. Andalucía, 71, La Puerta de Segura, España.
hotelrestaurantecasapaco.com | Tel. 953 48 61 93

Personalizamos FANBRUSH™ con los colores de tu club, país o tribu

FLAG
YOUR
PRIDE



FANBRUSH
Made in France



www.fanbrush.com
Made in France



Construcción de Piscinas de Hormigón Projectado



www.propisur.com

Avda. Emilio Lemos, 2 | 41020 Sevilla
E-mail: info@propisur.com | Tel: 954 18 45 46

Restaurante la Langosta



www.restaurantelalangosta.net
952 475 049 - 678 333 776

Restaurante la Langosta
C/ Francisco Cano nº 1
Los Boliches Fuengirola
29640 Málaga



SAN ANTON, 28
GRANADA. 18005
Tlf. (134) 958 53 53 58
www.villaoniria.com
hotel@villaoniria.com



RAGAP

Magazine

¿Quieres
que tu
empresa
aparezca
aquí?

escribenos a
comercial@ragap.com

+34 952 05 80 50



C/ Malvarrosa, 9. 28937, Móstoles, Madrid | Tel. 615 972 160
www.electricidad-calderon.es | calderonelectrico@gmail.com

www.ragap.com





ARIES / ARIÉS:

21/03 - 20/04

Viene una avalancha de novedades que te harán gritar muy fuerte. Acabará cuando el trío se vaya de tu casa.

It comes an avalanche of news that will make you scream and shout. It will end when the trio leave your house.



TAURO / TAURUS:

21/04 - 21/05

Entrar a Gucci gritando "¡Quietos todos! ¡Que aún soy solvente!", es tu límite. Busca un grupo de apoyo.

Entering into Gucci shouting "Freeze all! I'm still solvent!" is your limit. Find some support group.



GÉMINIS / GEMINI:

22/05 - 21/06

Has entrado en un agujero negro muy profundo... cuando llegues al punto G es el tope.

You have entered in a very deep black hole... when you get to the G point, it is the end.



CÁNCER / CANCER:

22/06 - 23/07

Aún no existe ninguna ley que prohíba la higiene personal. Asíate un poquito.

There is still no law against personal hygiene. Wash you up!



LEO / LEO:

24/07 - 23/08

Fíjate si vas de culo, que te han salido 'almorroides' (almorranas+hemorroides)

Imagine how screwed you are, that you have a Pilemorrhoids (piles & hemorrhoids).



VIRGO / VIRGO:

24/08 - 23/09

Sálvese quien pueda: estás decidido a ligar por Grindr, y por ahí hay mucha pasiva.

Every Man for Himself: you're decide to flirt on Grindr, and there are a lot of bottom.



LIBRA / LIBRA:

24/09 - 23/10

Que le arrancaras la peluca a la Drag Queen pase, pero que le gítaras 'pa loca tú, calva', estuvo fuera de lugar.

Yoy grabbing the Drag's wig is permissible, but shouting "Bald queenie", was misplaced.



ESCORPIO / SCORPIO:

24/10 - 22/11

Una estrella porno ha empezado a seguirte. Pero literalmente: tus vecinos creen que es una más del bloque.

A porn star has begun to follow you. But literally: your neighbours think she's one more on the block.



SAGITARIO / SAGITTARIUS:

23/11 - 21/12

Lo siento cariño, pero desnudarse en la discoteca no es una performance. Es normal que te echen.

Sorry honey, but getting naked in the club is not a performance. It is normal to get kicked.



CAPRICORNIO / CAPRICORN:

22/12 - 20/01

Deja de mirar embozado los pájaros cantar y busca un propio pajarito con el que jugar, que tienes el canario muy solo.

Stop looking open-mouthed the birds singing, seek your own bird to play with, your "canary" is very lonely.



ACUARIO / AQUARIUS:

21/01 - 19/02

Entiendo que practiques para ser más amable y menos mala, pero ir abrazando a desconocidos por la calle solo te traerá denuncias.

I understand that you are practicing to be more friendly and less bad, but to go hugging strangers on the street will only bring you complaints.



PISCIS / PISCES:

20/02 - 20/03

Tus vaqueros para ligar ciñen tanto tus partes íntimas que no te llega la sangre a la cabeza y acabas diciendo incoherencias.

Your jeans for flirting cling bad so your intimate parts that the blood do not reach the head and you end up saying gibberish.

Holiday Rural

CENTRAL DE RESERVAS



Central de reservas especializada en el turismo rural

Posee un completo directorio de casas, hoteles y alojamientos rurales de España, Francia y Portugal. En un sencillo mapa interactivo de la península ibérica, el usuario puede clicar el destino que más le interesa eligiendo la provincia y la localidad de su elección. Además, **Holidayrural.com** ofrece información actualizada de noticias relacionadas con el turismo rural y recomienda todas las semanas nuevos destinos para disfrutar del turismo de naturaleza.

Booking centre specialized in rural tourism

It has a exhaustive directory of cottages, hotels and rural accommodations of Spain, France and Portugal. In a simple interactive map of the Iberian Peninsula, the user can click the destination of interest choosing the region and the location of his choice. Besides, **Holidayrural.com** provides updated information related to rural tourism news and recommends every week a new destinations to enjoy the nature tourism.



www.holidayrural.com



Visita un gran valle...

Pasea por lugares únicos...

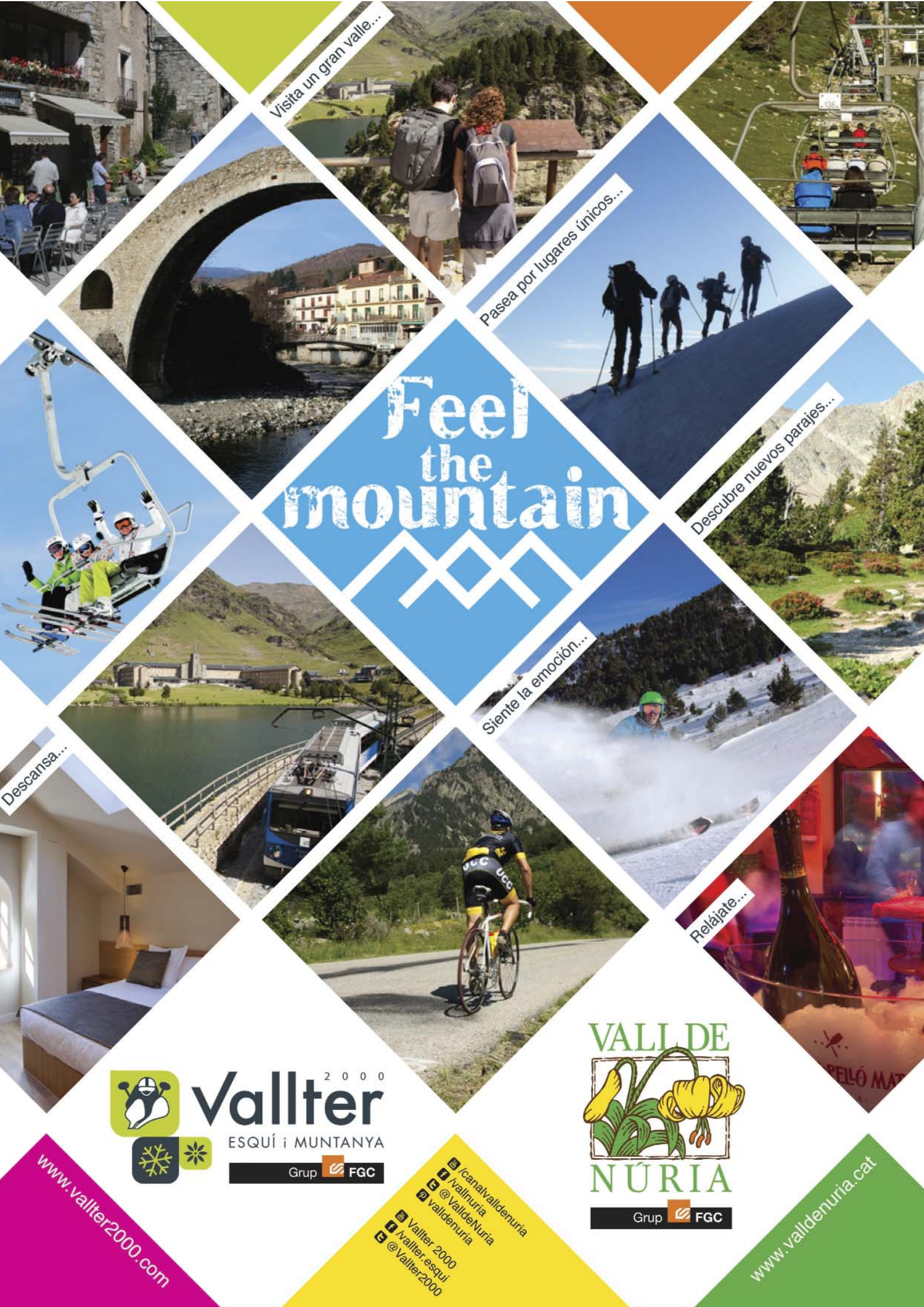
Descubre nuevos parajes...

Siente la emoción...



Relájate...

Descansa...

Feel the mountain



 **Vallter** 2000
 ESQUÍ i MUNTANYA
 Grup  FGC

VALL DE

NÚRIA
 Grup  FGC

www.vallter2000.com

 /canalvalldenuria
 /vallnuria
 @ValldeNuria
 vallldenuria
 Vallter 2000
 /vallter.esqui
 @Vallter2000

www.valldenuria.cat